叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《十二凯撒传》第十四卷(the Lives Of The Twelve Caesars,) 000001

2. 《十二凯撒传》第十四卷(the Lives Of The Twelve Caesars,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《十二凯撒传》第十四卷(The Lives of the Twelve Caesars,) 第1/2页

[prə'djuːst] [baɪ]['tɑːpiˌoʊ] - [ænd; ənd]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Produced by Tapio Riikonen and David Widger
生产 经过 塔皮奥 - 和 大卫 威杰

塔皮奥·里科宁和大卫·维杰制作

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] ['sizərz]
THE LIVES OF THE TWELVE CAESARS
这 生活 的 这 十二 凯撒

十二位凯撒的生平

[baɪ]
By
经过

经过

[siː] . [swiː'təʊnɪəs] [træŋkwɪləs] ;
C . Suetonius Tranquillus ;
C . 苏埃托尼乌斯 宁静 ;

C. Suetonius Tranquillus;

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] ,
To which are added ,
到 哪个 是 额外 ,

此外，还加上了：

[hɪz; ɪz][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [grə'meəriən] , [ˌretə'rɪʃn] , [ænd; ənd]['poʊəts] .
HIS LIVES OF THE GRAMMARIANS , RHETORICIANS , AND POETS .
他的 生活 的 这 语法学家 , 修辞学家 , 和 诗人 .

他的《语法学家、修辞学家和诗人传》。

[ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
The Translation of
这 翻译 的

翻译

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['tɒmsən] , [em] . [diː] .
Alexander Thomson , M . D .
亚历山大 汤姆逊 , M . D .

亚历山大·汤姆森，医学博士

[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] [baɪ]
revised and corrected by
修改 和 已更正 经过

经修订和更正

[tiː] . ['fɒrɪstə(r)] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ə; eɪ] . [em] .
T . Forester , Esq . , A . M .
T . 林务员 , 先生 . , 一个 . M .

T. Forester，法学博士，AM

[laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəts] . (-)
LIVES OF THE POETS . (531)
生活 的 这 诗人 . (-)

诗人传（531）

['kɒntents] :
CONTENTS :
内容 :

内容:

['terəns]
Terence
特伦斯

特伦斯

['dʒuːvɪnəl]
Juvenal
尤维纳尔

尤维纳尔

['pə:siəs]
Persius
珀尔修斯

珀尔修斯

['hɒrəs]
Horace
贺拉斯

贺拉斯

['luːkən]
Lucan
卢坎

卢坎

['plɪni]
Pliny
老普林尼

老普林尼

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['terəns] .
THE LIFE OF TERENCE .
这 生活 的 特伦斯 .

特伦斯的一生。

['pʊbliəs] [tə'rɛntiəs] ['eɪfər] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['kɑːθɪdʒ] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sleɪv] , [æt; ət] [rəʊm] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['senətə(r)] [tə'rɛntiəs] ['luːkənəs] ,
Publius Terentius Afer , a native of Carthage , was a slave , at Rome , of the senator Terentius Lucanus ,
普布利乌斯 特伦提乌斯 之后 , 一个 本国的 的 迦太基 , 曾是 一个 奴隶 , 在 罗马 , 的 这 参议员 特伦提乌斯 卢卡努斯 ,

普布利乌斯·特伦提乌斯·阿弗 (Publius Terentius Afer) 是迦太基人，在罗马是参议员特伦提乌斯·卢卡努斯 (Terentius Lucanus) 的奴隶，

[huː] , [strʌk] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [ænd; ənd] ['hænsəm] ['pɜːs(ə)n] ,
who , struck by his abilities and handsome person ,
WHO , 击 经过 他的 能力 和 英俊的 人 ,

他被他的能力和英俊的外表所吸引，

[geɪv] [hɪm] [nɒt] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪbərəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] ,
gave him not only a liberal education in his youth ,
给予 他 不是 仅有的 一个 自由主义 教育 在 他的 青年 ,

不仅让他在青年时期接受了博雅教育，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['friːdəm] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [j'iəz] [ɒv; əv] [mə'tʃʊərəti] .
but his freedom when he arrived at years of maturity .
但 他的 自由 什么时候 他 到达的 在 年 的 到期 .

但他成年后才获得自由。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kæptɪv] ['teɪkən][ɪn][wɔː(r)] , [bʌt; bət] [ðɪs] , [æz; əz] [ˌfenɪ'stelə] [
Some say that he was a captive taken in war , but this , as Fenestella [
一些 说 那 他 曾是 一个 俘虏 已采取 在 战争 , 但 这 , 作为 窗状 [
-] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] ,
925] informs us ,
-] 通知 我们 ,

有人说他是战争中的俘虏，但正如芬尼斯泰拉[925]告诉我们的那样，

[kʊd; kəd][baɪ][nəʊ] [miːnz] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] ,
could by no means have been the case ,
可以 经过 不 方法 有 到过 这 案件 ,

绝不可能如此，

[sɪns] [bəuθ][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n]
since both his birth and death took place in the interval between the termination
自从 两个都 他的 出生 和 死亡 采取 地方 在 这 间隔 之间 这 终止
[ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd]['pjuːnɪk][wɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [-] ;
of the second Punic war and the commencement of the third [926] ;
的 这 第二 布匿 战争 和 这 开始 的 这 第三 [-] ;

因为他的出生和死亡都发生在第二次布匿战争结束和第三次布匿战争开始之间[926]；

[nɔː(r)] , ['iːv(ə)n] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)][baɪ][ðə; ði][njuː'mɪdɪən][ɔː(r)]
nor , even supposing that he had been taken prisoner by the Numidian or
也不 , 甚至 假如 那 他 有 到过 已采取 囚犯 经过 这 努米底亚人 或者
- [traɪbz] ,
Getulian tribes ,
- 部落 ,

即使假设他被努米底亚人或格图利亚人俘虏，

[kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv]['fɔːlən]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ]['rəʊmən]['dʒen(ə)rəl] ,
could he have fallen into the hands of a Roman general ,
可以 他 有 倒下 进入 这 双手 的 一个 罗马 一般的 ,

他是否有可能落入罗马将军手中？

[æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['ɪntəkɔːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ɪ'tæljənz][ænd; ənd]['æfrɪkənz][ʌn'tɪl]
as there was no commercial intercourse between the Italians and Africans until
作为 那里 曾是 不 商业的 交往 之间 这 意大利人 和 非洲人 直到
['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv] ['kɑːθɪdʒ] [-] .
after the fall of Carthage [927] .
后 这 落下 的 迦太基 [-] .

因为直到迦太基陷落后[927]，意大利人和非洲人之间才开始有商业往来。

['terəns] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [greɪt] [fəˌmɪli'ærəti] [wɪð] ['meni] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [haɪ] ['steɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
Terence lived in great familiarity with many persons of high station , and
特伦斯 居住地 在 伟大的 熟悉 和 许多 人 的 高的 车站 , 和
[ɪ'speʃəli] [wɪð] ['sɪpiˌoʊ][ˌæfrɪ'keɪnəs] ,
especially with Scipio Africanus ,
尤其 和 西庇阿 非洲 ,

泰伦斯与许多地位显赫的人物关系密切，尤其是与西庇阿·阿非利加努斯。

[ænd; ənd]['kaɪəs] ['diːliəs] , [huːz] ['feɪvə(r)][hiː; hi][ɪz]['iːv(ə)n][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] ['pɜːrtʃəst]
and Caius Delius , whose favour he is even supposed to have purchased
和 盖厄斯 德利乌斯 , 谁 偏爱 他 是 甚至 据称 到 有 购买
[baɪ][ðə; ði] ['faʊlɪst] [miːnz] .
by the foulest means .
经过 这 最卑鄙的 方法 .

还有盖乌斯·德利乌斯，据说他甚至用最卑鄙的手段收买了盖乌斯·德利乌斯的宠信。

[bʌt; bət] [ˌfenɪ'stelə] [ri'vəːsiz] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] , [kən'tendɪŋ] [ðæt] ['terəns] [wɒz; wəz]['əʊldə][ðæn; ðən]
But Fenestella reverses the charge , contending that Terence was older than
但 窗状 反转 这 收费 , 争吵 那 特伦斯 曾是 老 比
['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
either of them .
任何一个 的 他们 .

但芬内斯特拉反驳了这一指控，声称特伦斯比他们两人都年长。

[kɔː'niːljəs] ['niːpɒs] , [haʊ'evə(r)] , (-) [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] ['nɪəli] ['iːkwəl]
Cornelius Nepos , however , (532) informs us that they were all of nearly equal
科尼利厄斯 尼波斯 , 然而 , (-) 通知 我们 那 他们 是 全部 的 几乎 平等的
[eɪdʒ] ;
age ;
年龄 ;

然而，科尔内利乌斯·尼波斯（532）告诉我们，他们的年龄都差不多；

[ænd; ənd] - ['ɪntɪmeɪts; 'ɪntɪməts][ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['krɪmɪn(ə)l] ['kɒmɜːs] [ɪn][ðə; ði]
and Porcias intimates a suspicion of this criminal commerce in the
和 - 亲密 一个 怀疑 的 这 刑事 商业 在 这
['fɒləʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] : —
following passage : —
下列的 通道 : —

波尔西亚斯在以下段落中暗示了他对这种犯罪活动的怀疑：——

" [waɪl] ['terəns] [pleɪz] [ðə; ði] ['wɒntən] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ,
" While Terence plays the wanton with the great ,
" 尽管 特伦斯 演出 这 放肆 和 这 伟大的 ,

“当特伦斯扮演放荡不羁的伟大人物时，

[ænd; ənd] [ˌrekə'mendz] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] [ˌmerə'trɪʃəs] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
and recommends himself to them by the meretricious ornaments of his
和 建议 他自己 到 他们 经过 这 虚伪的 装饰品 的 他的
['pɜːs(ə)n] ; [waɪl] ,
person ; while ,
人 ; 尽管 ,

他以华而不实的外表来博取他们的好感；而

[wɪð] ['griːdi] [ɪəz] , [hiː; hi] [drɪŋks] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['melədi] [ɒv; əv] - [vɔɪs] ;
with greedy ears , he drinks in the divine melody of Africanus's voice ;
和 贪婪的 耳朵 , 他 饮料 在 这 神圣的 旋律 的 - 嗓音 ;

他贪婪地竖起耳朵，贪婪地聆听着阿非利加努斯那神圣的歌声；

[waɪl] [hiː; hi] [θɪŋks] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [gest] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] ['fjʊriəs] ,
while he thinks of being a constant guest at the table of Furius ,
尽管 他 思考 的 存在 一个 持续的 客人 在 这 桌子 的 狂怒 ,

他想着自己将成为弗里乌斯餐桌上的常客，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hænsəm] ['liːliəs] ; [waɪl] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['fɒndli] [lʌvd] [baɪ] [ðem; ðəm] ,
and the handsome Laelius ; while he thinks that he is fondly loved by them ,
和 这 英俊的 莱利乌斯 ; 尽管 他 思考 那 他 是 深情地 喜爱 经过 他们 ,

还有英俊的莱利乌斯；虽然他认为自己深受他们的喜爱，

[ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] ['bjuːti] , [hiː; hi] [faindz] [hɪm'self]
and often invited to Albanum for his youthful beauty , he finds himself
和 经常 受邀 到 - 为了 他的 青春 美丽 , 他 发现 他自己
[strɪpt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] ,
stripped of his property ,
脱衣舞 的 他的 财产 ,

他因青春俊美经常被邀请到阿尔巴努姆，结果却发现自己的财产都被剥夺了。

[ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊɪst] [steɪt] [ɒv; əv]['ɪndɪdʒ(ə)ns] .
and reduced to the lowest state of indigence .
和 减少 到 这 最低 状态 的 贫困 .

沦落到最赤贫的状态。

[ðen] , [wɪð'drɔːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] , [hiː; hi] [bɪ'tʊk] [hɪm'self][tuː; tə] [griːs] , [weə(r)] [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [end] ,
Then , withdrawing from the world , he betook himself to Greece , where he met his end ,
然后 , 撤退 从 这 世界 , 他 贝托克 他自己 到 希腊 , 在哪里 他 遇见 他的 结尾 ,

然后，他隐居于世，前往希腊，并在那里结束了自己的生命。

['daɪɪŋ] [æt; ət] - , [ə; eɪ] [taʊn] [ɪn][ɑː'keɪdiə] .
dying at Strymphalos , a town in Arcadia .
垂死 在 - , 一个 镇 在 阿卡迪亚 .

死于阿卡迪亚的斯特林法洛斯镇。

[wɒt] [ə'veil] [hɪm][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv]['sɪpiˌoʊ] , [ɒv; əv] ['liːliəs] , [ɔː(r)][ɒv; əv]['fjʊriəs] ,
What availed him the friendship of Scipio , of Laelius , or of Furius ,
什么 已利用 他 这 友谊 的 西庇阿 , 的 莱利乌斯 , 或者 的 狂怒 ,

他与西庇阿、莱利乌斯或弗里乌斯的友谊对他有何益处？

[θriː] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['æfluənt] ['nəublz][ɒv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] ?
three of the most affluent nobles of that age ?
三 的 这 最多 富裕的 贵族 的 那 年龄 ?

当时最富有的三位贵族？

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt]['iːv(ə)n]['mɪnɪstə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [nə'sesəti] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə][prə'vaɪd] [hɪm][ə; eɪ] ['haɪəd] [haʊs] ,
They did not even minister to his necessities so much as to provide him a hired house ,
他们 做过 不是 甚至 部长 到 他的 必需品 所以 很多 作为 到 提供 他 一个 雇用 房子 ,

他们甚至连满足他的基本生活需求都没有，更别说给他租一间房子了。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [sleɪv] [mait] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['maːstəz] [deθ] .
to which his slave might return with the intelligence of his master's death .
到 哪个 他的 奴隶 可能 返回 和 这 智力 的 他的 硕士学位 死亡 .

他的奴隶可能会带着主人去世的消息回来。

" [hiː; hi] [rəʊt] ['kɑːmədiz] , [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ðə; ði]['ɑːndriːə] ,
" He wrote comedies , the earliest of which , The Andria ,
" 他 写道 喜剧 , 这 最早 的 哪个 , 这 安德里亚 ,

他创作喜剧，其中最早的一部是《安德里亚》，

['hævɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [pə'fɔːmd] [æt; ət][ðə; ði]['pʌblɪk]['spektək(ə)lz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['iːˌdaɪliːz] [-] ,
having to be performed at the public spectacles given by the aediles [928] ,
拥有 到 是 执行 在 这 民众 眼镜 给定 经过 这 市政官 [-] ,

必须在市政官举办的公开表演中表演[928]

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][fɜːst] [bɪ'fɔː(r)] [si'sɪliəs] [-] .
he was commanded to read it first before Caecilius [929] .
他 曾是 命令 到 读 它 第一的 前 塞西利乌斯 [-] .

他奉命先在塞西利乌斯之前阅读它[929]。

['hævɪŋ] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [waɪl] [si'sɪliəs] [wɒz; wəz][æt; ət]['sʌpə(r)] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['miːnli] [drest] ,
Having been introduced while Caecilius was at supper , and being meanly dressed ,
拥有 到过 介绍 尽管 塞西利乌斯 曾是 在 晚餐 , 和 存在 卑鄙地 穿着 ,

趁着塞西利乌斯吃晚饭的时候，他被引荐给了别人，而且他衣着简陋。

[hiː; hi][ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪ] ['siːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [ləʊ]
he is reported to have read the beginning of the play seated on a low
他 是 据报道 到 有 读 这 开始 的 这 玩 坐着 在 一个 低的
[stuːl] [nɪə(r)][ðə; ði] [greɪt] [mænz] [kaʊtʃ] .
stool near the great man's couch .
凳子 靠近 这 伟大的 男人的 长椅 .

据说他坐在伟人沙发旁的矮凳上，读了剧本的开头部分。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['vɜːrsəz] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət]
But after reciting a few verses , he was invited to take his place at
但 后 背诵 一个 很少 诗句 ， 他 曾是 受邀 到 拿 他的 地方 在
['teɪb(ə)l] ,
table ,
桌子 ，

但诵读了几首诗后，他被邀请入座。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [sʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz][həʊst] , [went] [θruː] [ðə; ði] [rest] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [dɪ'laɪt]
and , having supped with his host , went through the rest to his great delight
和 ， 拥有 喝 和 他的 主持人 ， 去 通过 这 休息 到 他的 伟大的 喜
.
.
.

与主人共进晚餐后，他欣然享用了剩下的菜肴。

[ðɪs] [pleɪ] [ænd; ənd][faɪv] ['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪð] ['sɪmələ(r)] [ə'plɔːz] ,
This play and five others were received by the public with similar applause ,
这 玩 和 五 其他的 是 已收到 经过 这 民众 和 相似的 掌声 ，

这部剧和其他五部剧都受到了观众类似的掌声。

[ɔːl'ðəʊ] - , [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
although Volcatius , in his enumeration of them ,
虽然 - ， 在 他的 枚举 的 他们 ，

尽管沃尔卡提乌斯在他的列举中，

[sez] [ðæt] " [ðə; ði] [hɛsɪrə] [-] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] ['rekən] [ə'mʌŋ] [ðiːz] .
says that " The Hecyra [930] must not be reckoned among these .
说道 那 " 这 赫西拉 [-] 必须 不是 是 估计 之中 这些 .

并说"赫西拉[930]不应算在这些之中。

" [ðə; ði] ['juːnək] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n]['æktɪd] [twaɪs] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [-] , [ænd; ənd] [ɜːnd] [mɔː(r)]
" The Eunuch was even acted twice the same day [931] , and earned more
" 这 宦官 曾是 甚至 行动 两次 这 相同的 天 [-] ， 和 获得 更多的
['mʌni] [ðæn; ðən] ['eni] ['kɒmədi] ,
money than any comedy ,
钱 比 任何 喜剧 ，

《太监》甚至在同一天上演了两场[931]，而且比任何喜剧都赚得更多钱。

[huː'evə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['raɪtə(r)] , [hæd; həd] (-) ['evə(r)] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] , ['neɪmli] , [eɪt] ['θaʊz(ə)nd]
whoever was the writer , had (533) ever done before , namely , eight thousand
谁 曾是 这 作家 ， 有 (-) 曾经 完毕 前 ， 即 ， 八 千
['sestɜːs] [-] ;
sesterces [932] ;
塞斯特斯 [-] ;

无论作者是谁，他以前做过什么，即八千塞斯特斯[932]；

[bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] , [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [sʌm] [ə'krʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l] .
besides which , a certain sum accrued to the author for the title .
除了 哪个 ， 一个 肯定 和 累计 到 这 作者 为了 这 标题 .

除此之外，作者还因该书名获得了一笔报酬。

[bʌt; bət]['værou] [prɪ'fɜːz] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æ'dɛl,faɪ] [-] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [mi'nændə] .
But Varro prefers the opening of The Adelphi [933] to that of Menander .
但 瓦罗 偏好 这 开幕 的 这 阿德尔菲 [-] 到 那 的 米南德 .

但瓦罗更喜欢《阿德尔菲》[933]的开头，而不是《米南德》的开头。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['kɒmənli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] ['terəns] [wɒz; wəz] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːks] [baɪ] ['liːliəs] [ænd; ənd] ['sɪpiˌoʊ] [-] ,
It is very commonly reported that Terence was assisted in his works by Laelius and Scipio [934] ,
它 是 非常 通常 据报道 那 特伦斯 曾是 协助 在 他的 作品 经过 莱利乌斯 和 西庇阿 [-] ,

据普遍记载，泰伦提乌斯在创作作品时得到了莱利乌斯和西庇阿的帮助[934]。

[wɪð] [huːm] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [sʌtʃ] [greɪt] ['ɪntɪməsi] .
with whom he lived in such great intimacy .
和 谁 他 居住地 在 这样的 伟大的 亲密关系 .

他与她关系非常亲密。

[hiː; hi] [geɪv] [sʌm; səm] ['kʌrənsi] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] [hɪm'self] ,
He gave some currency to this report himself ,
他 给予 一些 货币 到 这 报告 他自己 ,

他本人也对这份报告有所提及。

[nɔː(r)] [dɪd] [hiː; hi] ['evə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪk'sept] [ɪn] [ə; eɪ] [lait] [wei] ;
nor did he ever attempt to defend himself against it , except in a light way ;
也不 做过 他 曾经 试图 到 保卫 他自己 反对 它 , 除了 在 一个 光 方式 ;

他从未试图为自己辩护，只是以一种轻微的方式进行辩护；

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊlɒg] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æ'dɛl,faɪ] :
as in the prologue to The Adelphi :
作为 在 这 序幕 到 这 阿德尔菲 :

如《阿德尔菲》序言中所述：

[næm] [kwɒd] ['ɪstiː] [daɪkʌnt] - , ['hɑːmɪˌniːz] -
Nam quod isti dicunt malevoli , homines nohiles
南 狴 伊斯蒂 迪库恩特 - , 人 -

Nam quod isti dicuntmalevoli, homines nohiles

[hʌŋk] - , - [ˌjuː en 'eɪ] - ;
Hunc adjutare , assidueque una scribere ;
亨克 - , - 乌纳 - ;

Hunc adjutare, assidueque una scribere;

[kwɒd] ['ɪli] - - - ,
Quod illi maledictun vehemens existimant ,
狴 伊利 - - - ,

Quod illi maldictun vehemens 存在，

[ˌiːˌeɪ'ɛm] [lɔʊdɛm] [hɪk] - [mæksəməm] : [kʌm] ['ɪlɪs] ['pleɪset] ,
Eam laudem hic ducit maximam : cum illis placet ,
团队 赞美 嗝 - 最大值 : 精液 伊利斯 地点 ,

Eam laudem hic ducit maximam: 暨 illis placet,

[ˌkjuː juː 'aɪ] [voʊ'bɪs] [juːnəvɜːsəs] [et] ['poʊpoʊloʊ] ['plæsənt] ;
Qui vobis universis et populo placent ;
qui vobis 大学 等 波普洛斯 胎盘 ;

Qui vobis universis et populo placent；

['kwɔːrəm] ['ɒprə] [ɪn] ['bejɔː] , [ɪn] - , [ɪn] - ,
Quorum opera in bello , in otio , in negotio ,
法定人数 歌剧 在 贝洛 , 在 - , 在 - ,

法定人数歌剧 in bello, in otio, in negotio,

['suːˌoʊ] ['kwɪski] ['tɛm'poʊri]['juːsʊs][ˌiː es 'tiː][saɪn]['suːpərˌbɪə] .
Suo quisque tempore usus est sine superbia .
苏 奎斯克 临时 美国 est 正弦 傲慢 .

Suo quisque tempore usus est sine superbia。

— — — — [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,
— — — — For this ,
— — — — 为了 这 ,

- - 为了这，

[wɪtʃ] ['mælɪs] [telz] [ðæt] ['sɜːt(ə)n]['nəʊb(ə)l] [p'ɜːsənz]
Which malice tells that certain noble persons
哪个 恶意 讲述 那 肯定 高贵 人

哪种恶意表明某些高贵的人

[ə'sɪst] [ðə; ði] [bɑːd] , [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn] ['kɒnsət] [wɪð] [hɪm] ,
Assist the bard , and write in concert with him ,
协助 这 诗人 , 和 写 在 音乐会 和 他 ,

协助吟游诗人，与他共同创作。

[ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [diːm] [ə; eɪ] ['hevi] ['slɑːndə(r)] , [hiː; hi]
That which they deem a heavy slander , he
那 哪个 他们 认为 一个 重的 诽谤 , 他

他们认为的严重诽谤，他

[i'stiːm] [hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [preɪz] : [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [pliːz]
Esteems his greatest praise : that he can please
尊重 他的 最 称赞 : 那 他 能 请

他最珍视的赞美是：他能取悦他人。

[ðəʊz] [huː] [ɪn][wɔː(r)] , [ɪn] [piːs] , [æz; əz] ['kaʊnsələz] ,
Those who in war , in peace , as counsellors ,
那些 WHO 在 战争 , 在 和平 , 作为 咨询师 ,

那些在战争时期、和平时期担任顾问的人

[hæv; həv] ['rendəd] [juː; jʊ][ðə; ði] ['dɪərɪst] ['sɜːvɪsɪz] ,
Have rendered you the dearest services ,
有 渲染 你 这 亲爱的 服务 ,

已竭诚为您提供最优质的服务，

[ænd; ənd]['evə(r)] [bɔːn] [ðeə(r)]['fæk(ə)ltɪz][səʊ] ['miːkli] .
And ever borne their faculties so meekly .
和 曾经 出生 他们的 学院 所以 温顺地 .

他们总是如此温顺地承受着这一切。

['kəʊlmən] .
Colman .
科尔曼 .

科尔曼。

[hiː; hi] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv]['proʊtestɪd; prə'testɪd] [ə'genst] [ðɪs] [ˌɪmpju'teɪʃn] [wɪð] [les] ['ɜːnɪstnəs]
He appears to have protested against this imputation with less earnestness
他 出现 到 有 抗议 反对 这 估算 和 较少的 认真

,
,
,

他似乎对这种指责的抗议力度稍弱一些。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] ['liːliəs] [ænd; ənd]
because the notion was far from being disagreeable to Laelius and
因为 这 概念 曾是 远的 从 存在 令人不快的 到 莱利乌斯 和
['sɪpiˌoʊ] .
Scipio .
西庇阿 .

因为莱利乌斯和西庇阿并不反感这个想法。

[ˌaɪ 'tiː] ['ðeəfɔː(r)] [geɪnd] [graʊnd] , [ænd; ənd] [prɪ'veɪld] [ɪn]['ɑːftə(r)] - [taɪmz] .
It therefore gained ground , and prevailed in after - times .
它 所以 获得 地面 , 和 最终获胜 在 后 - 时代 .

因此，它逐渐发展壮大，并在后世取得了成功。

['kwɪntəs] ['mɛmiəs] , [ɪn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'fens] , [sez] " ['pʊbliəs] [ˌæfrɪ'keɪnəs] ,
Quintus Memmius , in his speech in his own defence , says " Publius Africanus ,
昆图斯 梅米乌斯 , 在 他的 演讲 在 他的 自己的 防御 , 说道 " 普布利乌斯 非洲 ,

昆图斯·梅米乌斯 (Quintus Memmius) 在为自己辩护的讲话中说道：“普布利乌斯·非洲人，

[huː] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm] ['terəns] [ə; eɪ]['kærəktə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['æktɪd][ɪn] ['praɪvət] ,
who borrowed from Terence a character which he had acted in private ,
WHO 借来的 从 特伦斯 一个 特点 哪个 他 有 行动 在 私人的 ,

他借用了泰伦斯私下里扮演过的一个角色，

[brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][steɪdʒ][ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] .
brought it on the stage in his name .
带来 它 在 这 阶段 在 他的 姓名 .

他以自己的名义将它带上了舞台。

" ['niːpɒs] [telz] [ˌjuː 'es][hiː; hi] [faʊnd] [ɪn][sʌm; səm] [bʊk] [ðæt] [siː] . ['liːliəs] ,
" Nepos tells us he found in some book that C . Laelius ,
" 尼波斯 讲述 我们 他 成立 在 一些 书 那 C . 莱利乌斯 ,

尼波斯告诉我们，他在某本书中发现C.莱利乌斯，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][sʌm; səm][ə'keɪʒ(ə)n][æt; ət][puː'teɪoʊli] , [ɒn][ðə; ði]['kælɪndz] [[ðə; ði][fɜːst]]
when he was on some occasion at Puteoli , on the calends [the first]
什么时候 他 曾是 在 一些 场合 在 普特奥利 , 在 这 日历 [这 第一的]
[ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,
of March ,
的 行进 ,

当他某次在普特奥利时，大约在三月一日，

[-] ['biːɪŋ] [rɪ'kwestɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə][raɪz] ['ɜːli] ,
[935] being requested by his wife to rise early ,
[-] 存在 请求 经过 他的 妻子 到 上升 早期的 ,

[935] 应妻子要求早起，

(-) [begd] [hɜː(r); hə(r)][nɒt][tuː; tə]['sʌfə(r)][hɪm][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɜːbd] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]
(534) begged her not to suffer him to be disturbed , as he had
(-) 乞求 她 不是 到 遭受 他 到 是 不安 , 作为 他 有
[gɒn] [tuː; tə][bed] [leɪt] ,
gone to bed late ,
已消失 到 床 晚的 ,

（534）恳求她不要打扰他，因为他睡得很晚。

['hævɪŋ] [biːn] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['raɪtɪŋ] [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəl] [sək'ses] .
having been engaged in writing with more than usual success .
拥有 到过 已订婚的 在 写作 和 更多的 比 通常 成功 .

一直从事写作工作，并且取得了比以往更多的成功。

[ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['ɑːskɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['raɪtɪŋ] ,
On her asking him to tell her what he had been writing ,
在 她 问 他 到 告诉 她 什么 他 有 到过 写作 ,

她问他一直在写些什么，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['vɜːrsəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] - :
he repeated the verses which are found in the Heautontimoroumenos :
他 重复 这 诗句 哪个 是 成立 在 这 - :

他重复了《Heautontimoroumenos》中的诗句：

['sætɪs] [pɒl] [prə'tɜːrv] [ˌem 'iː] ['sɪri] [proʊmɛsə] — - .
Satis pol proterve me Syri promessa — Heauton .
满意 政治 普罗特维 我 叙利亚 普罗梅萨 — - .

Satis pol 保护我 Syri promessa——Heauton。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ˌaɪ 'viː] . [wʌn] .
iv . 1 .
四 . 1 .

iv.1.

[ɪf'feɪθ] !
I'faith !
信仰 !

我相信！

[ðə; ði] [rəʊg] - ['ɪmpjədənt] [pri'tens, 'priːt-] —
the rogue Syrus's impudent pretences —
这 流氓 - 厚颜无耻 伪装 —

无赖赛勒斯的厚颜无耻的伪装——

[sæntrə] [-] [ɪz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ɪf] ['terəns] [rɪ'kwaɪəd] ['eni] [ə'sɪstəns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌkɔmpə'ziʃənz]
Santra [936] is of opinion that if Terence required any assistance in his compositions
桑特拉 [-] 是 的 观点 那 如果 特伦斯 必需的 任何 协助 在 他的 作品
[-] ,
[937] ,
[-] ,

桑特拉[936]认为，如果泰伦斯在创作中需要任何帮助[937]，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] ['sɪpiˌoʊ] [ænd; ənd] ['liːliəs] , [huː] [wɜː(r); wə(r)]
he would not have had recourse to Scipio and Laelius , who were
他 会 不是 有 有 追索权 到 西庇阿 和 莱利乌斯 , WHO 是
[ðen] ['veri] [jʌŋ] [men] ,
then very young men ,
然后 非常 年轻的 男人 ,

他不可能求助于当时还很年轻的西庇阿和莱利乌斯。

[bʌt; bət] ['rɑːðə(r)] [tuː; tə] [sʌl'pɪʃəs] ['gæləs]
but rather to Sulpicius Gallus
但 相当 到 苏尔皮修斯 加勒斯

而是苏尔皮修斯·加卢斯

[-] , [æn; ən] [ə'kʌmplɪʃt] ['skɒlə(r)] ,
[938] , an accomplished scholar ,
[-] , 一个 完成 学者 ,

[938]，一位博学的学者，

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [hɪz; ɪz] [pleɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪmz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði]
who had been the first to introduce his plays at the games given by the
WHO 有 到过 这 第一的 到 介绍 他的 演出 在 这 游戏 给定 经过 这
['kɔnsəlz] ;
consuls ;
领事 ;

他是第一个在执政官举办的比赛中推出自己剧作的人；

[ɔː(r)][tuː; tə][kjuː] . ['feɪbɪəs]['leɪbiːoʊ] , [ɔː(r)]['mɑːkəs] - [-] , [bəʊθ] [men] [ɒv; əv]['kɒnsjələ(r)][ræŋk]
or to Q . Fabius Labeo , or Marcus Popilius [939] , both men of consular rank
或者 到 问 . 法比尤斯 拉贝奥 , 或者 马库斯 - [-] , 两个都 男人 的 领事 秩
,
,
,

或 Q. Fabius Labeo 或 Marcus Popilius [939]，两人均为领事级别，

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['poʊəts] .
as well as poets .
作为 出色地 作为 诗人 .

以及诗人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] , [ɪn] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [hiː; hi][hæd; həd]
It was for this reason that , in alluding to the assistance he had
它 曾是 为了 这 原因 那 , 在 暗示 到 这 协助 他 有
[rɪ'siːvd] ,
received ,
已收到 ,

正因如此，他在提及自己所受到的帮助时，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [spiːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəu'ædʒutə][æz; əz] ['veri] [jʌŋ] [men] ,
he did not speak of his coadjutors as very young men ,
他 做过 不是 说话 的 他的 助理 作为 非常 年轻的 男人 ,

他并没有把他的助手们称为非常年轻的人。

[bʌt; bət][æz; əz] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [huːz] ['sɜːvɪsɪz] [ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd] [fʊl] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] [piːs] ,
but as persons of whose services the people had full experience in peace ,
但 作为 人 的 谁 服务 这 人们 有 满的 经验 在 和平 ,

但他们作为人民在和平时期充分体验过其服务的人员，

[ɪn][wɔː(r)] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'feəz] .
in war , and in the administration of affairs .
在 战争 , 和 在 这 行政 的 事务 .

在战争中，以及在政务管理中。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] ['kɑːmədiz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ,
After he had given his comedies to the world ,
后 他 有 给定 他的 喜剧 到 这 世界 ,

在他将自己的喜剧作品献给全世界之后，

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [pɑːst] [hɪz; ɪz] ['θɜːti] - [fɪfθ] [jɪə(r)] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]
at a time when he had not passed his thirty - fifth year , in order to
在 一个 时间 什么时候 他 有 不是 通过了 他的 三十 - 第五 年 , 在 命令 到
[ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
avoid suspicion ,
避免 怀疑 ,

在他还不到35岁的时候，为了避免引起怀疑，

[æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] ['ʌðə(r)z] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [wɜːks] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
as he found others publishing their works under his name ,
作为 他 成立 其他的 出版 他们的 作品 在下面 他的 姓名 ,

因为他发现其他人冒用他的名义发表作品。

[ɔː(r)] [els] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd]['hæbɪts][ɒv; əv]
or else to make himself acquainted with the modes of life and habits of
或者 别的 到 制作 他自己 熟人 和 这 模式 的 生活 和 习惯 的
[ðə; ði] [griːks] ,
the Greeks ,
这 希腊人 ,

或者，让他熟悉希腊人的生活方式和习惯。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪz] , [hiː; hi] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [həʊm] ,

for the purpose of exhibiting them in his plays , he withdrew from home ,

为了 这 目的 的 展出 他们 在 他的 演出 ， 他 退出 从 家 ，

为了在戏剧中展现这些场景，他离开了家。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] .

to which he never returned .

到 哪个 他 绝不 返回 .

他再也没有回去过。

- [gɪvz] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] :

Volcatius gives this account of his death :

- 给予 这 帐户 的 他的 死亡 :

沃尔卡提乌斯对他的死有如下描述：

[ˌɛsˌi'diː] [ʌt] ['eɪfər] [seɪ] ['poʊpoʊloʊ] ['dɛdɪt] - ,

Sed ut Afer sei populo dedit comoedias ,

塞德 ut 之后 塞 波普洛斯 编辑 - ,

Sed ut Afer sei populo deedit cooedias，

['ɪteə] [hɪk] [ɪn] ['eɪziˌæm] ['feɪkɪt] .

Iter hic in Asiam fecit .

迭代 嗝 在 亚洲 费西特 .

Iter hic in Asiam fecit.

[neɪvəm] [kʌm] ['sɛməl]

Navem cum semel

航海 精液 塞梅尔

Navem cum semel

- , ['visəs] ['nʌŋkwɑːm] [ˌiː es 'tiː] .

Conscendit , visus nunquam est .

- ， 视觉 永不停止 est .

康康迪特，与努奎姆东部。

[sɪk] ['viːtə] ['veɪkæt] .

Sic vita vacat .

原文如此 维塔 假期 .

Sic vita vacat.

(-) [wen] ['eɪfər] [hæd; həd] [prə'djuːst] [sɪks] [pleɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

(535) When Afer had produced six plays for the entertainment of the people ,

(-) 什么时候 之后 有 生产 六 演出 为了 这 娱乐 的 这 人们 ，

（535）当阿弗尔为娱乐大众而创作了六部戏剧时

人们，

[hiː; hi] [em'bɑːk, im-] [fɔː(r); fə(r)] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ; [bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [went] [ɒn] [bɔːd] [ʃɪp]

He embarked for Asia ; but from the time he went on board ship

他 启航 为了 亚洲 ; 但 从 这 时间 他 去 在 木板 船

他启程前往亚洲；但自从他登上船的那一刻起，就一直如此。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [siːn] [ə'gen] .

He was never seen again .

他 曾是 绝不 已见 再次 .

从此以后，他就再也没有出现过。

[ðʌs] [hiː; hi] [endid] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Thus he ended his life .
因此 他 结束 他的 生活 .

于是，他结束了自己的生命。

[kjuː] . - [rɪ'pɔːts] [ðæt] [hiː; hi] ['perɪʃt] [æt; ət] [siː] [ɒn][hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [bæk] [frɒm; frəm] [griːs]
Q . Consentius reports that he perished at sea on his voyage back from Greece
问 . - 报告 那 他 遇难 在 海 在 他的 航程 后退 从 希腊
,
,
,

Q. Consentius 记载，他在从希腊返回的途中葬身大海。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] [pleɪz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]
and that one hundred and eight plays , of which he had made a
和 那 一 百 和 八 演出 , 的 哪个 他 有 制成 一个
['vɜːʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [mi'nændə] [-] ,
version from Menander [940] ,
版本 从 米南德 [-] ,

还有那一百零八部戏剧，他根据米南德的剧本改编过[940]，

[wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [wɪð] [hɪm] .
were lost with him .
是 丢失的 和 他 .

与他一同失踪。

['ʌðə(r)z] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][daɪd][æt; ət] [stɪmfəlos] , [ɪn][ɑː'keɪdiə] , [ɔː(r)][ɪn] [ˌluː'keɪdiə] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
Others say that he died at Stymphalos , in Arcadia , or in Leucadia , during the
其他的 说 那 他 死亡 在 斯廷法洛斯 , 在 阿卡迪亚 , 或者 在 琉卡迪亚 , 期间 这
['kɒnsəlʃɪp] [ɒv; əv]['siː ɛn] .
consulship of Cn .
领事职位 的 cn .

另一些人则说，他在库诺担任执政官期间，死于斯廷法洛斯、阿卡迪亚或琉卡迪亚。

[kɔː'niːljəs] [ˌdɑːlə'bɛlə] [ænd; ənd] ['mɑːkəs] ['fʊlviəs] -
Cornelius Dolabella and Marcus Fulvius Nobilior
科尼利厄斯 多拉贝拉 和 马库斯 富尔维乌斯 -

科尼利厄斯·多拉贝拉和马库斯·富尔维乌斯·诺比利奥尔

[-] , [wɔːn] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] ['ɪlnəs] ,
[941] , worn out with a severe illness ,
[-] , 磨损 出去 和 一个 严重 疾病 ,

[941]，身患重病，精疲力竭，

[ænd; ənd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [rɪ'gret] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bægɪdʒ] ,
and with grief and regret for the loss of his baggage ,
和 和 悲伤 和 后悔 为了 这 损失 的 他的 行李 ,

他为丢失行李感到悲痛和遗憾。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [sent] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɪp] [ðæt] [wɒz; wəz] [rekt] ,
which he had sent forward in a ship that was wrecked ,
哪个 他 有 发送 向前 在 一个 船 那 曾是 损毁 ,

他曾将这些东西放在一艘遇难的船上送往前线。

[ænd; ənd] [kən'teɪnd] [ðə; ði][lɑːst] [njuː] [pleɪz] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] .
and contained the last new plays he had written .
和 包含 这 最后的 新的 演出 他 有 书面 .

收录了他最后创作的新剧作。

[ɪn]['pɜːs(ə)n] , ['terəns] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['rɑːðə(r)] [ʃɔːt] [ænd; ənd]['slendə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ]
In person , Terence is reported to have been rather short and slender , with a
在 人 ， 特伦斯 是 据报道 到 有 到过 相当 短的 和 苗条 ， 和 一个
[dɑːk] [kəm'plekʃ(ə)n] .
dark complexion .
黑暗的 肤色 .

据记载，特伦斯本人身材矮小瘦削，肤色黝黑。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən]['əʊnli] ['dɔːtə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] ['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ]['rəʊmən]
He had an only daughter , who was afterwards married to a Roman
他 有 一个 仅有的 女儿 ， WHO 曾是 然后 已婚 到 一个 罗马
[naɪt] ;
knight ;
骑士 ;

他只有一个女儿，后来嫁给了一位罗马骑士；

[ænd; ənd][hiː; hi] [left] ['ɔːlsəʊ] ['twenti] ['eɪkəz] [ɒv; əv]['gɑːd(ə)n] [graʊnd] [-] , [ɒn][ðə; ði] ['æpiən] [wei] ,
and he left also twenty acres of garden ground [942] , on the Appian Way ,
和 他 左边 还 二十 英亩 的 花园 地面 [-] ， 在 这 Appian 方式 ，

他还留下了二十英亩花园土地[942]，位于阿庇亚大道旁。

[æt; ət][ðə; ði] ['vɪlə] [ɒv; əv] [mɑːz] .
at the Villa of Mars .
在 这 别墅 的 火星 .

在战神别墅。

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] , ['wʌndə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] [haʊ] ['pɔːrʃəs] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði]['vɜːrsəz] ,
I , therefore , wonder the more how Porcius could have written the verses ,
我 ， 所以 ， 想知道 这 更多的 如何 猪 可以 有 书面 这 诗句 ，

因此，我更加好奇波尔修斯是如何写出这些诗句的。

— — — — ['naɪhɪl] ['pɒbliəs]
— — — — nihil Publius
— — — — 虚无 普布利乌斯

————nihil Publius

['sɪpiˌoʊ] - , ['naɪhɪl][et] ['liːliəs] , ['naɪhɪl]['fjʊriəs] ,
Scipio profuit , nihil et Laelius , nihil Furius ,
西庇阿 - ， 虚无 等 莱利乌斯 ， 虚无 狂怒 ，

西庇阿的利润，虚无和莱利乌斯，虚无的愤怒，

[tres] [pə(r)]['ɪdem] ['tempəs] [ˌkjuː juː 'aɪ] - ['noʊˌbiːliːz] - .
Tres per idem tempus qui agitabant nobiles facillime .
特雷斯 每 同上 时间 qui - 贵族 - .

Tres per idem tempus qui agitabant nobiles facillime。

['iːɔːrəm] ['ɪli] ['ɒprə] [ˌen 'iː]['doʊməm]['kwiːdɛm] - -
Eorum ille opera ne domum quidem habuit conductitiam
欧鲁姆 伊勒 歌剧 ne 穹顶 指南 - -

歌剧中的行为

- [ʌt] ['ɛsɪt] , [kwəʊ] - - ['doʊmɪnaɪ] - . [-]
Saltem ut esset , quo referret obitum domini servulus . [943]
- ut 精华 ， 如此 - - 多米尼 - . [-]

Saltem ut esset, quoreferret obitum domini servulus.[943]

[ə'freɪniəs] ['pleɪsɪz] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['kɒmɪk] ['raɪtər] , [dɪkl'eəɹɪŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz]
Afranius places him at the head of all the comic writers , declaring , in his
阿弗拉尼乌斯 地方 他 在 这 头 的 全部 这 漫画 作家 ， 声明 ， 在 他的
[ˌkɑːmpɪ'teɪliə] ,
Compitalia ,
康普塔利亚 ，

阿弗拉尼乌斯将他置于所有喜剧作家之首，并在他的《喜剧作家名录》（Compitalia）中宣称：

- [nɒn] [sɪməlɛm] ['daɪsɪz] - .
Terentio non similem dices quempiam .
- 非 相似之处 骰子 - .

Terentio non similem 将 quempiam 切丁。

['tɛrənsɪz] ['iːkwəl] ['kænɒt] [suːn] [biː; bi] [faʊnd] .
Terence's equal cannot soon be found .
特伦斯的 平等的 不能 很快 是 成立 .

泰伦斯的对手恐怕很难找到。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , - ['rekən] [hɪm] [ɪn'fɪəriə(r)] [nɒt] ['əʊnli] (-) [tuː; tə] ['niːviəs] ,
On the other hand , Volcatius reckons him inferior not only (536) to Naevius ,
在 这 其他 手 , - 估计 他 下 不是 仅有的 (-) 到 纳维斯 ,

另一方面，沃尔卡提乌斯认为他不仅不如奈维乌斯（536），

['plɔːtəs] , [ænd; ənd] [si'sɪliəs] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [lɪ'sɪniəs] .
Plautus , and Caecilius , but also to Licinius .
普劳图斯 , 和 塞西利乌斯 , 但 还 到 利西尼乌斯 .

普劳图斯、凯西留斯，还有李锡尼。

['sɪsəˌrəʊ] [peɪz] [hɪm] [ðɪs] [haɪ] ['kɒmplɪmənt] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lɪməʊ] —
Cicero pays him this high compliment , in his Limo —
西塞罗 支付 他 这 高的 赞扬 , 在 他的 豪华轿车 —

西塞罗在他的豪华轿车里，给予了他如此高的评价——

[ˌtiː 'juː] [k'wəʊkwiː] , [ˌkjuː juː 'aɪ] ['səʊləs] - - , - ,
Tu quoque , qui solus lecto sermone , Terenti ,
图 也 , qui 索鲁斯 - - , - ,

Tu quoque, qui solus lecto sermone, Terenti,

- - [læ'tiːnə] ['voʊtʃi] -
Conversum expressumque Latina voce Menandrum
- - 拉丁裔 voce -

Conversum expressumque Latina voce Menandrum

[ɪn] ['miːdiəʊ] ['pɑːpjʊˌlaɪ] - - ['ɒfəz] ,
In medio populi sedatis vocibus offers ,
在 中等 流行 - - 优惠 ,

在medio populi sedatis vocibus 中，

[kwɪdkwɪd] [kʌm] - , [ˌeɪ 'siː] ['ɑːmniə] ['dʌlsiːə] [daɪsənz] .
Quidquid come loquens , ac omnia dulcia dicens .
Quidquid 来 - , 空调 奥米尼亚 杜尔西亚 狄肯斯 .

Quidquid come loquens, ac omnia dulcia dicens。

" [juː; jʊ] , ['əʊnli] , ['terəns] , [trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː] ['lætɪn] , [ænd; ənd] [kləʊðd] [ɪn] [tʃɔɪs] ['læŋɡwɪdʒ] [ðə; ði]
" You , only , Terence , translated into Latin , and clothed in choice language the
" 你 , 仅有的 , 特伦斯 , 翻译 进入 拉丁 , 和 穿着衣服 在 选择 语言 这
[pleɪz] [ɒv; əv] [mi'nændə] ,
plays of Menander ,
演出 的 米南德 ,

"只有你，泰伦斯，将米南德的戏剧翻译成拉丁文，并用优美的语言加以诠释，

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] , [huː] , [ɪn] ['kraʊdɪd] ['ɔːdiənsɪz] , [hʌŋ] [ə'pɒn]
and brought them before the public , who , in crowded audiences , hung upon
和 带来 他们 前 这 民众 , WHO , 在 挤 观众 , 悬挂 之上
[hʌʃt] [ə'plɔːz] —
hushed applause —
静静地 掌声 —

并将他们带到公众面前，拥挤的观众席上响起阵阵雷鸣般的掌声——

[greɪs] [mɑːkt] [iːtʃ] [laɪn] , [ænd; ənd] ['evri] ['pɪəriəd] [tʃɑːmd] .
Grace marked each line , and every period charmed .
优雅 标记 每个 线 , 和 每一个 时期 迷住了 .

每一行都充满优雅，每一个句号都令人着迷。

" [səʊ]['ɔːlsəʊ]['kaɪəs] ['siːzə(r)] :
" So also Caius Caesar :
" 所以 还 盖厄斯 凯撒 :

“盖乌斯·凯撒也是如此：

[ˌtiː ˈjuː][k'wəʊkwiː][ˌtiː ˈjuː][ɪn] [sʌmɪz] , [əʊ] [dɪ'mɪdɪˌeɪt] [mi'nændə] ,
Tu quoque tu in summis , O dimidiate Menander ,
图 也 tu 在 峰会 , 哦 亚甲酸盐 米南德 ,

Tu quoque tu in summis，哦，dimidiate Menander，

- , [et]['mɛrɪtoʊ] , ['puːri] - ['æməˌtɔːr] ,
Poneris , et merito , puri sermonis amator ,
- , 等 功德 , 普里 - 业余爱好者 ,

波内里斯，等优点，纯粹的布道爱好者，

- [ˌæt'kwiː]['uːtɪˌnɑːm] - - [fɔːr'eɪ][vɪs]
Lenibus atque utinam scriptis adjuncta foret vis
- atque 乌提南 - - 森林 视觉

Lenibus atque utinam scriptis adjuncta foret vis

[kɑːmɪkə] , [ʌt] - [v'ɜːtəs] - ['ɑːnɔːr]
Comica , ut aequato virtus polleret honore
漫画 , ut - 维尔图斯 - 奥诺雷

漫画, ut aequato virtus polleret Honore

[kʌm] - , ['niːkweɪ][ɪn][hɒk] - ['pɑːtɪd] - !
Cum Graecis , neque in hoc despectus parte jaceres !
精液 - , 内克 在 hoc - 部分 - !

Cum Graecis，neque in hoc despectusparte jaceres！

['juːnʌm][hɒk] - , [et] - ['tɪbaɪ] - , - .
Unum hoc maceror , et doleo tibi deesse , Terenti .
一 hoc - , 等 - 胫骨 - , - .

Unum hoc maceror, et doleo tibi deesse, Terenti。

" [juː; jʊ] , [tuː] , [huː] [dɪ'vaɪd][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnəz] [wɪð] [mi'nændə] ,
" You , too , who divide your honours with Menander ,
" 你 , 也 , WHO 划分 你的 荣誉 和 米南德 ,

“你也和米南德平分荣誉，

[wɪl] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] [ə'mʌŋ] ['poʊəts][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd]['dʒʌstli] [tuː] ,
will take your place among poets of the highest order , and justly too ,
将要 拿 你的 地方 之中 诗人 的 这 最高 命令 , 和 公正地 也 ,

你将跻身一流诗人之列，而且当之无愧。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['pjʊərəti][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [staɪl] .
such is the purity of your style .
这样的 是 这 纯度 的 你的 风格 .

这就是你风格的纯粹之处。

[wʊd] ['əʊnli] [ðæt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['greɪsf(ə)l]['dɪkʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['ædɪd] [mɔː(r)]['kɒmɪk] [fɔːs] ,
Would only that to your graceful diction was added more comic force ,
会 仅有的 那 到 你的 优美 措辞 曾是 额外 更多的 漫画 力量 ,

只可惜，你那优美的措辞如果能增添更多喜剧效果就更好了。

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːks] [maɪt] ['iːkwəl][ɪn]['merɪt][ðə; ði] [griːk] ['mɑːstəpiːs, 'mæs-] ,
that your works might equal in merit the Greek masterpieces ,
那 你的 作品 可能 平等的 在 优点 这 希腊语 杰作 ,

愿你的作品能与希腊的杰作比肩。

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˌfɪəri'ɒrəti] [ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪk'spəʊz] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['senʃə(r)] .
and your inferiority in this particular should not expose you to censure .
和 你的 自卑 在 这 特别的 应该 不是 暴露 你 到 谴责 .

你在这一方面的不足不应该让你受到指责。

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['əʊnli] [rɪ'gret] ; [ɪn] [ðɪs] , ['terəns] , [ai] [griːv] [tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] .
This is my only regret ; in this , Terence , I grieve to say you are wanting .
这 是 我的 仅有的 后悔 ; 在 这 , 特伦斯 , 我 悲伤 到 说 你 是 想要 .

这是我唯一的遗憾；特伦斯，我很遗憾地说，在这方面你有所欠缺。

" [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['dʒuːvɪnəl] .
" THE LIFE OF JUVENAL .
" 这 生活 的 幼年 .

《尤维纳利斯传》

[diː] . ['dʒuːnjəs] [dʒuːvɛnæləs] , [huː] [wɒz; wəz] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [-] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] ['friːdˌmæn] ,
D . JUNIUS JUVENALIS , who was either the son [944] of a wealthy freedman ,
D . 朱尼厄斯 幼年 , WHO 曾是 任何一个 这 儿子 [-] 的 一个 富裕 自由人 ,

D. JUNIUS JUVENALIS，他要么是一位富有的自由民的儿子[944]，

[ɔː(r)] [brɔːt] [ʌp] [baɪ] [hɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [nəʊn] [wɪtʃ] , [di'kleim] [tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [laɪf] [-] ,
or brought up by him , it is not known which , declaimed till the middle of life [945] ,
或者 带来 向上 经过 他 , 它 是 不是 已知 哪个 , 朗诵 直到 这 中间 的 生活 [-] ,

或由他抚养长大，尚不清楚是哪种情况，一直到中年才停止演讲[945]，

[mɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bent] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] ,
more from the bent of his inclination ,
更多的 从 这 弯曲 的 他的 倾角 ,

更多地源于他的个人倾向，

[ðæn; ðən] [frɒm; frəm] ['eni] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [hɪm'self] ['aɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [skuːlz] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['fɔːrəm] .
than from any desire to prepare himself either for the schools or the forum .
比 从 任何 欲望 到 准备 他自己 任何一个 为了 这 学校 或者 这 论坛 .

与其说是出于准备上学或参加论坛的愿望，不如说是出于其他任何目的。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['sætaɪə(r)] [-] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['klevə(r)] [ɪ'nʌf] , [ɒn] ['pærɪs]
But having composed a short satire [946] , which was clever enough , on Paris
但 拥有 由 一个 短的 讽刺 [-] , 哪个 曾是 聪明的 足够的 , 在 巴黎

但他创作了一篇关于巴黎的短篇讽刺作品[946]，这篇作品相当巧妙。

[-] , [ðə; ði] ['æktə(r)] [ɒv; əv] ['pæntəmaɪm] , (-) [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['pəʊɪt] [ɒv; əv] ['klɔːdiəs] ['nɪərəʊ] ,
[947] , the actor of pantomimes , (537) and also on the poet of Claudius Nero ,
[-] , 这 演员 的 哑剧 , (-) 和 还 在 这 诗人 的 克劳狄乌斯 尼禄 ,

[947]，哑剧演员，（537）以及克劳狄乌斯·尼禄的诗人，

[huː] [wɒz; wəz] [pʌft] [ʌp] [baɪ] ['hævɪŋ] [held] [sʌm; səm] [ɪn'fɪəriə(r)] ['mɪlətri] [ræŋk] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [mʌnθs] ['əʊnli] ;
who was puffed up by having held some inferior military rank for six months only ;
WHO 曾是 膨胀的 向上 经过 拥有 握住 一些 下 军队 秩 为了 六 几个月 仅有的 ;

他仅仅担任了六个月的低级军衔就趾高气扬;

[hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [wɪð] [mʌtʃ] [ziːl] [tuː; tə] [ðæt] [staɪl] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] .
he afterwards devoted himself with much zeal to that style of writing .
他 然后 奉献 他自己 和 很多 热情 到 那 风格 的 写作 .

此后，他全身心投入到这种写作风格的研究中。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ɪn'diːd] ,
For a while indeed ,
为了 一个 尽管 的确 ,

确实有一段时间了，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [riːd] [ðem; ðəm] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] ['ɔːdɪtərz] ,
he had not the courage to read them even to a small circle of auditors ,
他 有 不是 这 勇气 到 读 他们 甚至 到 一个 小的 圆圈 的 审计员 ,

他甚至没有勇气在少数听众面前朗读这些文字。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [ri'sait] [hɪz; ɪz] ['sætaiəz] [tuː; tə] ['kraʊdɪd] ['ɔːdɪənsɪz] ,
but it was not long before he recited his satires to crowded audiences ,
但 它 曾是 不是 长的 前 他 背诵 他的 讽刺作品 到 挤 观众 ,

但不久之后，他便开始在座无虚席的听众面前朗诵他的讽刺作品。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɪn'taɪə(r)] [sək'ses] ; [ænd; ənd]
and with entire success ; and
和 和 全部的 成功 ; 和

并且取得了完全的成功;

[ðɪs] [hiː; hi] [dɪd] [twaɪs] [ɔː(r)] [θraɪs] , [ɪns'ɜːtɪŋ] [njuː] [laɪnz] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [kəm'pəʊzd] .
this he did twice or thrice , inserting new lines among those which he had originally composed .
这 他 做过 两次 或者 三次 , 插入 新的 线条 之中 那些 哪个 他 有 起初 由 .

他这样做了两三次，在自己最初创作的诗句中插入了新的诗句。

[kwɒd] [nɒn] [dɑːnt] ['proʊsəriːz] , ['dæbɪt] ['hɪstriˌoʊ] , [ˌtiː 'juː] [kɑːmɚiːnoʊs] ,
Quod non dant proceres , dabit histrio , tu Camerinos ,
狫 非 丹特 过程 , dabit 组织 , tu 卡梅里诺斯 ,

Quod non dant proceres, dabit histrio, tu Camerinos,

[et] - , [ˌtiː 'juː] - ['mægnə] ['ɑːtrɪə] [kjʊrəz] .
Et Bareas , tu nobilium magna atria curas .
等 - , tu - 玛格纳 中庭 库拉斯 .

Et Bareas，tu nobilium magna atria curas。

- [ˌpɛlə'piːə] ['fæˌsɪt] , [ˌfɪlə'miːlə] - .
Praefectos Pelopea facit , Philomela tribunos .
- 佩洛佩亚 事实 , 菲洛梅拉 - .

Praefectos Pelopea facit, Philomela tribunos。

[bɪ'həʊld] [æn; ən] ['æktərz] ['pætrənɪdʒ] [ə'fɔːdz]
Behold an actor's patronage affords
看哪 一个 演员的 赞助 提供

看看演员的赞助能带来什么

[ə; eɪ] ['ʃʊrər] [miːnz] [ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [lɔːdz] !
A surer means of rising than a lord's !
一个 确定 方法 的 上升 比 一个 领主的 !

比当领主更可靠的晋升途径!

[ænd; ənd] [wɪlt] [ðaʊ] [stɪl] [ðə; ði] - [-] [kɔːt] ,
And wilt thou still the Camerino's [948] court ,
和 枯萎 你 仍然 这 - [-] 法庭 ,

你还要维持卡梅里诺[948]的宫廷吗?

[ɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːlz] [ɒv; əv] - [rɪ'zɔːt] ,
Or to the halls of Bareas resort ,
或者 到 这 大厅 的 - 采取 ,

或者去巴雷亚斯度假村的大厅,

[wen] [tʊ'ɪbjuːnz] [ˌpɛlə'piːə] [kæn; kən] [kri'eɪt]
When tribunes Pelopea can create
什么时候 看台 佩洛佩亚 能 创造

当护民官佩洛佩亚可以创造

[ænd; ənd] [ˌfɪlə'miːlə] ['priːfekt] , [huː] [ʃæl; ʃəl] [ruːl] [ðə; ði] [steɪt] ? [-]
And Philomela praefects , who shall rule the state ? [949]
和 菲洛梅拉 级长 , WHO 将 规则 这 状态 ? [-]

菲洛梅拉,谁来治理国家? [949]

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['pleɪə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [haɪ] ['feɪvə(r)] [æt; ət] [kɔːt] ,
At that time the player was in high favour at court ,
在 那 时间 这 玩家 曾是 在 高的 偏爱 在 法庭 ,

当时这名球员在球场上备受青睐。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [fɔːn] [ə'pɒn] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] ['deɪli] [reɪzd] [tuː; tə] [pəʊsts] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
and many of those who fawned upon him were daily raised to posts of honour .
和 许多 的 那些 WHO 谄媚 之上 他 是 日常的 提高 到 帖子 的 荣誉 .

许多谄媚他的人每天都被提拔到荣誉职位。

['dʒuːvɪnəl] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn'kɜːd] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['kʌvətli; 'kəʊvɜːtli] ['sætəraiz] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['pɑːsɪŋ] ,
Juvenal therefore incurred the suspicion of having covertly satirized occurrences which were then passing ,
尤维纳尔 所以 已发生 这 怀疑 的 拥有 隐蔽 讽刺 发生 哪个 是 然后 通过 ,

因此,尤维纳利斯被怀疑暗中讽刺了当时正在发生的事件。

[ænd; ənd] , [ɔːl'ðəʊ] ['eɪti] [j'iəz] [əʊld] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [-] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] ,
and , although eighty years old at that time [950] , he was immediately removed from the city ,
和 , 虽然 八十 年 老的 在 那 时间 [-] , 他 曾是 立即地 已移除 从 这 城市 ,

尽管当时他已经八十岁了[950],但他还是立即被驱逐出城。

['biːɪŋ] [sent] ['ɪntuː] ['ɒnərəb(ə)l] ['bænɪʃmənt] [æz; əz] ['priːfekt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kəʊhɔːt] ,
being sent into honourable banishment as praefect of a cohort ,
存在 发送 进入 光荣的 流放 作为 长官 的 一个 队列 ,

被流放到光荣的流放地,担任一个军团的长官,

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['frʌntɪə(r)]
which was under orders to proceed to a station at the extreme frontier
哪个 曾是 在下面 订单 到 继续 到 一个 车站 在 这 极端 边境
[ɒv; əv]['iːdʒɪpt] [-] .
of Egypt [951] .
的 埃及 [-] .

奉命前往埃及最远边境的一个车站[951]。

[ðæt] (-) [sɔːt] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] ,
That (538) sort of punishment was selected ,
那 (-) 种类 的 惩罚 曾是 已选 ,

选择了那种（538）类型的惩罚，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [sɪ'vɪə(r)] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'fens] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['viːniəl] , [ænd; ənd]
as it appeared severe enough for an offence which was venial , and
作为 它 出现 严重 足够的 为了 一个 罪行 哪个 曾是 可怜的 , 和
[ə; eɪ][mɪə(r)] [piːs] [ɒv; əv]['drəʊləri] .
a mere piece of drollery .
一个 仅仅 片 的 笑话 .

因为它看起来对于一项轻微的罪行来说足够严重，而且仅仅是一个滑稽的笑话。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][daɪd] ['veri] [suːn] ['ɑːftəwədz] , [wɔːn] [daʊn] [baɪ] [griːf] , [ænd; ənd] ['wɪəri] [ɒv; əv]
However , he died very soon afterwards , worn down by grief , and weary of
然而 , 他 死亡 非常 很快 然后 , 磨损 向下 经过 悲伤 , 和 厌倦 的
[hɪz; ɪz][laɪf] .
his life .
他的 生活 .

然而，不久之后他就去世了，悲痛欲绝，厌倦了生活。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['pəːsiəs] .
THE LIFE OF PERSIUS .
这 生活 的 波斯 .

波斯人的一生。

['ɔːləs] ['pəːsiəs] ['flækəs] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [nəʊnz] [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)]
AULUS PERSIUS FLACCUS was born the day before the Nones of December
奥卢斯 波斯 弗拉库斯 曾是 出生 这 天 前 这 无 的 十二月

奥卢斯·珀尔修斯·弗拉库斯出生于十二月九日的前一天

[4th [dek] .]
[4th Dec .]
[4th 12月 .]

[12月4日]

[-] , [ɪn][ðə; ði] ['kɒnsəlʃɪp] [ɒv; əv]['feɪbɪəs] - [ænd; ənd][el] . [vɪ'tɛliəs] .
[952] , in the consulship of Fabius Persicus and L . Vitellius .
[-] , 在 这 领事职位 的 法比尤斯 - 和 L . 维特利乌斯 .

[952]，法比乌斯·佩尔西库斯和 L.维特里乌斯担任执政官。

[hiː; hi][daɪd][ɒn][ðə; ði] [eɪtθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kælɪndz][ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] [24th [noʊ'vɛmbər] .]
He died on the eighth of the calends of December [24th Nov .]
他 死亡 在 这 第八 的 这 日历 的 十二月 [24th 十一月 .]

他于十二月八日（公历 11 月 24 日）去世。

[-] [ɪn][ðə; ði] ['kɒnsəlʃɪp] [ɒv; əv] - ['meriəs] [ænd; ənd]['æsɪniəs] ['gæləs] .
[953] in the consulship of Rubrius Marius and Asinius Gallus .
[-] 在 这 领事职位 的 - 马里乌斯 和 阿西尼乌斯 加勒斯 .

[953]鲁布里乌斯·马略和阿西尼乌斯·加卢斯担任执政官。

[ðəʊ] [bɔːn] [æt; ət] [vɔːl'tɛrə] , [ɪn] [ɪ'trʊəriə] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['rəʊmən] [naɪt] ,
Though born at Volterra , in Etruria , he was a Roman knight ,
尽管 出生 在 沃尔泰拉 , 在 伊特鲁里亚 , 他 曾是 一个 罗马 骑士 ,

他虽然出生于伊特鲁里亚的沃尔泰拉，却是一名罗马骑士。

['ælaɪd][bəʊθ][baɪ] [blʌd] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk] [-] .
allied both by blood and marriage to persons of the highest rank [954] .
盟军 两个都 经过 血 和 婚姻 到 人 的 这 最高 秩 [-] .

与最高阶层的人结成血缘和婚姻关系[954]。

[hiː; hi] [endid] [hɪz; ɪz] [deɪz] [æt; ət][æn; ən] [ɪ'steɪt] [hiː; hi][hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] [eɪtθ] ['maɪlstəʊn] [ɒn]
He ended his days at an estate he had at the eighth milestone on
他 结束 他的 天 在 一个 财产 他 有 在 这 第八 里程碑 在
[ðə; ði] ['æpiən] [wei] .
the Appian Way .
这 Appian 方式 .

他晚年居住在他位于阿庇亚古道第八个里程碑处的庄园里。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['flækəs] , [huː] [daɪd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['beəli] [sɪks] [j'iəz] [əʊld] ,
His father , Flaccus , who died when he was barely six years old ,
他的 父亲 , 弗拉库斯 , WHO 死亡 什么时候 他 曾是 仅仅 六 年 老的 ,

他的父亲弗拉克斯在他六岁时就去世了。

[left] [hɪm]['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv] ['gɑːrdiənz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , ['fʌlviə] - , [huː]
left him under the care of guardians , and his mother , Fulvia Silenna , who
左边 他 在下面 这 关心 的 守护者 , 和 他的 母亲 , 富尔维亚 - , WHO
['ɑːftəwədz] ['mærid] - ,
afterwards married Fusius ,
然后 已婚 - ,

把他托付给监护人照顾，他的母亲富尔维娅·西莱娜后来嫁给了富修斯。

[ə; eɪ]['rəʊmən] [naɪt] , ['berid] [hɪm]['ɔːlsəʊ][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [j'iəz] .
a Roman knight , buried him also in a very few years .
一个 罗马 骑士 , 埋葬 他 还 在 一个 非常 很少 年 .

一位罗马骑士也在几年后将他埋葬了。

['pəːsiəs] ['flækəs] [pə'sjuːd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [æt; ət] [vɔːl'tɛrə] [tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [twelv] [j'iəz] [əʊld] ,
Persius Flaccus pursued his studies at Volterra till he was twelve years old ,
珀尔修斯 弗拉库斯 追击 他的 研究 在 沃尔泰拉 直到 他 曾是 十二 年 老的 ,

珀尔修斯·弗拉库斯在沃尔泰拉学习到十二岁。

[ænd; ənd] [ðen] [kən'tɪnjuːd] [ðem; ðəm][æt; ət] [rəʊm] , ['ʌndə(r)] - [pə'liːmən] , [ðə; ði]
and then continued them at Rome , under Remmius Palaemon , the
和 然后 持续 他们 在 罗马 , 在下面 - 帕莱蒙 , 这
[grə'meəriən] , [ænd; ənd] [vɝdʒɪnjɪs] ['flækəs] , [ðə; ði] [ˌretə'rɪʃn] .
grammarian , and Verginius Flaccus , the rhetorician .
语法学家 , 和 维吉尼乌斯 弗拉库斯 , 这 修辞学家 .

然后，在语法学家雷米乌斯·帕莱蒙和修辞学家维吉尼乌斯·弗拉库斯的带领下，罗马人继续研究这些理论。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] - [wʌn] , [hiː; hi] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [wɪð] [ə'niːəs]
Arriving at the age of twenty - one , he formed a friendship with Annaeus
抵达 在 这 年龄 的 二十 - 一 , 他 形成 一个 友谊 和 安纳乌斯
[kɔːr'nuːtəs] [-] ,
Cornutus [955] ,
角状体 [-] ,

他二十一岁时到达，并与安纳乌斯·科尔努图斯[955]结下了友谊。

[wɪtʃ] ['lɑːstɪd] [θruː] [laɪf] ; [ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪm][hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðə; ði]['ruːdɪmənts][ɒv; əv]
which lasted through life ; and from him he learned the rudiments of
哪个 持续 通过 生活 ; 和 从 他 他 学习 这 基本原理 的
[fə'lɒsəfi] .
philosophy .
哲学 .

这种影响伴随了他一生；他从他那里学到了哲学的基础知识。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['ɜːliɪst] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [siːsiːɪs] ['bæsəs] [-] , [ænd; ənd] [kæl'pɜːrniəs] - ;
Among his earliest friends were Caesius Bassus [956] , and Calpurnius Statura ;
之中 他的 最早 朋友们 是 凯西乌斯 巴苏斯 [-] , 和 卡尔普尼乌斯 - ;

他最早的朋友包括 Caesius Bassus [956] 和 Calpurnius Statura；

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ɒv; əv] [huːm] [daɪd] [waɪl] ['pəːsiəs] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [jet] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] .
the latter of whom died while Persius himself was yet in his youth .
这 后者 的 谁 死亡 尽管 珀尔修斯 他自己 曾是 然而 在 他的 青年 .

后者去世时，波斯乌斯还很年轻。

[sɜːr'vɪliəs] (-) [nju'meɪnəs]
Servilius (539) Numanus
塞尔维利乌斯 (-) 努马努斯

塞尔维利乌斯（539）努马努斯

[-] , [hiː; hi] ['revərənst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] .
[957] , he reverenced as a father .
[-] , 他 受人尊敬的 作为 一个 父亲 .

[957] 他视他为父亲。

[θruː] [kɔːr'nuːtəs] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] [ə'niːəs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] ['luːkən] ,
Through Cornutus he was introduced to Annaeus , as well as to Lucan ,
通过 角状体 他 曾是 介绍 到 安纳乌斯 , 作为 出色地 作为 到 卢坎 ,

通过科尔努图斯，他认识了安纳乌斯和卢坎。

[huː] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [eɪdʒ] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] [kɔːr'nuːtəs] .
who was of his own age , and also a disciple of Cornutus .
WHO 曾是 的 他的 自己的 年龄 , 和 还 一个 弟子 的 角状体 .

他与他同龄，也是科尔努图斯的弟子。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [kɔːr'nuːtəs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['trædʒɪk] ['raɪtə(r)] ; [hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stəʊɪks] ,
At that time Cornutus was a tragic writer ; he belonged to the sect of the Stoics ,
在 那 时间 角状体 曾是 一个 悲惨 作家 ; 他 属于 到 这 教派 的 这 斯多葛学派 ,

当时的科尔努图斯是一位悲剧作家；他属于斯多葛学派。

[ænd; ənd] [left] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [sʌm; səm] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [wɜːks] .
and left behind him some philosophical works .
和 左边 在后面 他 一些 哲学 作品 .

他身后留下了一些哲学著作。

['luːkən] [wɒz; wəz] [səʊ] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] ['pəːsiəs] ['flækəs] ,
Lucan was so delighted with the writings of Persius Flaccus ,
卢坎 曾是 所以 高兴极了 和 这 著作 的 珀尔修斯 弗拉库斯 ,

卢坎对佩尔修斯·弗拉库斯的著作非常喜爱，

[ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['skeəsli] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ] [laʊd] ['təʊkənz] [ɒv; əv] [ə'plɔːz] [waɪl] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ,
that he could scarcely refrain from giving loud tokens of applause while the author was reciting them ,
那 他 可以 几乎 避免 从 给予 大声 代币 的 掌声 尽管 这 作者 曾是 背诵 他们 ,

当作者朗诵这些诗句时，他几乎忍不住大声鼓掌。

[ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] [truː] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['pəʊətri] .
and declared that they had the true spirit of poetry .
和 声明 那 他们 有 这 真的 精神 的 诗 .

他们宣称自己拥有真正的诗歌精神。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['pəːsiəs] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] ['senəkə] ,
It was late before Persius made the acquaintance of Seneca ,
它 曾是 晚的 前 珀尔修斯 制成 这 熟人 的 塞内卡 ,

珀尔修斯与塞内卡相识时已是深夜。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] [strʌk] [wɪð] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'daʊmənts] .
and then he was not much struck with his natural endowments .
和 然后 他 曾是 不是 很多 击 和 他的 自然的 捐赠基金 .

而且，他对自己的天赋也并不太满意。

[æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][kɔːr'nuːtəs][hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [tuː] ['veri] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] ['eksələnt] [men] ,
At the house of Cornutus he enjoyed the society of two very learned and excellent men ,
在 这 房子 的 角状体 他 享受 这 社会 的 二 非常 学习 和 出色的 男人 ,

在科尔努图斯的家中，他与两位博学而优秀的人相处融洽。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['zeləsli] [di'vəut] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ɪn'kwaɪəriz] , ['neɪmli] , ['klɔːdiəs] - , [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ˌlæsi'diːmən] ,
who were then zealously devoting themselves to philosophical enquiries , namely , Claudius Agaternus , a physician from Lacedaemon ,
WHO 是 然后 热忱地 奉献 他们自己 到 哲学 查询 , 即 , 克劳狄乌斯 - , 一个 医生 从 拉塞达蒙 ,

当时热衷于哲学探究的还有来自拉凯代蒙的医生克劳狄乌斯·阿加特努斯。

[ænd; ənd][pɪ'tɹəʊ.ni.əs] - , [ɒv; əv][mæg'niːʒə; mæg'niːziə] , [men] [huːm] [hiː; hi] [held] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪ'stiːm] ,
and Petronius Aristocrates , of Magnesia , men whom he held in the highest esteem ,
和 佩特罗尼乌斯 - , 的 氧化镁 , 男人 谁 他 握住 在 这 最高 尊重 ,

还有来自马格尼西亚的佩特罗尼乌斯·阿里斯托克拉底，他们都是他极为敬重的人。

[ænd; ənd] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [vaɪd] [ɪn][ðeə(r)] ['stʌdiz] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [eɪdʒ] ,
and with whom he vied in their studies , as they were of his own age ,
和 和 谁 他 竞争 在 他们的 研究 , 作为 他们 是 的 他的 自己的 年龄 ,

他和那些与他同龄的人在学业上展开了竞争。

['biːɪŋ] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən][kɔːr'nuːtəs] .
being younger than Cornutus .
存在 年轻 比 角状体 .

比科努图斯年轻。

['djʊərɪŋ] ['nɪəli] [ðə; ði][lɑːst] [ten] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ] - ,
During nearly the last ten years of his life he was much beloved by Thraseas ,
期间 几乎 这 最后的 十 年 的 他的 生活 他 曾是 很多 心爱 经过 - ,

在他生命的最后近十年里，他深受特拉西娅的喜爱。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] ['trævld] [ə'brɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n]['ɑːriːə] [wɒz; wəz] ['mærid] [tuː; tə][hɪm] .
so that he sometimes travelled abroad in his company ; and his cousin Arria was married to him .
所以 那 他 有时 旅行 国外 在 他的 公司 ; 和 他的 表哥 阿里亚 曾是 已婚 到 他 .

所以他有时会带着公司出国旅行；他的表妹阿丽亚嫁给了他。

['pəːsiəs] [wɒz; wəz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒent(ə)l] ['mænəz] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɒdəsti] [ə'maunt]
Persius was remarkable for gentle manners , for a modesty amounting
珀尔修斯 曾是 卓越 为了 温和的 礼仪 ， 为了 一个 谦逊 金额
[tuː; tə] ['bæʃf(ə)lnəs] , [ə; eɪ] ['hænsəm] [fɔːm] ,
to bashfulness , a handsome form ,
到 腺 ， 一个 英俊的 形式 ，

珀尔修斯以温文尔雅的举止、近乎羞涩的谦逊和俊美的身形而闻名。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['sɪstə(r)] , [ænd; ənd] [ɑːnt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [məʊst]
and an attachment to his mother , sister , and aunt , which was most
和 一个 依恋 到 他的 母亲 ， 姐姐 ， 和 阿姨 ， 哪个 曾是 最多
[ɪg'zempləri] .
exemplary .
典范 .

他对母亲、姐姐和姑姑的感情堪称典范。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fruːg(ə)l] [ænd; ənd] [tʃeɪst] .
He was frugal and chaste .
他 曾是 节俭 和 贞洁 .

他节俭且贞洁。

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['sestɜːs] , [rɪ'kwestɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)]
He left his mother and sister twenty thousand sesterces , requesting his mother
他 左边 他的 母亲 和 姐姐 二十 千 塞斯特斯 ， 请求 他的 母亲
, [ɪn] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['kəʊdɪsɪl] ,
, in a written codicil ,
， 在 一个 书面 遗嘱附录 ，

他留给母亲和妹妹两万塞斯特斯，并在遗嘱附录中要求母亲：

[tuː; tə] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [kɔːr'nuːtəs] , [æz; əz] [sʌm; səm] [seɪ] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['sestɜːs] , [ɔː(r)] [æz; əz]
to present to Cornutus , as some say , one hundred sesterces , or as
到 展示 到 角状体 ， 作为 一些 说 ， 一 百 塞斯特斯 ， 或者 作为
['ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ，

有人说要向科尔努图斯献上一百塞斯特斯，或者如其他人所说，

['twenti] [paʊndz] [ɒv; əv] [rɔːt] ['sɪlvə(r)] [-] , [bɪ'saɪdz] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [bʊks] , [wɪtʃ] ,
twenty pounds of wrought silver [958] , besides about seven hundred books , which ,
二十 磅 的 锻 银 [-] ， 除了 关于 七 百 图书 ， 哪个 ，
[ɪn'diːd] , [ɪn'kluːdɪd] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['laɪbrəri] .
indeed , included his whole library .
的确 ， 包括 他的 所有的 图书馆 .

二十磅锻造银器[958]，以及大约七百本书，这实际上包括了他的全部藏书。

[kɔːr'nuːtəs] , [haʊ'evə(r)] , [wʊd] ['əʊnli] [teɪk] [ðə; ði] [bʊks] , [ænd; ənd] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['legəsi] [tuː; tə]
Cornutus , however , would only take the books , and gave up the legacy to
角状体 ， 然而 ， 会 仅有的 拿 这 图书 ， 和 给予 向上 这 遗产 到
[ðə; ði] ['sɪstəz] ,
the sisters ,
这 姐妹 ，

然而，科努图斯只带走了这些书，并将遗产留给了姐妹俩。

[huːm] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] ['kɔnstitjuːt] [hɪz; ɪz] ['eəz] .
whom his brother had constituted his heirs .
谁 他的 兄弟 有 构成 他的 继承人 .

他哥哥指定了这些人作为他的继承人。

[hiː; hi] [rəʊt] [-] ['seldəm] , [ænd; ənd] [nɒt] ['veri] [fɑːst] ; ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːk] [wiː; wi] [pə'zes] [hiː; hi]
He wrote [959] seldom , and not very fast ; even the work we possess he
他 写道 [-] 很少 , 和 不是 非常 快速地 ; 甚至 这 工作 我们 具有 他
[left] [ˌɪnkəm'pliːt] .
left incomplete .
左边 未完成 .

他写作[959]很少，速度也不快；即使是我们现在拥有的作品，他也未完成。

[sʌm; səm] ['vɜːrsəz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [-] , [bʌt; bət] [kɔːr'nuːtəs]
Some verses are wanting at the end of the book [960] , but Cornutus
一些 诗句 是 想要 在 这 结尾 的 这 书 [-] , 但 角状体
['θɔːtləsli] [ri'sait] [ˌaɪ 'tiː] ,
thoughtlessly recited it ,
不经思考地 背诵 它 ,

这本书结尾处缺少一些诗句[960]，但科尔努图斯却不假思索地背诵了它。

[æz; əz] [ɪf] (-) [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ; [ænd; ənd] [ɒn] [siːsiːɪs] ['bæsəs] [rɪ'kwestɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi]
as if (540) it was finished ; and on Caesius Bassus requesting to be
作为 如果 (-) 它 曾是 完成的 ; 和 在 凯西乌斯 巴苏斯 请求 到 是
[ə'laʊd] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
allowed to publish it ,
允许 到 发布 它 ,

仿佛（540）它已经完成；在凯西乌斯·巴苏斯请求允许出版它之后，

[hiː; hi] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] . ,
he delivered it to him for that purpose . ,
他 发表 它 到 他 为了 那 目的 . ,

他为此目的把它交给了他。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] [deɪz] , ['pəːsiəs] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [pleɪ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [æn; ən] [aɪ'tɪnərəri]
In his younger days , Persius had written a play , as well as an Itinerary
在 他的 年轻 天 , 珀尔修斯 有 书面 一个 玩 , 作为 出色地 作为 一个 行程
,
,
,

珀尔修斯年轻时曾写过一部戏剧和一部游记。

[wɪð] ['sevrəl] ['kɒpiz] [ɒv; əv] ['vɜːrsəz] [ɒn] - - ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ænd; ənd] - [-]
with several copies of verses on Thraseas ' father - in - law , and Arria's [961]
和 一些 副本 的 诗句 在 - - 父亲 - 在 - 法律 , 和 - [-]
['mʌðə(r)] ,
mother ,
母亲 ,

附有数份关于特拉塞亚斯岳父和阿莉娅[961]母亲的诗句副本，

[huː] [hæd; həd] [meɪd] [ə'weɪ] [wɪð] [hɜː'self] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
who had made away with herself before her husband .
WHO 有 制成 离开 和 她自己 前 她 丈夫 .

她趁丈夫不注意逃走了。

[bʌt; bət] [kɔːr'nuːtəs] [juːst] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['ɪnfluəns] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['pəːsiəs] [tuː; tə] [prɪ'veɪl]
But Cornutus used his whole influence with the mother of Persius to prevail
但 角状体 用过的 他的 所有的 影响 和 这 母亲 的 珀尔修斯 到 占上风
[ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðiːz] [ˌkɒmpə'zɪʃənz] .
upon her to destroy these compositions .
之上 她 到 破坏 这些 作品 .

但科尔努图斯利用他对波斯母亲的全部影响力，说服她销毁了这些作品。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [bʊk] [ɒv; əv]['sætaiəz][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] , [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'gæn][tuː; tə]
As soon as his book of Satires was published , all the world began to
作为 很快 作为 他的 书 的 讽刺作品 曾是 已发布 ，全部 这 世界 开始 到
[əd'maɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
admire it ,
钦佩 它 ，

他的讽刺作品集一出版，便赢得了全世界的赞赏。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['iːgə(r)][tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
and were eager to buy it up .
和 是 渴望的 到 买 它 向上 .

他们急于将其买下。

[hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌmək] , [ɪn] [ðə; ði] ['θɜːtiəθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] [-] .
He died of a disease in the stomach , in the thirtieth year of his age [962] .
他 死亡 的 一个 疾病 在 这 胃 ，在 这 第三十 年 的 他的 年龄 [-] .

他死于胃病，享年三十岁[962]。

[bʌt; bət][nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][hiː; hi] [left] [skuːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɑːstəz] ,
But no sooner had he left school and his masters ,
但 不 很快 有 他 左边 学校 和 他的 大师 ，

但他刚离开学校和老师，

[ðæn; ðən][hiː; hi] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [greɪt] ['viːəməns] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] ['sætaiəz] ,
than he set to work with great vehemence to compose satires ,
比 他 放 到 工作 和 伟大的 激烈 到 撰写 讽刺作品 ，

然后他便全身心投入到讽刺作品的创作中，热情洋溢。

[frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [riːd] [ðə; ði] [tenθ] [bʊk] [ɒv; əv] [luː'sɪliəs] ; [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]
from having read the tenth book of Lucilius ; and made the beginning of
从 拥有 读 这 第十 书 的 卢西利乌斯 ；和 制成 这 开始 的
[ðæt] [bʊk] [hɪz; ɪz]['mɒd(ə)l] ;
that book his model ;
那 书 他的 模型 ；

读过卢西利乌斯的第十卷后，以该卷的开头为范本；

['prez(ə)ntli] ['lɔːntʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [in'vektiv] [ɔːl] [ə'raʊnd] [wɪð] [səʊ]['lɪt(ə)l]['skruːp(ə)l] ,
presently launching his invectives all around with so little scruple ,
目前 发射 他的 谩骂 全部 大约 和 所以 小的 顾忌 ，

他现在肆无忌惮地四处散播谩骂，毫无顾忌。

[ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [speə(r)][kəʊ'tempəˌrərɪ]['poʊəts][ænd; ənd] ['ɔːrətəz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [læʃt] ['nɪərəʊ]
that he did not spare cotemporary poets and orators , and even lashed Nero
那 他 做过 不是 空闲的 当代 诗人 和 演说家 ，和 甚至 鞭打 尼禄
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ，

他毫不留情地抨击了当时的诗人、演说家，甚至鞭打了尼禄本人。

[huː] [wɒz; wəz] [ðen] [ðə; ði] ['reɪnɪŋ] [prɪns] .
who was then the reigning prince .
WHO 曾是 然后 这 统治 王子 .

他当时是统治时期的王子。

[ðə; ði] [vɜːs] [ræn][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The verse ran as follows :
这 诗 跑 作为 跟随 ：

这首诗的内容如下：

[ə'rikjulə] [əsiːni]['miːdə][reks]['heɪbɪt] ;
Auriculas asini Mida rex habet ;
耳状耳 阿西尼 米达 雷克斯 哈贝特 ;

黑木耳 (Auruculas asini Mida rex habet);

[kɪŋ] ['maɪdəs][hæz; həz][æn; ən][æsez] [ɪəz] ;
King Midas has an ass's ears ;
国王 迈达斯 有 一个 屁股 耳朵 ;

迈达斯国王长着驴耳朵;

[bʌt; bət][kɔːr'nuːtəs] ['ɔːltəd] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] ;
but Cornutus altered it thus ;
但 角状体 已修改 它 因此 ;

但科努图斯将其改写如下;

[ə'rikjulə] [əsiːni][kwis][nɒn] - ?
Auriculas asini quis non hahet ?
耳状耳 阿西尼 quis 非 - ?

黑木耳 quis non hahet?

[huː] [hæz; həz][nɒt][æn; ən][æsez] [ɪəz] ?
Who has not an ass's ears ?
WHO 有 不是 一个 屁股 耳朵 ?

谁没有驴耳朵?

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ment] [tuː; tə] [ə'plai]
in order that it might not be supposed that it was meant to apply
在 命令 那 它 可能 不是 是 据称 那 它 曾是 意思是 到 申请
[tuː; tə]['nɪərəʊ] .
to Nero .
到 尼禄 .

以免人们误以为这是针对尼禄的。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['hɒrəs] .
THE LIFE OF HORACE .
这 生活 的 贺拉斯 .

贺拉斯的一生。

[hə'reiʃiəs] ['flækəs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] - [-] , [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] ,
HORATIUS FLACCUS was a native of Venusium [963] , his father having been ,
霍拉提乌斯 弗拉库斯 曾是 一个 本国的 的 - [-] , 他的 父亲 拥有 到过 ,
[baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kaʊnt]
by his own account
经过 他的 自己的 帐户

霍拉提乌斯·弗拉库斯出生于维纳西姆[963]，据他自己所述，他的父亲也出生于维纳西姆。

[-] , [ə; eɪ] ['friːdˌmæn] [ænd; ənd][kə'lektə(r)][ɒv; əv]['tæksɪz] , [bʌt; bət] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli]
[964] , a freedman and collector of taxes , but , as it is generally
[-] , 一个 自由人 和 集电极 的 税收 , 但 , 作为 它 是 一般来说
[bɪ'liːvd] ,
believed ,
相信 ,

[964]，一名获得自由的奴隶和收税员，但正如人们普遍认为的那样，

[ə; eɪ]['diːlə(r)][ɪn]['sɔːltɪd] (-) [prə'vɪʒ(ə)nz] ; [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][wʌn] [wɪð] [huːm] ['hɒrəs] [hæd; həd]
a dealer in salted (541) provisions ; for some one with whom Horace had
一个 经销商 在 咸的 (-) 条款 ; 为了 一些 一 和 谁 贺拉斯 有
[ə; eɪ] ['kwɒrəl] ,
a quarrel ,
一个 争吵 ,

一位咸味食品（541）商人；一位与贺拉斯有过争执的人，

[dʒiə] [hɪm] , [baɪ] ['seɪɪŋ] ; " [haʊ] ['ɒf(ə)n][hæv; həv][ai] [siːn] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)]['waɪpɪŋ][hɪz; ɪz][nəʊz]
jeered him , by saying ; " How often have I seen your father wiping his nose
嘲笑 他 , 经过 说 ; " 如何 经常 有 我 已见 你的 父亲 擦拭 他的 鼻子
[wɪð] [hɪz; ɪz][fɪst] ?
with his fist ?
和 他的 拳头 ?

他嘲笑他说：“我见过你父亲多少次用拳头擦鼻子了？”

" [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['fɪlɪpaɪ] , [hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['trɪbjuːn] [-] ,
" In the battle of Philippi , he served as a military tribune [965] ,
" 在 这 战斗 的 菲利皮 , 他 服务 作为 一个 军队 论坛 [-] ,

在腓力比战役中，他担任军事护民官[965]，

[wɪtʃ] [pəʊst][hiː; hi] [fɪld] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] ['mɑːkəs] ['bruːtəs]
which post he filled at the instance of Marcus Brutus
哪个 邮政 他 已填 在 这 实例 的 马库斯 布鲁图斯

他应马库斯·布鲁图斯的请求担任了这一职务。

[-] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ; [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] , [ɒn][ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv]
[966] , the general ; and having obtained a pardon , on the overthrow of
[-] , 这 一般的 ; 和 拥有 获得 一个 赦免 , 在 这 推翻 的
[hɪz; ɪz] ['pɑːti] ,
his party ,
他的 派对 ,

[966]，这位将军；并在其党派被推翻后获得赦免，

[hiː; hi] ['pɜːrtʃəst] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [skraɪb] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kwiːstə(r)] .
he purchased the office of scribe to a quaestor .
他 购买 这 办公室 的 隶 到 一个 财务官 .

他买下了财务官的书记官一职。

['ɑːftəwədz] [ɪn'sɪnjueɪtɪŋ] [hɪm'self] [fɜːst] , ['ɪntuː][ðə; ði] [gʊd] ['greɪsɪz][ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ðen]
Afterwards insinuating himself first , into the good graces of Mecaenas , and then
然后 暗示 他自己 第一的 , 进入 这 好的 恩典 的 - , 和 然后
[ɒv; əv] [ɔː'gʌstəs] ,
of Augustus ,
的 奥古斯都 ,

随后，他先是设法博得了梅卡纳斯的欢心，然后又博得了奥古斯都的欢心。

[hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] [nəʊ] [smɔːl] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'gɑːd] [ɒv; əv][bəʊθ] .
he secured no small share in the regard of both .
他 安全 不 小的 分享 在 这 看待 的 两个都 .

他在这两方面都赢得了相当可观的声誉。

[ænd; ənd][fɜːst] , [haʊ] [mʌtʃ] - [lʌvd] [hɪm] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði]['epɪgræm][ɪn] [wɪtʃ]
And first , how much Mecaenas loved him may be seen by the epigram in which
和 第一的 , 如何 很多 - 喜爱 他 可能 是 已见 经过 这 警句 在 哪个
[hiː; hi] [sez] :
he says :
他 说道 :

首先，从梅卡纳斯的这句格言中可以看出他有多爱他：

[ˌen 'aɪ][tiː] - [maɪs] , - ,
Ni te visceribus meis , Horati ,
尼 te - 梅斯 , - ,

Ni te visceribus meis, Horati,

[plʌs] [dʒæm] - , - - ,
Plus jam diligo , Titium sodalem ,
加 果酱 - , - - ,

再加上果酱 diligo、钛金 sodalem、

- [ˌtiː ˈjuː] - - . [-]
Ginno tu videas strigosiorem . [967]
- tu - - . [-]

Ginno tu videas strigosiorem.[967]

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][mɔː(r)] [ˈstrɒŋli] [ig'zibitid] [baɪ] [ɔːˈɡʌstəs] , [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈsentəns] [ˈʌtə] [ɪn] [hɪz; ɪz][lɑːst] [ˈməʊmənts] :
But it was more strongly exhibited by Augustus , in a short sentence uttered in his last moments :
但 它 曾是 更多的 强烈 展出 经过 奥古斯都 , 在 一个 短的 句子 说出 在 他的 最后的 时刻 :

但奥古斯都临终前说的一句话更强烈地体现了这一点：

" [biː; bi][æz; əz][ˈmaɪndfl][ɒv; əv] [həˈreiʃiəs] [ˈflækəs] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ˌem ˈiː] !
" Be as mindful of Horatius Flaccus as you are of me !
" 是 作为 正念 的 霍拉提乌斯 弗拉库斯 作为 你 是 的 我 !

“你们要像重视我一样重视霍雷肖·弗拉库斯！”

" [ɔːˈɡʌstəs] [ˈɒfəd] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [hɪm][hɪz; ɪz][ˈsekrət(ə)ri] ,
" Augustus offered to appoint him his secretary ,
" 奥古斯都 提供 到 委 他 他的 秘书 ,

奥古斯都提议任命他为自己的秘书，

[ˈsɪɡnɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] - [ɪn][ə; eɪ][ˈletə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪˈfekt] :
signifying his wishes to Mecaenas in a letter to the following effect :
表示 他的 愿望 到 - 在 一个 信 到 这 下列的 影响 :

他在一封信中向梅卡纳斯表达了自己的意愿，信的内容如下：

" [ˌhɪðəˈtuː] [ai][hæv; həv] [biːn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [maɪ] [əʊn] [ɪˈpɪslz] [tuː; tə] [frendz] ;
" Hitherto I have been able to write my own epistles to friends ;
" 迄今为止 我 有 到过 有能力的 到 写 我的 自己的 书信 到 朋友们 ;

“此前我一直能够自己给朋友们写信；

[bʌt; bət] [naʊ] [ai][ˌeɪ ˈem] [tuː] [mʌtʃ] [ˈɒkjupaɪd] , [ænd; ənd][ɪn][æn; ən][ɪnˈfɜːm] [steɪt] [ɒv; əv] [helθ] .
but now I am too much occupied , and in an infirm state of health .
但 现在 我 是 也 很多 占领 , 和 在 一个 虚弱 状态 的 健康 .

但我现在太忙了，而且身体也不太好。

[ai] [wɪʃ] , [ˈðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [dɪˈpraɪv] [juː; jʊ][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈhɒrəs] : [let] [hɪm] [liːv] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
I wish , therefore , to deprive you of our Horace : let him leave , therefore ,
我 希望 , 所以 , 到 剥夺 你 的 我们的 贺拉斯 : 让 他 离开 , 所以 ,

因此，我希望你们失去我们的贺拉斯：让他离开吧。

[jɔː(r); jə(r)][lʌɡˈʒʊəriəs][ˈteɪb(ə)l][ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [əˈsɪst] [ˌem ˈiː] [ɪn] [ˈraɪtɪŋ] [maɪ] [ˈlɛtəz] .
your luxurious table and come to the palace , and he shall assist me in writing my letters .
你的 豪华 桌子 和 来 到 这 宫殿 , 和 他 将 协助 我 在 写作 我的 信件 .

请您到宫殿来，享用您的豪华餐桌，他会协助我写信。

" [ænd; ənd][əˈpɒn][hɪz; ɪz] [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][əkˈsept][ðə; ði] [ˈɒfɪs] , [hiː; hi][ˈnaɪðə(r)] [ig'zibitid] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [dɪsˈpleʒə(r)] ,
" And upon his refusing to accept the office , he neither exhibited the smallest displeasure ,
" 和 之上 他的 拒绝 到 接受 这 办公室 , 他 两者都不 展出 这 最小 不满 ,

“当他拒绝接受这一职位时，他既没有表现出丝毫不满，也没有表现出丝毫不满。”

[nɔː(r)] [siːst] [tuː; tə] [hiːp] [əˈpɒn][hɪm][ˈtəukənz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈɡɑːd] .
nor ceased to heap upon him tokens of his regard .
也不 停止 到 堆 之上 他 代币 的 他的 看待 .

他也没有停止向他表达敬意。

['lɛtəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑː(r); ə(r)][ek'stænt] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ai] [wɪl] [meɪk] [sʌm; səm] [ʃɔːt]
Letters of his are extant , from which I will make some short
信件 的 他的 是 现存 ， 从 哪个 我 将要 制作 一些 短的
['ekstrækts; ɪk'strækts][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðɪs] :
extracts to establish this :
提取物 到 建立 这 ：

他的信件流传至今，我将从中摘录一些简短的段落来证明这一点：

" [juːz][jɔː(r); jə(r)] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['friːdəm] [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [duː; də] [ɪf]
" Use your influence over me with the same freedom as you would do if
" 使用 你的 影响 超过 我 和 这 相同的 自由 作为 你 会 做 如果
[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)][æz; əz] [frendz] .
we were living together as friends .
我们 是 活的 一起 作为 朋友们 .

"你可以像和朋友一起生活一样，自由地运用你对我的影响力。"

[ɪn][səʊ] ['duːɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] [raɪt] , [ænd; ənd] ['gɪlti] [ɒv; əv][nəʊ][ˌɪmprə'praɪəti] ;
In so doing you will be perfectly right , and guilty of no impropriety ;
在 所以 正在做 你 将要 是 完美 正确的 ， 和 有罪的 的 不 不当行为 ；

这样做完全正确，没有任何不当之处；

[fɔː(r); fə(r)][ai][kʊd; kəd] [wɪʃ] [ðæt] ['aʊə(r)] ['ɪntəkɔːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒn] [ðæt] ['fʊtɪŋ] ,
for I could wish that our intercourse should be on that footing ,
为了 我 可以 希望 那 我们的 交往 应该 是 在 那 立足点 ，

因为我希望我们的性生活也能建立在那样的基础上。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] [əd'mɪtɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
if your health admitted of it .
如果 你的 健康 承认 的 它 .

如果你的健康状况允许的话。

" [ænd; ənd] [ə'gen] : " [haʊ] [ai][həʊld][juː; jʊ][ɪn] ['meməri] [juː; jʊ] [meɪ] [lɜːn] (-) [frɒm; frəm]['aʊə(r)]
" And again : " How I hold you in memory you may learn (542) from our
" 和 再次 ： " 如何 我 抓住 你 在 记忆 你 可能 学习 （ - ） 从 我们的
[frend] ['sɛptɪmiəs]
friend Septimius
朋友 塞普蒂米乌斯

"还有：'我如何将你铭记于心，你可从我们的朋友塞普蒂米乌斯那里得知（542）'

[-] , [fɔː(r); fə(r)][ai] ['hæpənd] [tuː; tə]['menʃ(ə)n][juː; jʊ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['prez(ə)nt] .
[968] , for I happened to mention you when he was present .
[-] ， 为了 我 发生 到 提到 你 什么时候 他 曾是 展示 .

[968]，因为我碰巧在他面前提到了你。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [praʊd] [æz; əz][tuː; tə] [skɔːn] [maɪ] ['frendʃɪp] ,
And if you are so proud as to scorn my friendship ,
和 如果 你 是 所以 自豪的 作为 到 轻蔑 我的 友谊 ，

如果你骄傲到如此蔑视我的友谊，

[ðæt] [ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ai][ʃʊd; ʃəd] ['laɪtli] [ɪ'stiːm] [jɔːz] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
that is no reason why I should lightly esteem yours , in return .
那 是 不 原因 为什么 我 应该 轻轻 尊重 你的 ， 在 返回 .

但这并不意味着我应该轻视你的观点。

" [bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['drəuləri] , [hiː; hi]['ɒf(ə)n] [kɔːld] [hɪm] , " [hɪz; ɪz][məʊst] [ɪ'mækjələt]
" Besides this , among other drolleries , he often called him , " his most immaculate
" 除了 这 ， 之中 其他 滑稽剧 ， 他 经常 称为 他 ， " 他的 最多 完美无瑕
['piːnɪs] ,
penis ,
阴茎 ，

除此之外，他还经常用一些滑稽的词语来称呼他，比如"他最纯洁的阴茎"。

" [ænd; ənd] " [hɪz; ɪz] ['tʃɑːmɪŋ] ['lɪt(ə)l][mæn] ,
" and " his charming little man ,
" 和 " 他的 迷人 小的 男人 ,

以及他那迷人的小男人，

" [ænd; ənd] ['ləʊdɪd] [hɪm][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [wɪð] [pruːfs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][mjuː'nɪfɪs(ə)ns] .
" and loaded him from time to time with proofs of his munificence .
" 和 已加载 他 从 时间 到 时间 和 证明 的 他的 慷慨 .

并时不时地拿出他慷慨大方的证据来证明这一点。

[hiː; hi][əd'maɪəd][hɪz; ɪz] [wɜːks] [səʊ] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'djʊərɪŋ] [feɪm] ,
He admired his works so much , and was so convinced of their enduring fame ,
他 钦佩 他的 作品 所以 很多 , 和 曾是 所以 确信 的 他们的 持久 名声 ,

他非常欣赏自己的作品，并且深信它们会名垂青史。

[ðæt] [hiː; hi][daɪ'rɛktɪd][hɪm][tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ðə; ði]['sekjələ(r)]['pəʊɪm] ,
that he directed him to compose the Secular Poem ,
那 他 指导 他 到 撰写 这 世俗 诗 ,

他指示他创作世俗诗歌，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stepsʌn] [taɪ'bɪriəs][ænd; ənd]['druːsəs]['əʊvə(r)] [ðə; ði][ˌvɪn.dɪ'liː.saɪ]
as well as that on the victory of his stepsons Tiberius and Drusus over the Vindelici
作为 出色地 作为 那 在 这 胜利 的 他的 继子 提比略 和 德鲁苏斯 超过 这 温德利奇

以及他的继子提比略和德鲁苏斯战胜温德利奇家族的胜利。

[-] ; [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ɜːrdʒd] [hɪm][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['ɪntəv(ə)l] ,
[969] ; and for this purpose urged him to add , after a long interval ,
[-] ; 和 为了 这 目的 敦促 他 到 添加 , 后 一个 长的 间隔 ,

[969]；为此，他敦促他在经过很长一段时间后补充：

[ə; eɪ] [fɔːθ] [bʊk] [ɒv; əv] [əʊds] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [θriː] .
a fourth book of Odes to the former three .
一个 第四 书 的 颂歌 到 这 以前的 三 .

第四本颂歌集，献给前三本颂歌集。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [hɪz; ɪz] " [sɜːr'moʊniːz] , " [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [nəʊ] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪm'self] ,
After reading his " Sermones , " in which he found no mention of himself ,
后 阅读 他的 " 布道 , " 在 哪个 他 成立 不 提到 的 他自己 ,

他读了他的《布道集》之后，发现其中没有提到他自己。

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [ɪn] [ðiːz] [tɜːmz] : " [juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['æŋgri] [wɪð] [juː; jʊ] ,
he complained in these terms : " You must know that I am very angry with you ,
他 抱怨 在 这些 条款 : " 你 必须 知道 那 我 是 非常 生气的 和 你 ,

他这样抱怨道："你必须知道我非常生你的气，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][məʊst][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [wɜːks] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [tʃuːz] [tuː; tə] [ə'dres] [jɔː'self] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
because in most of your works of this description you do not choose to address yourself to me .
因为 在 最多 的 你的 作品 的 这 描述 你 做 不是 选择 到 地址 你自己 到 我 .

因为在你大多数这类作品中，你并没有选择直接与我对话。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə'freɪd] [ðæt] , [ɪn] [taɪmz] [tuː; tə] [kʌm] , [jɔː(r); jə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wɪl] ['sʌfə(r)] ;
Are you afraid that , in times to come , your reputation will suffer ;
是 你 害怕的 那 , 在 时代 到 来 , 你的 名声 将要 遭受 ;

你是否担心，将来你的声誉会受损?

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][lɪvd; 'laɪvd][ɒn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['ɪntɪmət] ['frendʃɪp] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
in case it should appear that you lived on terms of intimate friendship with me ?
在 案件 它 应该 出现 那 你 居住地 在 条款 的 亲密的 友谊 和 我 ?

万一看起来你和我的关系像是亲密朋友呢?

" [ænd; ənd][hiː; hi] [rʌŋ] [frɒm; frəm][hɪm][ðə; ði]['juːlədʒi] [wɪtʃ] [bɪ'gɪnz] [wɪð] ,
" And he wrung from him the eulogy which begins with ,
" 和 他 拧干 从 他 这 颂 哪个 开始 和 ,

“他从他口中榨取了那篇悼词，悼词以这样开头:

[kʌm] [tɒt] - , [et]['tæntər][nɪ'goʊʃiə]['səʊləs] :
Cum tot sustineas , et tanta negotia solus :
精液 总计 - , 等 坦塔 谈判 索鲁斯 :

Cum tot sustineas, et tanta negotiia solus:

[riːz] - ['ɑːrmɪs] - , ['mɔːrɪbəs] [ɔːrnz] ,
Res Italas armis tuteris , moribus ornes ,
余 - 武器 - , 死亡 奥恩斯 ,

Res Italas armis tuteris, moribus ornes,

['liːdʒɪbəs] - : [ɪn] ['pʌblɪkə] - - ,
Legibus emendes : in publica commoda peccem ,
立法机构 - : 在 公开 - - ,

Legibus emendes: 在 publica commoda peccem,

[ˌes 'aɪ]['lɔːŋgoʊ] - - ['tuːə] ['tempərə] , ['siːzə(r)] . — [ə'pɪst] .
Si longo sermone morer tua tempora , Caesar . — Epist .
硅 隆戈 - - 图阿 时间 , 凯撒 . — 埃皮斯特 .

Si longo sermone morer tua tempora, Caesar.-Epist。

[ˌaɪ 'aɪ] .
ii .
二、 .

二、

[ai] .
i .
我 .

我。

[waɪl] [juː; jʊ][ə'ləʊn] [sə'steɪn] [ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [weɪt]
While you alone sustain the important weight
尽管 你 独自的 维持 这 重要的 重量

而你独自承担着这份重要的责任。

[ɒv; əv] [roʊmz] [ə'feəz] , [səʊ] ['veəriəs] [ænd; ənd][səʊ] [greɪt] ;
Of Rome's affairs , so various and so great ;
的 罗马的 事务 , 所以 各种各样的 和 所以 伟大的 ;

罗马的事务如此繁多，如此重大;

[waɪl] [juː; jʊ][ðə; ði]['pʌblɪk] [wiːl] [wɪð] [ɑːmz] [dɪ'fend] ,
While you the public weal with arms defend ,
尽管 你 这 民众 福利 和 武器 保卫 ,

当你用武器捍卫公众福祉时，

[ə'dɔːn] [wɪð] ['mɒrəlz] , [ænd; ənd] [wɪð] [lɔːz] [ə'mend] ;
Adorn with morals , and with laws amend ;
装饰 和 德 , 和 和 法律 修正 ;

以道德装点，以法律修正；

[ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ðə; ði] ['tiːdiəs] ['letə(r)] [pruːv] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
Shall not the tedious letter prove a crime ,
将 不是 这 乏味 信 证明 一个 犯罪 ,

难道这封冗长的信件不构成犯罪吗?

[ðæt] [stiːlz] [wʌn] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['sizərz] [taɪm] . — ['frɑːnsɪs] .
That steals one moment of our Caesar's time . — Francis .
那 偷窃 一 片刻 的 我们的 凯撒的 时间 . — 弗朗西斯 .

这浪费了我们凯撒一刻的时间。——弗朗西斯

[ɪn] ['pɜːs(ə)n] , ['hɒrəs] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [fæt] , [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [hɪm'self] [ɪn] [hɪz; ɪz]
In person , Horace was short and fat , as he is described by himself in his
在 人 , 贺拉斯 曾是 短的 和 胖的 , 作为 他 是 描述 经过 他自己 在 他的
['sætaiəz] [-] ,
Satires [970] ,
讽刺作品 [-] ,

贺拉斯本人身材矮胖，正如他在自己的讽刺诗[970]中所描述的那样。

[ænd; ənd] [baɪ] [ɔː'gʌstəs] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['letə(r)] : " [daiə'nisiəs] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)]
and by Augustus in the following letter : " Dionysius has brought me your
和 经过 奥古斯都 在 这 下列的 信 : " 狄奥尼修斯 有 带来 我 你的
[smɔːl] ['vɒljuːm] ,
small volume ,
小的 体积 ,

奥古斯都随后在信中写道："狄奥尼修斯给我带来了你的小册子，

[wɪtʃ] , ['lɪt(ə)l] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [nɒt] [tuː; tə] [bleɪm] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] ['feɪvərəbli]
which , little as it is , not to blame you for that , I shall judge favourably
哪个 , 小的 作为 它 是 , 不是 到 责备 你 为了 那 , 我 将 法官 有利
.
:
.

虽然这事微不足道，但我不会因此责怪你，我会给予你有利的评价。

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [lest] [jɔː(r); jə(r)] ['vɒljuːmz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
You seem to me , however , to be afraid lest your volumes should be
你 似乎 到 我 , 然而 , 到 是 害怕的 免得 你的 卷 应该 是
[bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [jɔː'self] .
bigger than yourself .
大 比 你自己 .

但依我看，你似乎害怕你的成就比你自身还要高大。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] [ɪn] ['stætʃə(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːpjələnt] [ɪ'nʌf] .
But if you are short in stature , you are corpulent enough .
但 如果 你 是 短的 在 身材 , 你 是 肥胖的 足够的 .

但如果你身材矮小，却体型肥胖。

[juː; jʊ] [meɪ] , ['ðeəfɔː(r)] , (-) [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] , [raɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [kwɔːt] ,
You may , therefore , (543) if you will , write in a quart ,
你 可能 , 所以 , (-) 如果 你 将要 , 写 在 一个 夸脱 ,

因此，（543）如果你愿意，可以用一夸脱来写，

[wen] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['vɒljuːm] [ɪz] [æz; əz] [lɑːdʒ] [raʊnd] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [pɔːntʃ] .
when the size of your volume is as large round as your paunch .
什么时候 这 尺寸 的 你的 体积 是 作为 大的 圆形的 作为 你的 大肚子 .

当你的体积像你的肚子一样又大又圆的时候。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'mɒdərətli] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['venəri] .

" It is reported that he was immoderately addicted to venery .

" 它 是 据报道 那 他 曾是 过度 上瘾 到 性交 .

据报道，他沉迷于性爱。

[[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd] [əb'siːn] ['pɪktʃəz] [səʊ] [dɪ'spəʊzd] [ɪn][ə; eɪ]

[For he is said to have had obscene pictures so disposed in a

[为了 他 是 说 到 有 有 猥亵 图片 所以 处置 在 一个

['bedtʃeɪmbə(r)] [laɪnd] [wɪð] ['mɪrər] ,

bedchamber lined with mirrors ,

卧室 衬里 和 镜子 ,

据说他把淫秽图片摆放在一间镶满镜子的卧室里，

[ðæt] , [wɪtʃ'evə(r)] [wei] [hiː; hi] [lʊkt] , [lə'sɪviəs] ['ɪmɪdʒɪz] [mait] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

that , whichever way he looked , lascivious images might present themselves to his

那 , 任何 方式 他 看起来 , 好色的 图片 可能 展示 他们自己 到 他的

[vjuː] .]

view .]

看法 .]

无论他往哪个方向看，都可能看到淫秽的画面。

[-] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'taɪəmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɑːm] [-] ,

[971] He lived for the most part in the retirement of his farm [972] ,

[-] 他 居住地 为了 这 最多 部分 在 这 退休 的 他的 农场 [-] ,

[971] 他退休后大部分时间都住在自己的农场里[972]

[ɒn][ðə; ði]['kɒnfaɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['sæbain][ænd; ənd] [taɪ'bɜːtiːn] ['teritəriz] ,

on the confines of the Sabine and Tiburtine territories ,

在 这 限制 的 这 萨宾 和 蒂布尔廷 领土 ,

在萨宾人和蒂布尔廷人领土的边界上，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wʊd] [nɒt][fɑː(r)]

and his house is shewn in the neighbourhood of a little wood not far

和 他的 房子 是 展示 在 这 邻里 的 一个 小的 木头 不是 远的

[frɒm; frəm]['taibə] .

from Tibur .

从 蒂布尔 .

他的房子位于蒂布尔附近的一片小树林附近。

[sʌm; səm]['elədʒiːz][ə'skraɪbd][tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][ə; eɪ][prəʊz] [ɪ'pɪsl] [ə'pærəntli] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə]

Some Elegies ascribed to him , and a prose Epistle apparently written to

一些 挽歌 归因于 到 他 , 和 一个 散文 书信 显然 书面 到

[kə'mend] [hɪm'self][tuː; tə] - ,

commend himself to Mecaenas ,

表彰 他自己 到 - ,

一些归于他名下的挽歌，以及一封显然是为了向梅卡纳斯（Mecaenas）推介自己而写的散文书信。

[hæv; həv] [biːn] ['hændɪd] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ;

have been handed down to us ;

有 到过 递交 向下 到 我们 ;

已传承给我们；

[bʌt; bət][ai] [bɪ'liːv] [ðæt] ['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]['dʒenjuɪn] [wɜːks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ; [fɔː(r); fə(r)]

but I believe that neither of them are genuine works of his ; for

但 我 相信 那 两者都不 的 他们 是 真的 作品 的 他的 ; 为了

[ðə; ði]['elədʒiːz][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənpleɪs] ,

the Elegies are commonplace ,

这 挽歌 是 平凡 ,

但我认为这两首哀歌都不是他的真作；因为这两首哀歌都很平庸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [ɪz] ['wɒntɪŋ] [ɪn][ˌpɜːspɪ'kjuːəti] , [ə; eɪ] [fɔːlt] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi][ɪm'pjuːtɪd][tuː; tə]
and the Epistle is wanting in perspicuity , a fault which cannot be imputed to
和 这 书信 是 想要 在 明晰 , 一个 过错 哪个 不能 是 估算 到
[hɪz; ɪz] [staɪl] .
his style .
他的 风格 .

而这封书信缺乏清晰性，但这并非他的文风所致。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði][sɪksθ][ɒv; əv][ðə; ði][aɪdz][ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] [27th [dɪ'sembə(r)]] ,
He was born on the sixth of the ides of December [27th December] ,
他 曾是 出生 在 这 第六 的 这 想法 的 十二月 [27th 十二月] ,

他出生于十二月十五日（12月27日），

[ɪn][ðə; ði] ['kɒnsəlʃɪp] [ɒv; əv]['luːsjəs] ['kɒtə] [-] [ænd; ənd]['luːsjəs][tɔːr'kweɪtəs] ;
in the consulship of Lucius Cotta [973] and Lucius Torquatus ;
在 这 领事职位 的 卢修斯 科塔 [-] 和 卢修斯 环颈 ;

卢修斯·科塔 (Lucius Cotta) [973] 和卢修斯·托卡图斯 (Lucius Torquatus) 担任执政官；

[ænd; ənd][daɪd][ɒn][ðə; ði] [fɪfθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kælɪndz][ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] [27th [nəʊ'vembə(r)]] ,
and died on the fifth of the calends of December [27th November] ,
和 死亡 在 这 第五 的 这 日历 的 十二月 [27th 十一月] ,

并于12月5日（公历11月27日）去世。

[ɪn][ðə; ði] ['kɒnsəlʃɪp] [ɒv; əv]['kaɪəs] ['mɑːrʃəs] [ˌsensə'raɪnəs][ænd; ənd]['kaɪəs]['æsɪniəs] ['gæləs] [-] ;
in the consulship of Caius Marcius Censorinus and Caius Asinius Gallus [974] ;
在 这 领事职位 的 盖厄斯 马尔基乌斯 审查员 和 盖厄斯 阿西尼乌斯 加勒斯 [-] ;
['hævɪŋ] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪfti] - [naɪnθ] [jɪə(r)] .
having completed his fifty - ninth year .
拥有 完全的 他的 五十 - 第九 年 .

凯乌斯·马修斯·岑索里努斯 (Caius Marcius Censorinus) 和凯乌斯·阿西尼乌斯·加卢斯 (Caius Asinius Gallus) 担任执政官 [974]；已满五十九岁了。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [nʌnkjʊ'peɪtərɪ] [wɪl] , [dɪkl'eəɹɪŋ] [ɔː'gʌstəs] [hɪz; ɪz][eə(r)] , [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] ,
He made a nuncupatory will , declaring Augustus his heir , not being able ,
他 制成 一个 口头的 将要 , 声明 奥古斯都 他的 继承人 , 不是 存在 有能力的 ,

他口头立下遗嘱，指定奥古斯都为继承人，因为他无法亲自立遗嘱。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪs'ɔːdə(r)] , [tuː; tə] [saɪn] [wʌn][ɪn] [djuː] [fɔːm] .
from the violence of his disorder , to sign one in due form .
从 这 暴力 的 他的 紊乱 , 到 符号 一 在 到期的 形式 .

因他的精神疾病而变得暴力，以至于无法按规定签署文件。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'tɜːd] [ænd; ənd][laɪz] ['berid] [ɒn][ðə; ði][skɜːrts][ɒv; əv][ðə; ði]['eskwilain] [hɪl] ,
He was interred and lies buried on the skirts of the Esquiline Hill ,
他 曾是 埋葬 和 谎言 埋葬 在 这 裙子 的 这 埃斯奎利纳 爬坡道 ,

他被安葬在埃斯奎利诺山脚下。

[nɪə(r)][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] - . [-]
near the tomb of Mecaenas . [975]
靠近 这 墓 的 - . [-]

在梅卡纳斯墓附近。[975]

(-) [em] . [ə'niːəs] ['luːkənəs] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] - [-] ,
(544) M . ANNAEUS LUCANUS , a native of Corduba [976] ,
(-) M . 安纳乌斯 卢卡努斯 , 一个 本国的 的 - [-] ,

[544] 544.

[fɜːst] [traɪd] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒiːniəs] [ɪn] [æn; ən] [en'kəʊmiəm] [ɒn] ['nɪərəʊ] , [æt; ət] [ðə; ði]
first tried the powers of his genius in an encomium on Nero , at the
第一的 尝试 这 权力 的 他的 天才 在 一个 赞誉 在 尼禄 , 在 这
[kwɪn'kwenɪəl] [geɪmz] .
Quinquennial games .
五年 游戏 .

他第一次展现自己的天才才能是在五年一度的竞技会上，他以一首赞颂尼禄的诗歌来表达自己的赞赏。

[hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [ri'sait] [hɪz; ɪz] ['pəʊɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] ['kærid] [ɒn] [bɪ'twiːn] ['pɔmpi]
He afterwards recited his poem on the Civil War carried on between Pompey
他 然后 背诵 他的 诗 在 这 民用 战争 携带 在 之间 庞贝
[ænd; ənd] ['siːzə(r)] .
and Caesar .
和 凯撒 .

随后，他朗诵了他创作的关于庞培和凯撒之间内战的诗歌。

[hɪz; ɪz] ['vænəti] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪ'mens] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [geɪv] [sʌtʃ] ['lɪbəti] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ,
His vanity was so immense , and he gave such liberty to his tongue ,
他的 虚荣 曾是 所以 巨大 , 和 他 给予 这样的 自由 到 他的 舌头 ,

他虚荣心极强，而且口无遮拦。

[ðæt] [ɪn] [sʌm; səm] ['prefəs] , [kəmp'eəɹɪŋ] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['efəts] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv]
that in some preface , comparing his age and his first efforts with those of
那 在 一些 前言 , 比较 他的 年龄 和 他的 第一的 努力 和 那些 的
['vɜːdʒɪl] ,
Virgil ,
维吉尔 ,

在某篇序言中，他将自己的年龄和早期作品与维吉尔的作品进行了比较，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [tuː; tə] [seɪ] :
he had the assurance to say :
他 有 这 保证 到 说 :

他自信地说道：

" [ænd; ənd] [wɒt] [naʊ] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ɪz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ə; eɪ] [næt] .
" And what now remains for me is to deal with a gnat .
" 和 什么 现在 遗迹 为了 我 是 到 交易 和 一个 小飞虫 .

“而我现在剩下的就是对付一只蚊子了。”

" [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] [juːθ] ,
" In his early youth ,
" 在 他的 早期的 青年 ,

在他年少时期，

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [lɒŋ] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [laɪf] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [led] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
after being long informed of the sort of life his father led in the country ,
后 存在 长的 知情的 的 这 种类 的 生活 他的 父亲 引领 在 这 国家 ,

在很久以前就了解到父亲在乡下的生活方式之后，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [æn; ən] [ʌn'hæpi] ['mærɪdʒ] [-] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [frɒm; frəm]
in consequence of an unhappy marriage [977] , he was recalled from
在 结果 的 一个 不开心 婚姻 [-] , 他 曾是 召回 从
['æθənz] [baɪ] ['nɪərəʊ] ,
Athens by Nero ,
雅典 经过 尼禄 ,

由于婚姻不幸[977]，他被尼禄从雅典召回，

[huː] [əd'mɪtɪd] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] ,
who admitted him into the circle of his friends ,
WHO 承认 他 进入 这 圆圈 的 他的 朋友们 ,

谁接纳他进入了自己的朋友圈，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˊkwiːstəʃip] ; [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [lɒŋ]
and even gave him the honour of the quaestorship ; but he did not long
和 甚至 给予 他 这 荣誉 的 这 财务官 ; 但 他 做过 不是 长的
[rɪ'meɪn] [ɪn]['feɪvə(r)] .
remain in favour .
保持 在 偏爱 .

甚至授予他财务官的荣誉；但他并没有长期受到宠信。

['smɑːtɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['pʌblɪkli] ['steɪtɪd] [ðæt] ['nɪərəʊ][hæd; həd] [wɪð'drɔːn] , [ɔːl]
Smarting at this , and having publicly stated that Nero had withdrawn , all
刺痛 在 这 , 和 拥有 公开 声明 那 尼禄 有 撤回 , 全部
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
of a sudden ,
的 一个 突然 ,

对此感到恼火，并且之前已经公开宣称尼禄已经退位，突然之间，

[wɪ'ðaʊt] [kə'mjʊnə,keɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['senət] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ʌðə(r)] ['məʊtɪv] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]
without communicating with the senate , and without any other motive than his
没有 沟通 和 这 参议院 , 和 没有 任何 其他 动机 比 他的
[əʊn] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ,
own recreation ,
自己的 娱乐 ,

他既没有与参议院沟通，也没有任何其他动机，仅仅是为了消遣娱乐。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [siːs] [tuː; tə] [ə'seɪl] [ðə; ði]['empərə(r)][bəʊθ] [wɪð] [faʊl] [wɜːdz] [ænd; ənd]
after this he did not cease to assail the emperor both with foul words and
后 这 他 做过 不是 停止 到 攻击 这 皇帝 两个都 和 犯规 字 和
[wɪð] [ækts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [nəʊ'tɔːriəs] .
with acts which are still notorious .
和 行为 哪个 是 仍然 臭名昭著 .

此后，他仍不断用污言秽语和至今仍臭名昭著的行为攻击皇帝。

[səʊ] [ðæt] [ɒn][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n] , [wen] ['iːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['baʊəlz] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmən] ['prɪvi] ,
So that on one occasion , when easing his bowels in the common privy ,
所以 那 在 一 场合 , 什么时候 缓解 他的 肠道 在 这 常见的 私处 ,

所以有一次，当他在公共厕所小便时，

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [laʊdə] [ɪk'spləʊʒ(ə)n][ðæn; ðən]['juːʒuəl] , [hiː; hi] [geɪv] [vent] [tuː; tə][ðə; ði] -
there being a louder explosion than usual , he gave vent to the nemistych
那里 存在 一个 更大声 爆炸 比 通常 , 他 给予 发泄 到 这 -
[ɒv; əv]['nɪərəʊ] :
of Nero :
的 尼禄 :

由于爆炸声比平时更大，他释放了尼禄的复仇之火：

" [wʌn] [wʊd] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['θʌnd(ə)rɪŋ] ['ʌndə(r)] [graʊnd] ,
" One would suppose it was thundering under ground ,
" 一 会 认为 它 曾是 雷鸣 在下面 地面 ,

人们可能会以为那是地下的雷鸣声，

" [ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs] ,
" in the hearing of those who were sitting there for the same purpose ,
" 在 这 听力 的 那些 WHO 是 坐着 那里 为了 这 相同的 目的 ,

“在那些出于同样目的坐在那里的人的听见下，

[ænd; ənd] [huː] [tʊk] [tuː; tə][ðeə(r)] [hiːlz] [ɪn] [mʌtʃ] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [-] .
and who took to their heels in much consternation [978] .
和 WHO 采取 到 他们的 高跟鞋 在 很多 惊愕 [-] .

他们惊慌失措地拔腿就跑[978]。

[ɪn][ə; eɪ]['pəʊɪm]['ɔːlsəʊ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn] ['evri] [wʌnz] [hændz] ,
In a poem also , which was in every one's hands ,
在 一个 诗 还 , 哪个 曾是 在 每一个 一个人的 双手 ,

在一首人手一首的诗中，

[hiː; hi] [sɪ'vɪəli] [læʃt] [bəuθ][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [əd'hiərənt] .
he severely lashed both the emperor and his most powerful adherents .
他 严重 鞭打 两个都 这 皇帝 和 他的 最多 强大的 信徒 .

他严厉鞭笞了皇帝及其最有权势的追随者。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['nɪəli] [ðə; ði][məʊst] ['æktɪv] ['liːdə(r)][ɪn] - [kən'spɪrəsi] [-] ;
At length , he became nearly the most active leader in Piso's conspiracy [979] ;
在 长度 , 他 成为 几乎 这 最多 积极的 领导者 在 - 阴谋 [-] ;

最终，他几乎成为皮索阴谋中最活跃的领导人[979]；

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [dwelt] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɜːv] [ɪn] ['meni] ['kwɔːtəz] [ɒn][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː]
and while he dwelt without reserve in many quarters on the glory of those who
和 尽管 他 居住 没有 预订 在 许多 四分之一 在 这 荣耀 的 那些 WHO
[dip] [ðeə(r)][hændz][ɪn][ðə; ði] (-) [blʌd] [ɒv; əv]['tairənt] ,
dipped their hands in the (545) blood of tyrants ,
浸入 他们的 双手 在 这 (-) 血 的 暴君 ,

尽管他在许多场合毫不保留地歌颂那些双手沾满暴君鲜血的人的荣耀，（545）

[hiː; hi] [lɔːntʃt] [aʊt]['ɪntuː]['əʊpən] [θrets] [ɒv; əv] ['vaɪələns] ,
he launched out into open threats of violence ,
他 发射 出去 进入 打开 威胁 的 暴力 ,

他公开发出暴力威胁，

[ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə][bəʊst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kɑːst][ðə; ði] ['ɛmpərərz]
and carried them so far as to boast that he would cast the emperor's
和 携带 他们 所以 远的 作为 到 夸 那 他 会 投掷 这 皇帝的
[hed] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbɜːrz] .
head at the feet of his neighbours .
头 在 这 脚 的 他的 邻居 .

甚至还吹嘘说要把皇帝的头颅扔到邻国脚下。

[wen] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [plɒt] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] [ɪg'zɪbɪt] ['eni] ['fɜːmnəs] [ɒv; əv]
When , however , the plot was discovered , he did not exhibit any firmness of
什么时候 , 然而 , 这 阴谋 曾是 发现 , 他 做过 不是 展览 任何 硬度 的
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

然而，当阴谋败露时，他并没有表现出任何坚定的决心。

[ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rʌŋ] [frɒm; frəm][hɪm] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] ; [ænd; ənd] , ['hʌmblɪŋ]
A confession was wrung from him without much difficulty ; and , humbling
一个 忏悔 曾是 拧干 从 他 没有 很多 困难 ; 和 , 令人谦卑
[hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði][məʊst]['æbdʒekt] [in'tri:ti] ,
himself to the most abject entreaties ,
他自己 到 这 最多 卑贱 恳求 ,

他几乎毫不费力地就招供了；而且，他卑躬屈膝，接受了最卑微的恳求。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [nemd] [hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] ['mʌðə(r)][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [-] ;
he even named his innocent mother as one of the conspirators [980] ;
他 甚至 命名 他的 清白的 母亲 作为 一 的 这 阴谋者 [-] ;

他甚至指认自己无辜的母亲是同谋之一[980]；

['həʊpɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɒnt] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [ə'fekʃn] [wʊd] [gɪv] [hɪm]['feɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]
hoping that his want of natural affection would give him favour in the eyes of
希望 那 他的 想 的 自然的 感情 会 给 他 偏爱 在 这 眼睛 的
[ə; eɪ] [pærɪ'saɪdl] [prɪns] .
a parricidal prince .
一个 弑亲者 王子 .

他希望自己缺乏天生的感情，能够博得弑父王子的青睐。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [tʃu:z] [hɪz; ɪz] [məʊd] [ɒv; əv] [deθ]
Having obtained permission to choose his mode of death
拥有 获得 允许 到 选择 他的 模式 的 死亡

他已获准选择自己的死亡方式

[-] , [hi:; hi] [rəʊt] [nəʊts] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] , [kən'teɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv]
[981] , he wrote notes to his father , containing corrections of some of
[-] , 他 写道 笔记 到 他的 父亲 , 包含 更正 的 一些 的
[hɪz; ɪz]['vɜ:rsəz] ,
his verses ,
他的 诗句 ,

[981] 他给父亲写了些笔记，其中包含对他的一些诗歌的修改意见。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [fʊl] [mi:l] , [ə'laʊd] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] [veɪns] [ɪn]
and , having made a full meal , allowed a physician to open the veins in
和 , 拥有 制成 一个 满的 一顿饭 , 允许 一个 医生 到 打开 这 静脉 在
[hɪz; ɪz] [ɑ:m] [-] .
his arm [982] .
他的 手臂 [-] .

吃饱饭后，他让医生切开了手臂上的静脉[982]。

[ai][hæv; həv]['ɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [ˌaɪ 'ti:] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz]['poʊəmz][wɜ:(r); wə(r)] ['ɒfəd] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] ,
I have also heard it said that his poems were offered for sale ,
我 有 还 听到 它 说 那 他的 诗歌 是 提供 为了 销售 ,

我还听说有人拿他的诗来卖。

[ænd; ənd] [k'ɒmɛntɪd] [ə'pɒn] , [nɒt]['əʊnli] [wɪð] [keə(r)][ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] , [bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][ɪn][ə; eɪ]
and commented upon , not only with care and diligence , but also in a
和 评论 之上 , 不是 仅有的 和 关心 和 勤勉 , 但 还 在 一个
['traɪflɪŋ] [wei] . [-]
trifling way . [983]
琐事 方式 . [-]

并且不仅认真仔细地评论，而且还以轻率的方式评论。[983]

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['plɪni] . [-]
THE LIFE OF PLINY . [984]
这 生活 的 普林尼 . [-]

老普林尼传[984]

['plɪniəs] [sə'kʊndʊs] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [nju:] ['kəʊməʊ] [-] ,
PLINIUS SECUNDUS , a native of New Como [985] ,
老普林尼 第二 , 一个 本国的 的 新的 科莫 [-] ,

PLINIUS SECUNDUS，新科莫人 [985]，

['hævɪŋ] [sɜ:vd] [ɪn] (-) [ðə; ði] [wɔ:z] [wɪð] [strɪkt] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['dju:tiz] ,
having served in (546) the wars with strict attention to his duties ,
拥有 服务 在 (-) 这 战争 和 严格的 注意力 到 他的 职责 ,

他曾（546）次战争中尽职尽责地服役，

[ɪn][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] , [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] , ['ɔ:lsəʊ] ,
in the rank of a knight , distinguished himself , also ,
在 这 秩 的 一个 骑士 , 杰出的 他自己 , 还 ,

他身为骑士，也表现出色。

[baɪ][ðə; ði] [greɪt] [ɪn'tegrəti] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [əd'mɪnɪstəd] [ðə; ði] [haɪ] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
by the great integrity with which he administered the high functions of
经过 这 伟大的 正直 和 哪个 他 管理 这 高的 函数 的
['prɒkjʊəreɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] ['prɒvɪnsɪz] [ɪn'trʌst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ]
procurator for a long period in the several provinces intrusted to his charge
检察官 为了 一个 长的 时期 在 这 一些 省份 受托人 到 他的 收费
.
.
.

他长期在受托管理的各个省份担任检察官，以正直的品格履行了重要的职责。

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['lɪtərəri] [pə'sjuːts] ,
But still he devoted so much attention to literary pursuits ,
但 仍然 他 奉献 所以 很多 注意力 到 文学 追求 ,

但他仍然将大量精力投入到文学创作中。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪn'dʒɔɪd]
that it would not have been an easy matter for a person who enjoyed
那 它 会 不是 有 到过 一个 简单的 事情 为了 一个 人 WHO 享受
[ɪn'taɪə(r)] ['leʒə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd] .
entire leisure to have written more than he did .
全部的 闲暇 到 有 书面 更多的 比 他 做过 .

对于一个拥有完全闲暇时间的人来说，要写出比他更多的作品并非易事。

[hiː; hi] [kəm'praɪzd] , [ɪn] ['twenti] ['vɒljuːmz] ,
He comprised , in twenty volumes ,
他 包括 , 在 二十 卷 ,

他创作了二十卷本的著作，

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['veəriəs] [wˈɔːz] ['kærid] [ɒn][ɪn] [sək'sesɪv] [pɪərɪədz] [wɪð] [ðə; ði]
an account of all the various wars carried on in successive periods with the
一个 帐户 的 全部 这 各种各样的 战争 携带 在 在 连续 时期 和 这
['dʒɜːmən] [traɪbz] .
German tribes .
德语 部落 .

详细记述了日耳曼各部落在历次战争中发生的所有战争。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə]['sev(ə)n] [bʊks] .
Besides this , he wrote a Natural History , which extended to seven books .
除了 这 , 他 写道 一个 自然的 历史 , 哪个 扩展 到 七 图书 .

除此之外，他还撰写了一部自然史，共七卷。

[hiː; hi] [fel] [ə; eɪ]['vɪktɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kə'læmɪtəs] [ɪ'vent] [wɪtʃ] [ə'kɜːd] [ɪn][kæm'peɪniə] .
He fell a victim to the calamitous event which occurred in Campania .
他 跌倒 一个 受害者 到 这 灾难性的 事件 哪个 发生 在 坎帕尼亚 .

他不幸成为坎帕尼亚地区发生的灾难性事件的受害者。

[fɔː(r); fə(r)] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] [æt; ət]['maɪˌsiːnəm] , [wen] [vi'suːvjəs] [wɒz; wəz]
For , having the command of the fleet at Misenum , when Vesuvius was
为了 , 拥有 这 命令 的 这 舰队 在 米塞努姆 , 什么时候 维苏威火山 曾是
['θrəʊɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ]['faɪəri] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] ,
throwing up a fiery eruption ,
投掷 向上 一个 火热 火山爆发 ,

因为，当维苏威火山爆发，喷发出熊熊烈焰时，他正指挥着驻扎在米塞努姆的舰队。

[hiː; hi][pʊt][tuː; tə] [siː] [wɪð] [hɪz; ɪz]['gæli; 'gɔːli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːzɪz]
he put to sea with his gallies for the purpose of exploring the causes
他 放 到 海 和 他的 帆船 为了 这 目的 的 探索 这 原因
[ɒv; əv][ðə; ði] [fə'nɒmɪnən] [kləʊz] [ɒn][ðə; ði][spɒt] [-] .
of the phenomenon close on the spot [986] .
的 这 现象 关闭 在 这 点 [-] .

他驾着他的帆船出海，目的是在附近探究这种现象的原因[986]。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [prɪ'ventɪd] [baɪ] ['kɒntrəri] [wɪndz; waɪndz][frɒm; frəm] ['seɪlɪŋ] [bæk] ,
But being prevented by contrary winds from sailing back ,
但 存在 阻止 经过 相反 风 从 帆船 后退 ,

但由于逆风阻碍，无法返航。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌfəkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [dens] [klaʊd][ɒv; əv][dʌst] [ænd; ənd] ['æʃɪz] .
he was suffocated in the dense cloud of dust and ashes .
他 曾是 窒息 在 这 稠密 云 的 灰尘 和 灰烬 .

他被浓厚的尘土和灰烬云窒息而死。

[sʌm; səm] , [haʊ'evə(r)] , [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] [sleɪv] ,
Some , however , think that he was killed by his slave ,
一些 , 然而 , 思考 那 他 曾是 被杀 经过 他的 奴隶 ,

然而，也有人认为他是被他的奴隶杀死的。

['hævɪŋ] [im'plɔː] [hɪm][tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] ,
having implored him to put an end to his sufferings ,
拥有 恳求 他 到 放 一个 结尾 到 他的 苦难 ,

在恳求他结束自己的痛苦之后，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][ɪk'stremәti][baɪ][ðə; ði] ['fɜːvənt] [hiːt] . [-]
when he was reduced to the last extremity by the fervent heat . [987]
什么时候 他 曾是 减少 到 这 最后的 末端 经过 这 热切 热 . [-]

当他被酷热折磨得精疲力竭时。[987]

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəts] .
THE END OF LIVES OF THE POETS .
这 结尾 的 生活 的 这 诗人 .

诗人生命的终结。

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[-] ['luːsjəs] [ˌfenɪ'stelə] , [æn; ən][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['raɪtə(r)] , [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][læk'tæntiəs] , ['senəkə] ,
[925] Lucius Fenestella , an historical writer , is mentioned by Lactantius , Seneca ,
[-] 卢修斯 窗状 , 一个 历史 作家 , 是 提及 经过 乳酸菌 , 塞内卡 ,
[ænd; ənd] ['plɪni] ,
and Pliny ,
和 老普林尼 ,

[925] Lactantius、塞内卡和普林尼提到历史作家卢修斯·费内斯特拉 (Lucius Fenestella)，

[huː] [sez] , [ðæt] [hiː; hi][daɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][taɪ'bɪriəs] .
who says , that he died towards the close of the reign of Tiberius .
WHO 说道 , 那 他 死亡 向 这 关闭 的 这 在位 的 提比略 .

据说，他是在提比略统治末期去世的。

[-] [ðə; ði]['sekənd]['pjuːnɪk][wɔː(r)] [endid] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [bɪ'gæn][ə; eɪ] .
[926] The second Punic war ended A . U . C . 552 , and the third began A .
[-] 这 第二 布匿 战争 结束 一个 . U . C . - , 和 这 第三 开始 一个 .
[juː] . [siː] . - .
U . C . 605 .
U . C . - .

[926] 第二次布匿战争于公元前552年结束，第三次布匿战争于公元前605年开始。

['terəns] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [bɔːn] [ə'baʊt] - .
Terence was probably born about 560 .
特伦斯 曾是 大概 出生 关于 - .

特伦斯可能出生于公元560年左右。

[-] ['kɑːθɪdʒ] [wɒz; wəz][leɪd][ɪn]['ruːɪnz][ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - [ɔː(r)] - ,
[927] Carthage was laid in ruins A . U . C . 606 or 607 ,
[-] 迦太基 曾是 铺设 在 废墟 一个 . U . C . - 或者 - ,

[927] 迦太基在公元前606年或607年被夷为平地，

[sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti]['sev(ə)n] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ɪts][faʊn'deɪʃ(ə)n] .
six hundred and sixty seven years after its foundation .
六 百 和 六十 七 年 后 它是 基础 .

建校六百六十七年后。

[-] [ðiːz] [entə'teɪnmənts] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['iːˌdaɪliːz][em] . ['fʊlviəs] -
[928] These entertainments were given by the aediles M . Fulvius Nobilior
[-] 这些 娱乐 是 给定 经过 这 市政官 M . 富尔维乌斯 -
[ænd; ənd][em] . [ə'sɪliəs] - , [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
and M . Acilius Glabrio , A . U . C . 587 .
和 M . 阿西利乌斯 - , 一个 . U . C . - .

[928] 这些娱乐活动由市政官 M. Fulvius Nobilior 和 M. Acilius Glabrio, AUC 587 主持。

[-] [ˌes 'tiː] . ['dʒɪrəm]['ɔːlsəʊ] [steɪts] [ðæt] ['terəns] [riːd] [ðə; ði] " ['ɑːndriːə] " [tuː; tə] [si'sɪliəs] [huː]
[929] St . Jerom also states that Terence read the " Andria " to Caecilius who
[-] 英石 . 杰罗姆 还 各州 那 特伦斯 读 这 " 安德里亚 " 到 塞西利乌斯 WHO
[wɒz; wəz][ə; eɪ]['kɒmɪk]['pəʊɪt][æt; ət] [rəʊm] ;
was a comic poet at Rome ;
曾是 一个 漫画 诗人 在 罗马 ;

[929] 圣杰罗姆还说，泰伦斯曾向罗马的喜剧诗人塞西利乌斯朗诵《安德里亚》;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] [æn; ən] [ə'nækrənɪzəm] , [æz; əz][hiː; hi] [daɪd] [tuː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['pɪəriəd] .
but it is clearly an anachronism , as he died two years before this period .
但 它 是 清楚地 一个 时代错置 , 作为 他 死亡 二 年 前 这 时期 .

但这显然是时代错置，因为他去世的时间比这个时期早两年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'pəʊzd] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [ə'mend] [ðə; ði] [tekst] [baɪ] ['sʌbstɪtjuːtɪŋ] [ə'sɪliəs] , [ðə; ði] ['iːdaɪl] ;
It is proposed , therefore , to amend the text by substituting Acilius , the aedile ;
它 是 建议的 , 所以 , 到 修正 这 文本 经过 替换 阿西利乌斯 , 这 市政官 ;

因此，建议修改文本，将"市政官"替换为"市政官阿基利乌斯"。

[ə; eɪ] [kə'rekʃn] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ænd; ənd] [ə'pruːvd] [baɪ] [pɪ'tɪskəs]
a correction recommended by all the circumstances , and approved by Pitiscus
一个 更正 受到推崇的 经过 全部 这 情况 , 和 得到正式认可的 经过 皮蒂斯库斯
[ænd; ənd] [er'nɛsti] .
and Ernesti .
和 厄内斯蒂 .

这是根据所有情况建议的修正，并得到了皮蒂斯库斯和埃内斯蒂的批准。

[-] [ðə; ði] " [hɛsɪrə] , " [ðə; ði]['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ɪz][wʌn][ɒv; əv] ['tɛrənsɪz] [pleɪz] .
[930] The " Hecyra , " The Mother - in - law , is one of Terence's plays .
[-] 这 " 赫西拉 , " 这 母亲 - 在 - 法律 , 是 一 的 特伦斯的 演出 .

[930]《赫西拉》（又名《岳母》）是泰伦斯的戏剧作品之一。

[-] [ðə; ði] " ['juːnək] " [wɒz; wəz] [nɒt] [brɔːt] [aʊt] [tɪl] [faɪv] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ɑːndriːə] , [ə; eɪ] .
[931] The " Eunuch " was not brought out till five years after the Andria , A .
[-] 这 " 宦官 " 曾是 不是 带来 出去 直到 五 年 后 这 安德里亚 , 一个 .
[juː] . [siː] . - .
U . C . 592 .
U . C . - .

[931] 《太监》一书直到安德里亚之后五年才出版，即 AUC 592。

[-] [ə'baʊt] - [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] ; [ðə; ði] [praɪs] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [pə'fɔːmənsɪz] .
[932] About 80 pounds sterling ; the price paid for the two performances .
[-] 关于 - 磅 英镑 ; 这 价格 有薪酬的 为了 这 二 表演 .

[932] 大约 80 英镑；这是两场演出的报酬。

[wɒt] ['fɜːðə(r)] [raɪt] [ɒv; əv] ['ɔːθəʃɪp] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] [wɜːdz] ['fɒləʊɪŋ] , [ɪz][nɒt] ['veri] [klɪə(r)] .
What further right of authorship is meant by the words following , is not very clear .
什么 更远 正确的 的 作者身份 是 意思是 经过 这 字 下列的 , 是 不是 非常 清除 .

接下来的文字究竟指的是何种进一步的著作权，这一点并不太清楚。

[-] [ðə; ði] " ['æ'dɛlˌfaɪ] " [wɒz; wəz][fɜːst]['æktɪd][ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[933] The " Adelphi " was first acted A . U . C . 593 .
[-] 这 " 阿德尔菲 " 曾是 第一的 行动 一个 . U . C . - .

[933] “阿德尔菲”号首次于 AUC 593 年上演。

[-] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['sɪsəˌrəʊ] ([æd]['ætɪk] , [sevn] . [θriː]) ,
[934] This report is mentioned by Cicero (Ad Attic , vii . 3) ,
[-] 这 报告 是 提及 经过 西塞罗 (广告 阁楼 , 七 . 3) ,

[934] 西塞罗（《致阿提卡人》第七卷第三章）提到了这份报告。

[huː] [ə'plaɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['liːliəs] .
who applies it to the younger Laelius .
WHO 适用 它 到 这 年轻 莱利乌斯 .

他将此应用于年轻的莱利乌斯身上。

[ðə; ði]['sɪpiˌoʊ][hɪə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪz]['sɪpiˌoʊ][ˌæfrɪ'keɪnəs] , [huː] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ə'baʊt] ['twenti]
The Scipio here mentioned is Scipio Africanus , who was at this time about twenty
这 西庇阿 这里 提及 是 西庇阿 非洲 , WHO 曾是 在 这 时间 关于 二十
- [wʌn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
- one years of age .
- 一 年 的 年龄 .

这里提到的西庇阿是西庇阿·阿非利加努斯，他当时大约二十一岁。

[-] [ðə; ði]['kælɪndz][ɒv; əv] [mɑːtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv] ['mærid] ['wɪmɪn] .
[935] The calends of March was the festival of married women .
[-] 这 日历 的 行进 曾是 这 节日 的 已婚 女性 .

[935] 三月的日历是已婚妇女的节日。

[siː] [bɪ'fɔː(r)] , [ves'peɪʒɪən] , [siː] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
See before , VESPASIAN , c . xix .
看 前 , 韦斯帕西安 , c . 十九 .

参见前文，维斯帕西安，第十九章。

[-] [sæntrə] , [huː] [rəʊt] [baɪ'ɑːgrəfiz] [ɒv; əv] ['selɪbreɪtɪd] ['kærəktəz] , [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] "
[936] Santra , who wrote biographies of celebrated characters , is mentioned as "
[-] 桑特拉 , WHO 写道 传记 的 著名 人物 , 是 提及 作为 "
[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ,
a man of learning ,
一个 男人 的 学习 ,

[936] 桑特拉曾撰写过名人传记，被提及为“一位博学之士”，

" [baɪ][ˌes 'tiː] . ['dʒɪrəm] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] [ɒn][ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['raɪtər] .
" by St . Jerom , in his preface to the book on the Ecclesiastical Writers .
" 经过 英石 . 杰罗姆 , 在 他的 前言 到 这 书 在 这 教会的 作家 .

圣杰罗姆在其为《教会作家》一书所作的序言中写道。

[-] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [prɪ'veɪld] [ðæt] ['terəns] , [ə'rɪdʒənəli][æn; ən]['æfrɪkən] [sleɪv]
[937] The idea seems to have prevailed that Terence , originally an African slave
[-] 这 主意 似乎 到 有 最终获胜 那 特伦斯 , 起初 一个 非洲 奴隶
,
,
,

[937] 这种观点似乎已经占据了上风，即泰伦斯原本是一名非洲奴隶，

[kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðæt] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] [staɪl] [ɪn] ['lætɪn] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn]
could not have attained that purity of style in Latin composition which is found in
可以 不是 有 已达到 那 纯度 的 风格 在 拉丁 作品 哪个 是 成立 在
[hɪz; ɪz] [pleɪz] ,
his plays ,
他的 演出 ,

他不可能在拉丁文写作中达到他在戏剧中所展现的那种纯粹的风格。

[wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [ə'sɪstəns] .
without some assistance .
没有 一些 协助 .

没有一些帮助。

[ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] ['fiːdrəs] , [haʊ'evə(r)] ; [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sleɪv] [frɒm; frəm] [θreis] ,
The style of Phaedrus , however ; who was a slave from Thrace ,
这 风格 的 斐德罗斯 , 然而 ; WHO 曾是 一个 奴隶 从 色雷斯 ,

然而，费德鲁斯的风格却截然不同；他是一位来自色雷斯的奴隶。

[ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [taɪ'bɪriəs] , [ɪz] ['iːkwəli] [pjʊə(r)] ,
and lived in the reign of Tiberius , is equally pure ,
和 居住地 在 这 在位 的 提比略 , 是 同样地 纯的 ,

生活在提比略统治时期，同样纯洁无瑕。

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊ] [sʌtʃ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'tætʃɪz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
although no such suspicion attaches to his work .
虽然 不 这样的 怀疑 附件 到 他的 工作 .

虽然他的作品并没有受到这样的怀疑。

[-] ['sɪsəˌrəʊ] ([diː] [klɑr] .
[938] Cicero (de Clar .
[-] 西塞罗 (德 克拉尔 .

[938] 西塞罗（de Clar.

['ɔːræt] . [siː] . -) [gɪvz] [sʌl'pɪʃəs] ['gæləs] [ə; eɪ] [haɪ] ['kærəktə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] ['ɒrətə(r)]
Orat . c . 207) gives Sulpicius Gallus a high character as a finished orator
或 . c . -) 给予 苏尔皮修斯 加勒斯 一个 高的 特点 作为 一个 完成的 演说者
[ænd; ənd] ['elɪgənt] ['skɒlə(r)] .
and elegant scholar .
和 优雅的 学者 .

Orat. c. 207) 赋予苏尔皮基乌斯·加卢斯很高的品格，称他是一位技艺精湛的演说家和优雅的学者。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kɒns(ə)l] [wen] [ðə; ði] ['ɑːndriːə] [wɒz; wəz] [fɜːst] [prə'djuːst] .
He was consul when the Andria was first produced .
他 曾是 领事 什么时候 这 安德里亚 曾是 第一的 生产 .

安德里亚号首次下水时，他是领事。

[-] ['leɪbiːoʊ] [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [baɪ] ['sɪsəˌrəʊ] [ɪn] [haɪ] [tɜːmz] ,
[939] Labeo and Popilius are also spoken of by Cicero in high terms ,
[-] 拉贝奥 和 - 是 还 说 的 经过 西塞罗 在 高的 条款 ,

[939] 西塞罗也曾高度评价拉贝奥和波皮利乌斯，

[ˌaɪ 'biː] . [ˌsiː 'siː] . - [ænd; ənd] - .
Ib . cc . 21 and 24 .
ib . cc . - 和 - .

同上，第 21 和 24 章。

[kjuː] . ['feɪbɪəs]['leɪbiːoʊ][wɒz; wəz]['kɒns(ə)l] [wɪð] [em] . ['klɔːdiəs] [mɑːr'seləs] , [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . -
Q . Fabius Labeo was consul with M . Claudius Marcellus , A . U . C . 570
问 . 法比尤斯 拉贝奥 曾是 领事 和 M . 克劳狄乌斯 马塞勒斯 , 一个 . U . C . -
[ænd; ənd] - [wɪð] [el] . - [æl'biːnəs] ,
and Popilius with L . Postumius Albinus ,
和 - 和 L . - 白化病 ,

Q. Fabius Labeo 与 M. Claudius Marcellus, AUC 570 一起担任执政官，Popilius 与 L. Postumius Albinus 一起担任执政官，

[ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
A . U . C . 580 .
一个 . U . C . - .

AUC 580。

[-] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] ['tɛrənsɪz] ['hævɪŋ] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː]['lætɪn] [pleɪz] [ðɪs] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
[940] The story of Terence's having converted into Latin plays this large number of
[-] 这 故事 的 特伦斯的 拥有 转换 进入 拉丁 演出 这 大的 数字 的
[mɛnəndɝz] [griːk] ['kɑːmədiz] ,
Menander's Greek comedies ,
米南德的 希腊语 喜剧 ,

[940] 泰伦斯改学拉丁语后，排演了大量米南德的希腊喜剧的故事，

[ɪz] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][eɪdʒ][æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][daɪd] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
is beyond all probability , considering the age at which he died , and other
是 超过 全部 可能性 , 考虑 这 年龄 在 哪个 他 死亡 , 和 其他
['sɜːkəmstənsɪz] .
circumstances .
情况 .

考虑到他去世时的年龄和其他情况，这几乎不可能。

[ɪn'diːd] , [mi'nændə] ['nevə(r)] [rəʊt] [səʊ] ['meni] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)]['steɪtɪd] .
Indeed , Menander never wrote so many as are here stated .
的确 , 米南德 绝不 写道 所以 许多 作为 是 这里 声明 .

事实上，米南德的著作数量从未像这里所列举的那么多。

[-] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔnsəlz] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[941] They were consuls A . U . C . 594 .
[-] 他们 是 领事 一个 . U . C . - .

[941] 他们是 AUC 594 的执政官。

['terəns] [wɒz; wəz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['θɜːti] - [fɔː(r)] [j'iəz] [əʊld][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
Terence was , therefore , thirty - four years old at the time of his death .
特伦斯 曾是 , 所以 , 三十 - 四 年 老的 在 这 时间 的 他的 死亡 .

因此，特伦斯去世时年仅三十四岁。

[-] - , [ɪn][ðə; ði]['plʊərəl]['nʌmbə(r)] .
[942] Hortulorum , in the plural number .
[-] - , 在 这 复数 数字 .

[942] Hortulorum，复数。

[ðɪs] [tɜːm] , ['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ɪn]['rəʊmən] ['ɔːθəz] , [nɒt] [ɪn'æptli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði][vɑːst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
This term , often found in Roman authors , not inaptly describes the vast number of
这 学期 , 经常 成立 在 罗马 作者 , 不是 不恰当地 描述 这 广阔的 数字 的
['lɪt(ə)l] [ɪn'kləʊʒə] ,
little inclosures ,
小的 围栏 ,

这个术语经常出现在罗马作家的作品中，它恰如其分地描述了数量众多的小型围场。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['vinjəd] , [ˈɔːtʃədz] [ɒv; əv][fɪg] - [triːz] , ['piːtʃɪz] , [ˌet 'setərə; ɪt 'setərə] . , [wɪð]
consisting of vineyards , orchards of fig - trees , peaches , etc . , with
由 的 葡萄园 ， 果园 的 如图 - 树木 ， 桃子 ， ETC . ， 和
['pætʃɪz] [ɒv; əv] ['tɪlɪdʒ] , [ɪn] [wɪtʃ] [meɪz] ,
patches of tillage , in which maize ,
补丁 的 耕作 ， 在 哪个 玉米 ，

由葡萄园、无花果树园、桃园等组成，间或有耕地，其中种植着玉米。

['legjuːmz] , ['melənz] , [p'ʌmpkɪnz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['vedʒtəb(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ,
legumes , melons , pumpkins , and other vegetables are cultivated for sale ,
豆类 ， 甜瓜 ， 南瓜 ， 和 其他 蔬菜 是 栽培 为了 销售 ，
[stɪl] [faʊnd] [ɒn] [smɔːl] ['prɒpətiz] ,
still found on small properties ,
仍然 成立 在 小的 特性 ，

豆类、甜瓜、南瓜和其他蔬菜被种植出来出售，在小型农场仍然可以看到它们的身影。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [pə'tɪkjələli] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [taʊnz] .
in the south of Europe , particularly in the neighbourhood of towns .
在 这 南 的 欧洲 ， 特别 在 这 邻里 的 城镇 .

在欧洲南部，尤其是在城镇附近。

[-] [swiː'təʊnɪəs][hæz; həz][kwəʊtid] [ðiːz] [laɪnz][ɪn][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ɒv; əv]
[943] Suetonius has quoted these lines in the earlier part of his Life of
[-] 苏埃托尼乌斯 有 引 这些 线条 在 这 早些时候 部分 的 他的 生活 的
['terəns] .
Terence .
特伦斯 .

[943] 苏埃托尼乌斯在其《泰伦提乌斯传》的前半部分引用了这些诗句。

[siː] [bɪ'fɔː(r)] [piː] . - , [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [trænz'leɪtɪd] .
See before p . 532 , where they are translated .
看 前 p . - ， 在哪里 他们 是 翻译 .

参见第 532 页之前的内容，其中有译文。

[-] ['dʒuːvɪnəl][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] [ækwɪnəm] , [ə; eɪ] [taʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔlskiən] , [æz; əz]
[944] Juvenal was born at Aquinum , a town of the Volscians , as
[-] 尤维纳尔 曾是 出生 在 阿奎那 ， 一个 镇 的 这 沃尔西人 ， 作为
[ə'pɪəz] [baɪ][æn; ən] ['eɪnʃənt] [ˌem 'es] . ,
appears by an ancient MS . ,
出现 经过 一个 古老的 多发性硬化症 . ，

[944] 根据一份古代手稿记载，尤维纳尔出生于沃尔西人的城镇阿奎努姆。

[ænd; ənd][ɪz] ['ɪntɪmeɪtɪd] [baɪ] [hɪm'self] .
and is intimated by himself .
和 是 暗示 经过 他自己 .

他对自己感到畏惧。

[sæt] .
Sat .
星期六 .

星期六

[θriː] . - .
iii . 319 .
三、 . - .

iii. 319.

[-] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['ðeəfɔː(r)] ['nɪəli] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
[945] He must have been therefore nearly forty years old at this time ,
[-] 他 必须 有 到过 所以 几乎 四十 年 老的 在 这 时间 ，

[945] 因此，他当时应该快四十岁了。

[æz; əz][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə][biː; bi] ['eɪti] .
as he lived to be eighty .
作为 他 居住地 到 是 八十 .

他活到了八十岁。

[-] [ðə; ði]['sev(ə)nθ][ɒv; əv][dʒʌvənəlz]['sætaiəz] .
[946] The seventh of Juvenal's Satires .
[-] 这 第七 的 尤维纳尔的 讽刺作品 .

[946] 尤维纳利斯讽刺诗第七首。

[-] [ðɪs] ['pærɪs] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv]['nɪərəʊ] ,
[947] This Paris does not appear to have been the favourite of Nero ,
[-] 这 巴黎 做 不是 出现 到 有 到过 这 最喜欢的 的 尼禄 ,

[947] 这座帕里斯似乎并非尼禄最喜爱的城市。

[huː] [wɒz; wəz][pʊt][tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ðæt] [prɪns]
who was put to death by that prince
WHO 曾是 放 到 死亡 经过 那 王子

他被那位王子处死了

[[siː] ['nɪərəʊ] , [siː] . [lɪv] .] , [bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] ,
[see NERO , c . liv .] , but another person of the same name ,
[看 尼禄 , c . 生活 .] , 但 其他 人 的 这 相同的 姓名 ,

[参见尼禄，第44章]，但还有另一个同名的人，

[huː] [wɒz; wəz] ['peɪtrənaɪz] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] [də'miʃən] .
who was patronised by the emperor Domitian .
WHO 曾是 受惠 经过 这 皇帝 图密善 .

他曾受到皇帝图密善的庇护。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt][dʒɔɪnd] [wɪð] [hɪm][ɪz][nɒt] [nəʊn] .
The name of the poet joined with him is not known .
这 姓名 的 这 诗人 加入 和 他 是 不是 已知 .

与他合作的诗人姓名不详。

- [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['steɪʃəs] [pɑːm'pɪliəs] , [huː] [səʊld][tuː; tə]['pærɪs] , [ðə; ði]['æktə(r)] ,
Salmatius thinks it was Statius Pompilius , who sold to Paris , the actor ,
- 思考 它 曾是 斯塔提乌斯 庞皮利乌斯 , WHO 卖 到 巴黎 , 这 演员 ,
[ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv][ə'geɪvi; ə'gɑːvi] ;
the play of Agave ;
这 玩 的 龙舌兰 ;

萨尔马提乌斯认为，是斯塔提乌斯·庞皮利乌斯将《龙舌兰》这部戏剧卖给了演员帕里斯；

[ɛʒɝɪt] , - ['naɪsaɪ] - - . — [dʒʌv] .
Esurit , intactam Paridi nisi vendat Agaven . — Juv .
埃苏里特 , - 帕里迪 尼西 - - . — 青少年 .

Esurit，完整的 Paridi nisi vendat Agaven。-Juv。

[sæt] .
Sat .
星期六 .

星期六

[sevn] . - .
vii . 87 .
七 . - .

七、87。

[-] [sʌl'pɪʃəs] - [hæd; həd] [biːn] [prəʊ'kɒnsəl][ɪn]['æfrɪkə] ; - [sɔː'reɪnəs][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] .
[948] Sulpicius Camerinus had been proconsul in Africa ; Bareas Soranus in Asia .
[-] 苏尔皮修斯 - 有 到过 总督 在 非洲 ; - 索拉努斯 在 亚洲 .

[948] 苏尔皮修斯·卡梅里努斯 (Sulpicius Camerinus) 曾任非洲总督；巴里亚斯·索拉努斯在亚洲。

['tæsɪt] .
Tacit .
默契 .

默示的。

['æn(ə)l] .
Annal .
记录 .

记录。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
xiii .
十三 .

十三、

- ; [ˌɛks'viː'aɪ] . - .
52 ; xvi . 23 .
- ; 十六 . - .

52；十六.23。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kə'rʌpt] [ɪn][ðeə(r)][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ;
Both of them are said to have been corrupt in their administration ;
两个都 的 他们 是 说 到 有 到过 腐败 在 他们的 行政 ;

据说他们两人在执政期间都存在腐败行为；

[ænd; ənd][ðə; ði]['sætərɪst][ˌintrə'djuːsis][ðeə(r)] [nems] [æz; əz] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd]
and the satirist introduces their names as examples of the rich and
和 这 讽刺作家 介绍 他们的 姓名 作为 示例 的 这 富有的 和
['nəʊb(ə)l] ,
noble ,
高贵 ,

讽刺作家将他们的名字作为富人和贵族的典范来介绍，

[huːz] ['ɪnfluəns] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['feɪvərɪt] ['æktəz] ,
whose influence was less than that of favourite actors ,
谁 影响 曾是 较少的 比 那 的 最喜欢的 演员 ,

其影响力不及受喜爱的演员，

[ɔː(r)] [huːz] ['ævərɪs] [prɪ'ventɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['peɪtrənz][ɒv; əv]['poʊəts] .
or whose avarice prevented them from becoming the patrons of poets .
或者 谁 贪婪 阻止 他们 从 成为 这 顾客 的 诗人 .

或者说，他们的贪婪使他们无法成为诗人的赞助人。

[-] [ðə; ði] " [ˌpɛlə'piːə] , " [wɒz; wəz][ə; eɪ]['trædʒədi] ['faʊndɪd] [ɒn][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːtə(r)]
[949] The " Pelopea , " was a tragedy founded on the story of the daughter
[-] 这 " 佩洛佩亚 , " 曾是 一个 悲剧 创立 在 这 故事 的 这 女儿
[ɒv; əv] [θaɪ'estiz] ;
of Thyestes ;
的 提埃斯忒斯 ;

[949] 《佩洛佩亚》是一部根据提埃斯忒斯之女的故事创作的悲剧；

[ðə; ði] " [ˌfɪlə'miːlə] , " [ə; eɪ]['trædʒədi][ɒn][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] ['ɪtɪs] ,
the " Philomela , " a tragedy on the fate of Itys ,
这 " 菲洛梅拉 , " 一个 悲剧 在 这 命运 的 伊蒂斯 ,

《菲洛梅拉》，一部关于伊蒂斯命运的悲剧，

[huːz] [rɪ'meɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][æt; ət][ə; eɪ]['bæŋkwɪt][baɪ] [ˌfɪlə'miːlə]
whose remains were served to his father at a banquet by Philomela
谁 遗迹 是 服务 到 他的 父亲 在 一个 宴会 经过 菲洛梅拉
[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)]['prɒgniː] .
and her sister Progne .
和 她 姐姐 孕期 .

他的遗体由菲洛梅拉和她的妹妹普罗涅在宴会上呈献给他的父亲。

[-] [ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['eɪdriən] . ['dʒuːvɪnəl] ,
[950] This was in the time of Adrian . Juvenal ,
[-] 这 曾是 在 这 时间 的 阿德里安 . 尤维纳尔 ,

[950] 这发生在阿德里安时代。尤维纳利斯，

[huː] [rəʊt] [fɜːst][ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [də'miʃən] [ænd; ənd]['treɪdʒən] ,
who wrote first in the reigns of Domitian and Trajan ,
WHO 写道 第一的 在 这 统治 的 图密善 和 图拉真 ,

谁是图密善和图拉真统治时期最早的作家?

[kəm'pəʊzd] [hɪz; ɪz][lɑːst]['sætaɪə(r)][bʌt; bət][wʌn][ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)][ɒv; əv]['eɪdriən] , [ə; eɪ] . [juː] . [siː] .
composed his last Satire but one in the third year of Adrian , A . U . C .
由 他的 最后的 讽刺 但 一 在 这 第三 年 的 阿德里安 , 一个 . U . C .
- .
872 .
- .

他在阿德里安执政的第三年（公元872年）创作了倒数第二首讽刺诗。

[-] [saɪ'iːnɪ][ɪz] [ment] , [ðə; ði]['frʌntɪə(r)]['steɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [truːps] [ɪn] [ðæt] ['kwɔːtə(r)]
[951] Syene is meant , the frontier station of the imperial troops in that quarter
[-] 塞恩 是 意思是 , 这 边境 车站 的 这 帝国 军队 在 那 四分之一
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
of the world .
的 这 世界 .

[951] 指的是塞恩，即帝国军队在世界这一地区的边境驻地。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , [ə; eɪ] . [diː] . - .
[952] A . U . C . 786 , A . D . 34 .
[-] 一个 . U . C . - , 一个 . D . - .

[952] AUC 786，AD 34。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , [ə; eɪ] . [diː] . - .
[953] A . U . C . 814 , A . D . 62 .
[-] 一个 . U . C . - , 一个 . D . - .

[953] AUC 814，AD 62。

[-] ['pɜːsiəs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [men] [ɒv; əv][ræŋk][ænd; ənd] ['æfluəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
[954] Persius was one of the few men of rank and affluence among the
[-] 珀尔修斯 曾是 一 的 这 很少 男人 的 秩 和 富裕 之中 这
['rəʊmənz] ,
Romans ,
罗马书 ,

[954] 佩尔修斯是罗马人中少数几个有地位、有财富的人之一，

[huː] [ə'kwaɪəd] [dɪ'stɪŋkʃn] [æz; əz] ['raɪtər] ; [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [biːn]
who acquired distinction as writers ; the greater part of them having been
WHO 获得 区别 作为 作家 ; 这 更大的 部分 的 他们 拥有 到过
['friːdmən] ,
freedmen ,
自由人 ,

他们作为作家获得了声誉；其中大部分人是获得自由的黑人，

[æz; əz] [ə'pɪəz] [nɒt]['əʊnli][frɒm; frəm] [ðiːz] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði]['poʊəts] ,
as appears not only from these lives of the poets ,
作为 出现 不是 仅有的 从 这些 生活 的 这 诗人 ,

不仅从这些诗人的生平中可以看出，

[bʌt; bət][frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['ɔːθərz] [n'əʊtɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [grə'meəriən] [ænd; ənd] [ˌretə'rɪʃn] .
but from our author's notices of the grammarians and rhetoricians .
但 从 我们的 作者的 通知 的 这 语法学家 和 修辞学家 .

但据我们作者对语法学家和修辞学家的观察。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《十二凯撒传》第十四卷(The Lives of the Twelve Caesars,)
第2/2页

[ə; eɪ] ['kaɪəs] ['pə:siəs] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [wɪð] [dɪ'stɪŋkʃn] [baɪ] ['lɪvi] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['pju:nɪk] [wɔ:(r)] , [hɪst] .
A Caius Persius is mentioned with distinction by Livy in the second Punic war , Hist .
一个 盖厄斯 珀尔修斯 是 提及 和 区别 经过 李维 在 这 第二 布匿 战争 ， 历史 .

李维在第二次布匿战争史中对盖乌斯·佩尔修斯（Caius Persius）给予了高度评价。

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] .
xxvi .
26 .

26.

- ; [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [baɪ] ['sɪsəˌrəʊ] , [di:] ['ɔ:ræt] . [ˌaɪ 'aɪ]
39 ; and another of the same name by Cicero , de Orat . ii
- ; 和 其他 的 这 相同的 姓名 经过 西塞罗 ， 德 或 . 二、

39；以及西塞罗的同名著作《论演说家》第二卷。

. [sɪks] , [ænd; ənd] [baɪ] ['plɪni]
. 6 , and by Pliny
. 6 , 和 经过 老普林尼

6，以及普林尼的记载

; [bʌt; bət] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['pəʊɪt] [wɒz; wəz] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [wi:; wi]
; but whether the poet was descended from either of them , we
; 但 无论 这 诗人 曾是 下降 从 任何一个 的 他们 ， 我们
[hæv; həv] [nəʊ] [mi:nz] [ɒv; əv] [ˌæsə'tein] .
have no means of ascertaining .
有 不 方法 的 确定 .

但这位诗人是否是他们二人的后裔，我们无从得知。

[-] ['pə:siəs] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [fɪfθ] ['sætaɪə(r)] [tu:; tə] [ə'ni:əs] [kɔ:r'nu:təs] .
[955] Persius addressed his fifth satire to Annaeus Cornutus .
[-] 珀尔修斯 已解决 他的 第五 讽刺 到 安纳乌斯 角状体 .

[955] 波斯修斯向安内乌斯·科努图斯发表了他的第五部讽刺作品。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['lɛptɪs] , [ɪn] ['æfrɪkə] , [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [æt; ət] [rəʊm] [ɪn] [ðə; ði]
He was a native of Leptis , in Africa , and lived at Rome in the
他 曾是 一个 本国的 的 瘦素 ， 在 非洲 ， 和 居住地 在 罗马 在 这
[taɪm] [ɒv; əv] ['nɪərəʊ] ,
time of Nero ,
时间 的 尼禄 ，

他出生于非洲的莱普提斯，在尼禄统治时期居住在罗马。

[baɪ] [hu:m] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['bænɪʃt] .
by whom he was banished .
经过 谁 他 曾是 被放逐 .

他被谁放逐的。

[-] [si:si:ɪs] ['bæsəs] , [ə; eɪ] ['lɪrɪk] ['pəʊɪt] , ['flauriʃ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['nɪərəʊ] [ænd; ənd]
[956] Caesius Bassus , a lyric poet , flourished during the reigns of Nero and
[-] 凯西乌斯 巴苏斯 ， 一个 歌词 诗人 ， 繁荣 期间 这 统治 的 尼禄 和
['gælbə] .
Galba .
加尔巴 .

[956] 凯修斯·巴苏斯 (Caesius Bassus)，一位抒情诗人，在尼禄和加尔巴统治时期蓬勃发展。

['pə:siəs] ['dedɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [sɪksθ] ['sætaɪə(r)] [tu:; tə] [hɪm] .
Persius dedicated his sixth Satire to him .
珀尔修斯 投入的 他的 第六 讽刺 到 他 .

珀尔修斯将他的第六部讽刺剧献给了他。

[-] " [nju'meɪnəs] .
[957] " Numanus .
[-] " 努马努斯 .

[957]"努马努斯。

" [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sɜ:r'vɪliəs] - , [hu:] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['plɪni] , [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] . [ˌtu:'tu:]
" It should be Servilius Nonianus , who is mentioned by Pliny , xxviii . 2
" 它 应该 是 塞尔维利乌斯 - , WHO 是 提及 经过 老普林尼 , 二十八 . 2
, [ænd; ənd] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] . [sɪks] .
, and xxxvii . 6 .
, 和 xxxvii . 6 .

"应该是塞尔维利乌斯·诺尼亚努斯，普林尼在《历史》第 28 卷第 2 章和第 37 卷第 6 章中都提到过他。"

[-] ['kɒmənˌteɪtəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'gri:d] [ə'baʊt] [ði:z] [sʌmz] , [ðə; ði] [tekst] ['veəriɪŋ] [bəuθ] [ɪn]
[958] Commentators are not agreed about these sums , the text varying both in
[-] 评论员 是 不是 同意 关于 这些 总和 , 这 文本 变化 两个都 在
[ðə; ði] ['mænjʊskrɪpts] [ænd; ənd] [ɪ'dɪʃnz] .
the manuscripts and editions .
这 手稿 和 版本 .

[958] 评论家们对这些数字没有达成一致意见，手稿和版本中的文本也各不相同。

[-] [si:] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['tɑ:msənz] [rɪ'mɑ:rks] [ɒn] ['pə:siəs] , [bɪ'fɔ:(r)] , [pi:] . - .
[959] See Dr . Thomson's remarks on Persius , before , p . 398 .
[-] 看 博士 . 汤姆逊的 评论 在 珀尔修斯 , 前 , p . - .

[959] 请参阅汤姆逊博士关于珀尔修斯的评论，第 398 页。

[-] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['eni] [wɒnt] [ɒv; əv] ['fɪnɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [sɪksθ] ['sætaɪə(r)] [ɒv; əv]
[960] There is no appearance of any want of finish in the sixth Satire of
[-] 那里 是 不 外貌 的 任何 想 的 结束 在 这 第六 讽刺 的
['pə:siəs] ,
Persius ,
珀尔修斯 ,

[960] 珀尔修斯的第六篇讽刺诗丝毫没有显得不够完整。

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə] [ˌju: 'es] ;
as it has come down to us ;
作为 它 有 来 向下 到 我们 ;

就这样流传至今；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [kən'dʒektʃəd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] , [wɪtʃ]
but it has been conjectured that it was followed by another , which
但 它 有 到过 推测 那 它 曾是 随后 经过 其他 , 哪个
[wɒz; wəz] [left] [ɪm'pɜ:fɪkt] .
was left imperfect .
曾是 左边 不完善 .

但有人推测，它之后还有另一个，只是没有完成。

[-] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] - , ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] , ['tæsɪt] .
[961] There were two Arrias , mother and daughter , Tacit .
[-] 那里 是 二 - , 母亲 和 女儿 , 默契 .

[961] 有两个 Arria，母亲和女儿 Tacit。

['æn(ə)l] .
Annal .
记录 .

记录。

[ˌɛks'viː'aɪ] . - . [θriː] .
xvi . 34 . 3 .
十六 . - . 3 .

xvi.34.3.

[-] ['pəːsiəs] [daɪd] [ə'baʊt] [naɪn] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] ['twenti] - [naɪnθ] [jɪə(r)] .
[962] Persius died about nine days before he completed his twenty - ninth year .
[-] 珀尔修斯 死亡 关于 九 天 前 他 完全的 他的 二十 - 第九 年 .

[962] 珀尔修斯在二十九岁生日前大约九天去世。

[-] - [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒnfaɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pjuːljən] , , [ænd; ənd] ['sæmnait]
[963] Venusium stood on the confines of the Apulian , Lucanian , and Samnite
[-] - 站立 在 这 限制 的 这 阿普利亚 , 卢卡尼亚 , 和 萨姆尼特
['teritəriz] .
territories .
领土 .

[963] 金星位于阿普利亚、卢卡尼亚和萨姆尼特领土的范围内。

[siːkwɝ] [hʌŋk] , ['luːkənəs] [æn; ən] - ['ænsɛps] ;
Sequor hunc , Lucanus an Appulus anceps ;
序列 亨克 , 卢卡努斯 一个 - 安塞普斯 ;

Sequor hunc、Lucanus 和 Appulus anceps；

[næm] - [ə'rɑːt] ['faɪnəm] [sʌb] [ʌtrʌmk] [kə'ləunəs] .
Nam Venusinus arat finem sub utrumque colonus .
南 - 阿拉特 精细 子 utrumque 结肠 .

Nam Venusinus arat Finem sub utrumque colonus。

[hɔːr] [sæt] .
Hor Sat .
hor 星期六 .

霍尔·萨特。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [wʌn] . - .
xi . 1 . 34 .
十一 . 1 . - .

十一、1、34。

[-] [sæt] .
[964] Sat .
[-] 星期六 .

[964] 星期六

[ai] . [sɪks] . - .
i . 6 . 45 .
我 . 6 . - .

i. 6. 45.

[-] ['hɒrəs] ['menʃnz] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ,
[965] Horace mentions his being in this battle ,
[-] 贺拉斯 提及 他的 存在 在 这 战斗 ,

[965]贺拉斯提到他参与了这场战斗，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] ['skruːp(ə)l] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] ['rɑːðə(r)] [ə; eɪ] [prɪ'sɪpɪteɪt] [rɪ'triːt] , "
and does not scruple to admit that he made rather a precipitate retreat , "
和 做 不是 顾忌 到 承认 那 他 制成 相当 一个 沉淀 撤退 , "
[rɪ'lɪktə] [nɒn] ['beni] - .
relicta non bene parmula .
遗迹 非 好处 - .

并且毫不犹豫地承认他采取了相当仓促的撤退，“relicta non bene parmula.

" — [əʊd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . ['sɛvən] - [naɪn] .
" — Ode xi . 7 - 9 .
" — 颂 十一 . 7 - 9 .

“—颂歌 11. 7-9。

[-] [siː] [əʊd] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . ['sɛvən] . [wʌn] .
[966] See Ode xi . 7 . 1 .
[-] 看 颂 十一 . 7 . 1 .

[966] 参见颂歌 xi. 7. 1。

[-] [ðə; ði] ['editəz] [ɒv; əv] [swiː'təʊnɪəs] [gɪv] ['dɪfrənt] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['epɪgræm] .
[967] The editors of Suetonius give different versions of this epigram .
[-] 这 编辑 的 苏埃托尼乌斯 给 不同的 版本 的 这 警句 .

[967] 苏埃托尼乌斯的编者给出了这首警句的不同版本。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ə'luːd] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['pɑːsɪŋ] [ə'kʌrəns] ,
It seems to allude to some passing occurrence ,
它 似乎 到 暗示 到 一些 通过 发生 ,

它似乎暗示着某种偶然事件，

[ænd; ənd] [ɪn] [ɪts] ['prez(ə)nt] [fɔːm] [ðə; ði] [sens] [ɪz] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'fekt] : " [ɪf] [ai] [lʌv] [juː; jʊ] [nɒt] ,
and in its present form the sense is to this effect : " If I love you not ,
和 在 它是 展示 形式 这 感觉 是 到 这 影响 : " 如果 我 爱 你 不是 ,

而它现在的含义是这样的：“如果我不爱你，

['hɒrəs] , [tuː; tə] [maɪ] ['veri] [hɑːrts] [kɔː(r)] ,
Horace , to my very heart's core ,
贺拉斯 , 到 我的 非常 心脏的 核 ,

霍勒斯，在我内心深处，

[meɪ] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [priːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['taɪtəs] ['liːnə(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [mjuːl] .
may you see the priest of the college of Titus leaner than his mule .
可能 你 看 这 牧师 的 这 大学 的 提图斯 更精瘦 比 他的 骡子 .

愿你看到提图斯学院的牧师比他的骡子还瘦。

" [-] ['prɒbəbli] [ðə; ði] ['sɛptɪmiəs] [tuː; tə] [huːm] ['hɒrəs] [ə'drest] [ðə; ði] [əʊd] [bɪ'gɪnɪŋ]
" [968] Probably the Septimius to whom Horace addressed the ode beginning
" [-] 大概 这 塞普蒂米乌斯 到 谁 贺拉斯 已解决 这 颂 开始

[968] 很可能是贺拉斯在颂歌开头所献给的塞普蒂米乌斯。

- , ['geɪdz] - ['miːkəm] . — [əʊd] [ˌeks 'el] .
Septimi , Gades aditure mecum . — Ode xl .
- , 加德斯 - 手册 . — 颂 XL .

塞普蒂米，加德斯 aditure mecum。-Ode xl。

[biː] . [ai] . [-]
b . i . [969]
b . 我 . [-]

bi[969]

[siː] [ɔː'gʌstəs] , [siː] . [ˌɛks'ɛks'aɪ] . ; [ænd; ənd] ['hɒrəs] , [əʊd] [ˌaɪ 'viː] , [fɔːr] .
See AUGUSTUS , c . xxi . ; and Horace , Ode iv , 4 .
看 奥古斯都 , c . 二十一 . ; 和 贺拉斯 , 颂 四 , 4 .

参见奥古斯都，第21章；以及贺拉斯，《颂歌》第四首，第4节。

[-] [siː] [ə'pɪst] .
[970] See Epist .
[-] 看 埃皮斯特 .

[970] 参见 Epist。

[ai] . [ˌaɪ 'viː] .
i . iv .
我 . 四 .

一、四、

['ɛks'viː] .
xv .
十五 .

十五、

[ˌem 'iː] - [et] -
Me pinguem et nitidum
我 - 等 -

Me pinguem et nitidum

['beni] [kʊrɑːtə] [kjuːt] ['vaɪzɪz] .
bene curata cute vises .
好处 库拉塔 可爱的 虎钳 .

bene curata cute vises.

[-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌsætɪs'fæktəri][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [best] ['kɔmənˌteɪtəz] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [wɜːdz]
[971] It is satisfactory to find that the best commentators consider the words
[-] 它 是 令人满意的 到 寻找 那 这 最好的 评论员 考虑 这 字
[bɪ'twiːn] ['brækɪts] [æz; əz][æn; ən] [ɪnˌtɜːpə'leɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][swiː'təʊnɪəs] .
between brackets as an interpolation in the work of Suetonius .
之间 括号 作为 一个 插值 在 这 工作 的 苏埃托尼乌斯 .

[971] 令人满意的是，最好的评论家认为括号中的文字是苏埃托尼乌斯作品中的插入语。

[sʌm; səm] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['bentli] , [rɪ'dʒekt][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['sentəns] ['ɔːlsəʊ] .
Some , including Bentley , reject the preceding sentence also .
一些 , 包括 宾利 , 拒绝 这 前 句子 还 .

包括本特利在内的一些人也不认同前面的说法。

[-] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['hɒrəs] [ə'baʊnd] [wɪð] ['refərənsɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sæbain] [fɑːm] [wɪtʃ]
[972] The works of Horace abound with references to his Sabine farm which
[-] 这 作品 的 贺拉斯 盛产 和 参考 到 他的 萨宾 农场 哪个
[mʌst; məst][biː; bi][fə'mɪliə(r)][tuː; tə] ['meni] ['ridər] .
must be familiar to many readers .
必须 是 熟悉的 到 许多 读者 .

[972]贺拉斯的作品中充满了关于他的萨宾农场的记载，这对于许多读者来说一定很熟悉。

[sʌm; səm] [rɪ'meɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ʃəʊn] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ruːɪnd] [wɔːl] [ænd; ənd][ə; eɪ]
Some remains are still shewn , consisting of a ruined wall and a
一些 遗迹 是 仍然 展示 , 由 的 一个 毁坏 墙 和 一个
['tɛsəˌleɪtɪd] ['peɪvmənt] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪnjəd] ,
tesselated pavement in a vineyard ,
镶嵌式 路面 在 一个 葡萄园 ,

一些遗迹仍然可见，包括一段残垣断壁和葡萄园中的马赛克铺路石。

[ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz] [frɒm; frəm]['tiːvəʊli] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [wɪð] ['riːz(ə)n] , [tuː; tə]
about eight miles from Tivoli , which are supposed , with reason , to
关于 八 英里 从 蒂沃利 , 哪个 是 据称 , 和 原因 , 到
[mɑːk] [ɪts] [saɪt] .
mark its site .
标记 它是 地点 .

距蒂沃利约八英里，蒂沃利被认为是它的所在地，这并非没有道理。

[æt; ət] [liːst] , [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntri] ,
At least , the features of the neighbouring country ,
在 至少 , 这 特征 的 这 邻接 国家 ,

至少，邻国的特点是：

[æz; əz]['ɒf(ə)n] [sketʃ] [baɪ][ðə; ði]['pəʊɪt] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] — ['kænɒt] [biː; bi]
as often sketched by the poet — and they are very beautiful — cannot be
作为 经常 草图 经过 这 诗人 — 和 他们 是 非常 美丽的 — 不能 是
[mɪ'steɪkən] .
mistaken .
错误 .

诗人经常描绘的那些景象——而且它们非常美丽——是不会错的。

[-] [ɔː'riːlɪəs] ['kɒtə] [ænd; ənd][el] . ['mænliəs][tɔːr'kweɪtəs][wɜː(r); wə(r)] ['kɔnsəlz] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[973] Aurelius Cotta and L . Manlius Torquatus were consuls A . U . C . 688 .
[-] 奥勒留 科塔 和 L . 曼利厄斯 环颈 是 领事 一个 . U . C . - .

[973] Aurelius Cotta 和 L. Manlius Torquatus 是执政官，AUC 688。

[ðə; ði]['dʒiːniəl] ['hɒrəs] , [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] [waɪn] ,
The genial Horace , in speaking of his old wine ,
这 和蔼可亲 贺拉斯 , 在 请讲 的 他的 老的 葡萄酒 ,

和蔼可亲的贺拉斯在谈到他的陈年佳酿时，

[ə'griːz] [wɪð] [swiː'təʊnɪəs][ɪn]['fɪksɪŋ][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [bɜːθ] :
agrees with Suetonius in fixing the date of his own birth :
同意 和 苏埃托尼乌斯 在 定影 这 日期 的 他的 自己的 出生 :

他同意苏埃托尼乌斯关于自己出生日期的记载：

[əʊ]['nɑːtə]['miːkəm] - ['mænlioʊ]
O nata mecum consule Manlio
哦 娜塔 手册 - 曼利奥

O nata mecum consule Manlio

['testə] . — [əʊd] [θriː] . - .
Testa . — Ode iii . 21 .
特斯塔 . — 颂 三、 . - .

Testa.—颂歌 iii. 21.

[ænd; ənd] [ə'gen] ,
And again ,
和 再次 ,

再一次，

[ˌtiː 'juː]['viːnə] , [tɔːr'kwaːtoʊ] , [muːv]
Tu vina , Torquato , move
图 维纳 , 托尔夸托 , 移动

Tu vina, Torquato, move

- ['prɛsə] ['miːəu] . — [ɛpɔd] .
Consule pressa meo . — Epod .
- 普雷萨 我 . — ePod .

Consule pressa meo.—Epod.

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . [eit] .
xiii . 8 .
十三 . 8 .

十三、8.

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[974] A . U . C . 745 .
[-] 一个 . U . C . - .

[974] AUC 745。

[səʊ] [ðæt] ['hɒrəs] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]['fɪfti] - ['sev(ə)nθ] , [nɒt][hɪz; ɪz]['fɪfti] - [naɪnθ][jɪə(r)] , [æt; ət][ðə; ði]
So that Horace was in his fifty - seventh , not his fifty - ninth year , at the
所以 那 贺拉斯 曾是 在 他的 五十 - 第七 , 不是 他的 五十 - 第九 年 , 在 这
[taɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
time of his death .
时间 的 他的 死亡 .

因此，贺拉斯去世时是五十七岁，而不是五十九岁。

[-] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'kluːdɪd] [ðæt] ['hɒrəs] [daɪd][æt; ət] [rəʊm] ,
[975] It may be concluded that Horace died at Rome ,
[-] 它 可能 是 结束 那 贺拉斯 死亡 在 罗马 ,

[975] 由此可以得出结论，贺拉斯死于罗马。

['ʌndə(r)][ðə; ði][hɒ'spɪtəb(ə)l] [ruːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peɪtrən] - , [huːz] ['vɪlə] [ænd; ənd] ['gaːdnz]
under the hospitable roof of his patron Mecaenas , whose villa and gardens
在下面 这 好客 屋顶 的 他的 赞助人 - , 谁 别墅 和 花园
[stʊd] [ɒn][ðə; ði] ['eskwilain] [hɪl] ;
stood on the Esquiline hill ;
站立 在 这 埃斯奎利纳 爬坡道 ;

在他的赞助人梅卡纳斯热情好客的屋檐下，梅卡纳斯的别墅和花园坐落在埃斯奎利诺山上；

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːməli] [biːn] [ðə; ði]['beriəl] [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['klɑːsɪz] ; [bʌt; bət] , [æz; əz]
which had formerly been the burial ground of the lower classes ; but , as
哪个 有 以前 到过 这 葬礼 地面 的 这 降低 课程 ; 但 , 作为
[hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] ,
he tells us ,
他 讲述 我们 ,

这里以前是下层阶级的墓地；但是，正如他告诉我们的那样，

['nʌŋk] ['laɪset] - - - , [ˌæt'kwiː]
Nunc licet Esquiliis habitare salubribus , atque
努克 licet - - - , atque

Nunc licet Esquiliishabitare salubribus, atque

- [ɪn] - - . — [sæt] .
Aggere in aprico spatiare . — Sat .
- 在 - - . — 星期六 .

Aggere in aprico spatiare。——周六。

[ai] . [eit] .
i . 8 .
我 . 8 .

i. 8.

[-] ['kɔːdəvə] .
[976] Cordova .
[-] 科尔多瓦 .

[976] 科尔多瓦。

['luːkən][wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv] [ə'niːəs] ['melə] , ['senɪkəz] ['brʌðə(r)] .
Lucan was the son of Annaeus Mella , Seneca's brother .
卢坎 曾是 这 儿子 的 安纳乌斯 梅拉 , 塞内卡的 兄弟 .

卢坎是塞内卡的兄弟安纳乌斯·梅拉的儿子。

[-] [ðɪs] ['sentəns] [ɪz] ['veri] [əb'skjʊə(r)] , [ænd; ənd] [er'nɛsti] [kən'sidə] [ðə; ði][tekst][tuː; tə][biː; bi]
[977] This sentence is very obscure , and Ernesti considers the text to be
[-] 这 句子 是 非常 朦胧 , 和 厄内斯蒂 考虑 这 文本 到 是
[ɪm'pɜːfɪkt] .
imperfect .
不完善 .

[977] 这句话非常晦涩难懂，埃内斯蒂认为该文本不完善。

[-] [ðeɪ] [hæd; həd] [gʊd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] , [rɪ'dɪkjələs] [æz; əz] [ðə; ði] ['taɪrənt] [meɪd]
[978] They had good reason to know that , ridiculous as the tyrant made
[-] 他们 有 好的 原因 到 知道 那 , 荒谬的 作为 这 暴君 制成
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

[978] 他们有充分的理由知道，尽管暴君的行为荒唐可笑，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [seɪf] [tuː; tə] [ɪn'kɜː(r)] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['pɑːtiz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dʒest]
it was not safe to incur even the suspicion of being parties to a jest
它 曾是 不是 安全的 到 招致 甚至 这 怀疑 的 存在 各方 到 一个 笑话
[ə'pɒn] [hɪm] .
upon him .
之上 他 .

哪怕只是让他怀疑自己参与了一场玩笑，都是不安全的。

[-] [siː] ['nɪərəʊ] , [siː] . [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
[979] See NERO , c . xxxvi .
[-] 看 尼禄 , c . xxxvi .

[979] 参见 NERO，第 xxxvi 章。

[-] [ˌes 'tiː] . ['dʒɪrəm] ([krəʊn] . [juːsɪb] .)
[980] St . Jerom (Chron . Euseb .)
[-] 英石 . 杰罗姆 (克朗 . 尤西布 .)

[980] 圣杰罗姆（Chron.Euseb）

['pleɪsɪz] ['luːkənz] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] [tenθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['nɪroʊz] [reɪn] , [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] . [juː] .
places Lucan's death in the tenth year of Nero's reign , corresponding with A . U .
地方 卢坎的 死亡 在 这 第十 年 的 尼禄的 在位 , 相应的 和 一个 . U .
[siː] . - .
C . 817 .
C . - .

卢坎的去世时间定在尼禄统治的第十年，与公元前817年相符。

[ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪz] ['teɪkən] [ɒv; əv] [kə'rektɪŋ] [æn; ən] ['erə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pres] , [piː] . - ,
This opportunity is taken of correcting an error in the press , p . 342 ,
这 机会 是 已采取 的 纠正 一个 错误 在 这 按 , p . - ,

借此机会更正印刷厂第 342 页上的一个错误，

[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] ['nɪroʊz] [ək'seʃ(ə)n] .
respecting the date of Nero's accession .
尊重 这 日期 的 尼禄的 加入 .

尊重尼禄登基日期。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , [ə; eɪ] . [diː] . - .
It should be A . U . C . 807 , A . D . 55 .
它 应该 是 一个 . U . C . - , 一个 . D . - .

应该是 AUC 807，AD 55。

[-] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['raɪtər] .
[981] These circumstances are not mentioned by some other writers .
[-] 这些 情况 是 不是 提及 经过 一些 其他 作家 .

[981] 其他一些作家没有提到这些情况。

[siː] ['dɑːktər; draɪv] . ['tɑːmsənz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['luːkən] , [bɪ'fɔː(r)] , [piː] . - ,
See Dr . Thomson's account of Lucan , before , p . 347 ,
看 博士 . 汤姆逊的 帐户 的 卢坎 , 前 , p . - ,

参见汤姆森博士对卢坎的描述，第 347 页。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [wɪð] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['fɜːmnəs] .
where it is said that he died with philosophical firmness .
在哪里 它 是 说 那 他 死亡 和 哲学 硬度 .

据说他死时思想坚定，充满哲理。

[-] [wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][ˈsteɪtɪd][ˌaɪ ˈbiː] .
[982] We find it stated ib .
[-] 我们 寻找 它 声明 ib .

[982] 我们发现它已在ib中说明。

[piː] . - , [ðæt] [ˈluːkən][ɪkˈspaɪəd] [waɪl] [prəˈnaʊnsɪŋ] [sʌm; səm][ˈvɜːrsəz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn]
p . 396 , that Lucan expired while pronouncing some verses from his own
p . - , 那 卢坎 已到期 尽管 发音 一些 诗句 从 他的 自己的
[fɑːˈseiliə] :
Pharsalia :
法萨利亚 :

第 396 页记载，卢坎在诵读他自己的《法萨利亚》中的一些诗句时去世了：

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv] [tæsitəs] , [ˈæn(ə)l] .
for which we have the authority of Tacitus , Annal .
为了 哪个 我们 有 这 权威 的 塔西佗 , 记录 .

我们有塔西佗的《编年史》作为佐证。

[ˈɛksˈviː] . - . [wʌn] .
xv . 20 . 1 .
十五 . - . 1 .

xv.20.1.

[ˈluːkən] , [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] , [ɪmˈplɔɪd] [hɪz; ɪz][lɑːst] [ˈaʊəz] [ɪn] [rɪˈvaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpoʊəmz] ; [ɒn][ðə; ði]
Lucan , it appears , employed his last hours in revising his poems ; on the
卢坎 , 它 出现 , 受雇 他的 最后的 小时 在 修改 他的 诗歌 ; 在 这
[ˈkɒntrəri] ,
contrary ,
相反 ,

卢坎似乎将生命的最后时刻用于修改他的诗歌；相反，

[ˈvɜːdʒɪl] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] , [wen] [hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz] [ˈɪmɪnənt] ,
Virgil , we are told , when his death was imminent ,
维吉尔 , 我们 是 讲述 , 什么时候 他的 死亡 曾是 迫在眉睫 ,

据说，维吉尔临终前……

[rɪˈnjuːd] [hɪz; ɪz][dəˈrekʃ(ə)nz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈiːniid] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz] .
renewed his directions that the Aeneid should be committed to the flames .
更新 他的 方向 那 这 《埃涅阿斯纪》 应该 是 坚定的 到 这 火焰 .

他再次指示要将《埃涅阿斯纪》付之一炬。

[-] [ðə; ði][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] [kənˈkluːdɪŋ] [ˈsentəns] [ɒv; əv] [ˈluːkənz] [laɪf][ɪz] [kəˈrʌpt] ,
[983] The text of the concluding sentence of Lucan's life is corrupt ,
[-] 这 文本 的 这 总结 句子 的 卢坎的 生活 是 腐败 ,

[983] 路加福音最后一句话的文本有误，

[ænd; ənd][ˈnaɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [məʊdz] [prəˈpəʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [kəˈrektɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪk] [ðə; ði] [sens]
and neither of the modes proposed for correcting it make the sense
和 两者都不 的 这 模式 建议的 为了 纠正 它 制作 这 感觉
[ɪnˈtendɪd] [ˈveri] [klɪə(r)] . [-]
intended very clear . [984]
故意的 非常 清除 . [-]

所提出的两种纠正方法都未能很好地表达其含义。[984]

[ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [briːf] [ˈmemwɑː(r)][ɒv; əv] [ˈplɪni] [ɪz] [ɪnˈsɜːtɪd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ɪˈdɪʃnz] [ɒv; əv][swiːˈtəʊnɪəs] ,
Although this brief memoir of Pliny is inserted in all the editions of Suetonius ,
虽然 这 简短的 回忆录 的 老普林尼 是 插入 在 全部 这 版本 的 苏埃托尼乌斯 ,

虽然普林尼的这篇简短回忆录被收录在苏埃托尼乌斯著作的所有版本中，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʌnˈkwestʃənəbli] [nɒt] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][hɪm] .
it was unquestionably not written by him .
它 曾是 毫无疑问 不是 书面 经过 他 .

毫无疑问，这篇文章不是他写的。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [huː'evə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] , [hæz; həz] [kən'faʊndɪd] [ðə; ði] [tuː] , [ðə; ði] ['ʌŋk(ə)l]
The author , whoever he was , has confounded the two Plinys , the uncle
这 作者 , 谁 他 曾是 , 有 令人困惑 这 二 老普林尼 , 这 叔叔
[ænd; ənd] ['nefjuː] ,
and nephew ,
和 侄子 ,

作者，无论他是谁，都把两位普林尼——叔侄二人——混淆了。

['ɪntuː] [wɪtʃ] ['erə(r)] [swiː'təʊnɪəs] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] ['fɔːlən] ,
into which error Suetonius could not have fallen ,
进入 哪个 错误 苏埃托尼乌斯 可以 不是 有 倒下 ,

苏埃托尼乌斯不可能犯这样的错误。

[æz; əz] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] ['ɪntɪmət] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['plɪni] ;
as he lived on intimate terms with the younger Pliny ;
作为 他 居住地 在 亲密的 条款 和 这 年轻 老普林尼 ;

他与小普林尼关系密切；

[nɔː(r)] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kəm'pəʊzd] [ðə; ði] ['memwɑː(r)]
nor can it be supposed that he would have composed the memoir
也不 能 它 是 据称 那 他 会 有 由 这 回忆录
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs] [frend] [ɪn] [səʊ] ['kɜːsəri] [ə; eɪ] ['mænə(r)] .
of his illustrious friend in so cursory a manner .
的 他的 杰出 朋友 在 所以 粗略地 一个 方式 .

也不能认为他会如此草率地撰写他这位杰出朋友的回忆录。

['skælɪdʒər] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['lɜːnɪd] [men] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['plɪni] , [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]
Scaliger and other learned men consider that the life of Pliny , attributed to
斯卡利杰 和 其他 学习 男人 考虑 那 这 生活 的 老普林尼 , 归因于 到
[swiː'təʊnɪəs] ,
Suetonius ,
苏埃托尼乌斯 ,

斯卡利杰和其他一些博学之士认为，归于苏埃托尼乌斯的普林尼传记，

[wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r)] ['sentʃəriz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [hɪ'stɔːriənz] [deθ] .
was composed more than four centuries after that historian's death .
曾是 由 更多的 比 四 几个世纪 后 那 历史学家的 死亡 .

这部作品是在那位历史学家去世四个多世纪后创作的。

[-] [siː] ['dʒuːliəs] , [siː] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
[985] See JULIUS , c . xxviii .
[-] 看 朱利叶斯 , c . 二十八 .

[985] 参见尤利乌斯，第 xxviii 章。

['kaɪəs] ['plɪniəs] [si'sɪliəs] [sə'kʊndʊs] ([ðə; ði] ['jʌŋgə] ['plɪni]) [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['kəʊməʊ] , [ə; eɪ] .
Caius Plinius Caecilius Secundus (the younger Pliny) was born at Como , A .
盖厄斯 老普林尼 塞西利乌斯 第二 (这 年轻 老普林尼) 曾是 出生 在 科莫 , 一个 .
[juː] . [siː] . - ; [ə; eɪ] . [diː] . - .
U . C . 814 ; A . D . 62 .
U . C . - ; 一个 . D . - .

Caius Plinius Caecilius Secundus（小普林尼）出生于科莫，AUC 814；公元 62 年。

[hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['luːsjəs] [si'sɪliəs] , ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] ['kəʊməʊ] , [huː] ['mærid] - ,
His father's name was Lucius Caecilius , also of Como , who married Plinia ,
他的 父亲的 姓名 曾是 卢修斯 塞西利乌斯 , 还 的 科莫 , WHO 已婚 - ,

他的父亲名叫卢修斯·塞西利乌斯，也是科莫人，娶了普林尼娅为妻。

[ðə; ði]['sɪstə(r)][ɒv; əv]['kaɪəs] ['plɪniəs] [sə'kʊndʊs] , [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['neɪtɪv]
the sister of Caius Plinius Secundus , supposed to have been a native
这 姐姐 的 盖厄斯 老普林尼 第二 , 据称 到 有 到过 一个 本国的
[ɒv; əv][və'rəunə] ,
of Verona ,
的 维罗纳 ,

盖乌斯·普林尼二世的妹妹，据说是维罗纳人，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ɒv; əv]
the author of the Natural History , and by this marriage the uncle of
这 作者 的 这 自然的 历史 , 和 经过 这 婚姻 这 叔叔 的
['plɪni] [ðə; ði] ['jʌŋgə] .
Pliny the Younger .
老普林尼 这 年轻 .

《自然史》的作者，并通过这桩婚姻成为小普林尼的叔叔。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['nefjuː] [huː] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empərəz] ['nɜːrvə]
It was the nephew who enjoyed the confidence of the emperors Nerva
它 曾是 这 侄子 WHO 享受 这 信心 的 这 皇帝们 神经
[ænd; ənd]['treɪdʒən] ,
and Trajan ,
和 图拉真 ,

是他的侄子赢得了皇帝涅尔瓦和图拉真二世的信任。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['lɛtəz] .
and was the author of the celebrated Letters .
和 曾是 这 作者 的 这 著名 信件 .

他也是著名书信集的作者。

[-] [ðə; ði][fɜːst] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [maʊnt] [vi'suːvjəs] [ə'kɜːd] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , [ə; eɪ] . [diː] . -
[986] The first eruption of Mount Vesuvius occurred A . U . C . 831 , A . D . 79
[-] 这 第一的 火山爆发 的 山 维苏威火山 发生 一个 . U . C . - , 一个 . D . -
.
:
.

[986] 维苏威火山第一次喷发发生在公元 79 年（AUC 831）。

[siː] ['taɪtəs] , [siː] . [eɪtθ] .
See TITUS , c . viii .
看 提图斯 , c . 八 .

参见《泰特斯》第八章。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['plɪni] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][æt; ət]['maɪˌsiːnəm][æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,
The younger Pliny was with his uncle at Misenum at the time ,
这 年轻 老普林尼 曾是 和 他的 叔叔 在 米塞努姆 在 这 时间 ,

当时，小普林尼正和他的叔叔在米塞努姆。

[ænd; ənd][hæz; həz] [left] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'zɑːstrəs] ['entəpraɪz] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and has left an account of his disastrous enterprise in one of his
和 有 左边 一个 帐户 的 他的 灾难性的 企业 在 一 的 他的
['lɛtəz] , [ə'pɪst] .
letters , Epist .
信件 , 埃皮斯特 .

他在一封信中记述了这次灾难性的冒险经历。

['sɪksθ] .
vi .
六 .

六、

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
xvi .
十六 .

十六。

[-] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [əˈkaʊnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈeldə(r)] [ˈplɪni] , [siː] [ðə; ði] [ɪˈpɪslz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] ,
[987] For further accounts of the elder Pliny , see the Epistles of his nephew ,
[-] 为了 更远 账户 的 这 长老 老普林尼 , 看 这 书信 的 他的 侄子 ,

[987] 有关老普林尼的更多记载，请参阅他侄子的《书信集》，

[biː] . [θriː] . [faɪv] ; [ˈsɪksθ] . - .
B . iii . 5 ; vi . 16 .
B . 三、 . 5 ; 六 . - .

B. iii. 5; vi. 16.

- ; [ænd; ənd] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈtɑːmsənz] [rɪˈmɑːrks] [bɪˈfɔː(r)] , [ˌpiː ˈpiː] . - - - .
20 ; and Dr . Thomson's remarks before , pp . 475 - 478 .
- ; 和 博士 . 汤姆逊的 评论 前 , pp . - - - .

20；以及汤姆逊博士之前的发言，第 475-478 页。

[end] [ɒv; əv] [ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] [ˈguːtənbɜːrgz] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpoʊəts] , [baɪ] [siː] . [swiːˈtəʊnɪəs] [træŋkwɪləs]
End of Project Gutenberg's Lives Of The Poets , by C . Suetonius Tranquillus
结尾 的 项目 古腾堡的 生活 的 这 诗人 , 经过 C . 苏埃托尼乌斯 宁静

古腾堡计划《诗人传》结束，作者：C·苏埃托尼乌斯·特兰奎卢斯

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神